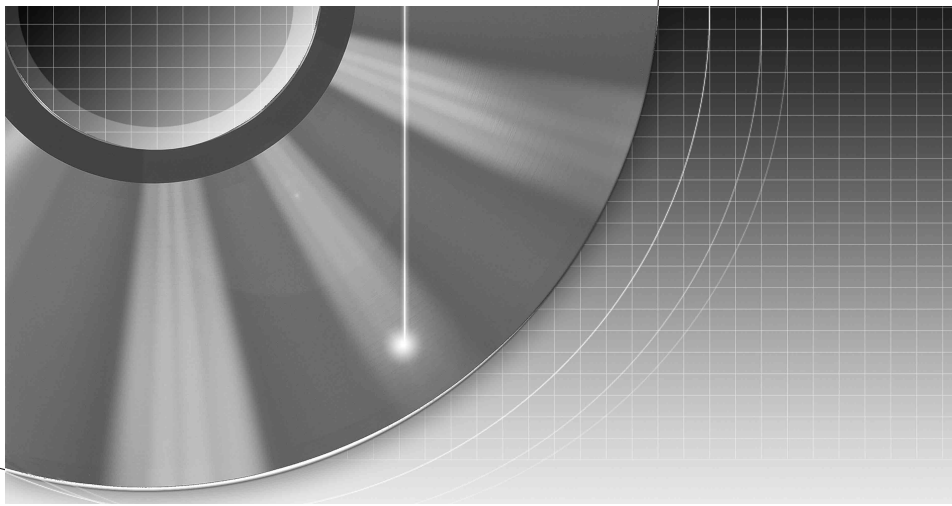
SONY

2-672-060-**61**(3)



DVD Recorder

Manual de Instruções

Para obter sugestões, conselhos e informações úteis sobre os produtos e serviços da Sony, visite: www.sony-europe.com/myproduct

RDR-GX120/GX220

para RDR-GX120 para RDR-GX220

© 2006 Sony Corporation

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade. Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do aparelho. As reparações do aparelho só devem ser efectuadas por um técnico qualificado.
O cabo de alimentação só pode ser substituído num serviço de assistência técnica autorizado.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
クラス 1 レーザ製品

Este aparelho é classificado como produto LASER CLASSE 1. A MARCAÇÃO DE PRODUTO LASER CLASSE 1 está localizada no invólucro de protecção do laser dentro da caixa.

ATENÇÃO

O uso de instrumentos ópticos com este produto aumenta o perigo para os olhos. Dado o raio laser usado neste gravador de DVDs ser prejudicial aos olhos, não tente desmontar a caixa.
As reparações do aparelho só devem ser efectuadas por um técnico qualificado.

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	BEIGEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!
PRECAUCIÓN	CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意	ここを開くとCLASS 3Bの可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

Esta etiqueta está localizada na caixa de protecção do laser dentro da caixa.

Precauções

- Esta unidade opera a 220 – 240 V CA, 50/60 Hz. Verifique se a tensão de funcionamento da unidade é idêntica à da sua fonte de alimentação local.
- Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos que contenham líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- Instale este sistema de forma a que possa ser desligado imediatamente da tomada de parede em caso de problema.

SHOWVIEW é marca registada de Gemstar Development Corporation. O sistema SHOWVIEW está fabricado sob licença de Gemstar Development Corporation.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Precauções

Este equipamento foi testado e encontra-se em conformidade com os limites estabelecidos na Directiva EMC usando um cabo de ligação inferior a 3 metros.

Sobre segurança

Caso caia na caixa um objecto sólido ou qualquer líquido, desligue o gravador e que pessoal habilitado o verifique antes de o pôr em funcionamento.

Sobre fontes de alimentação

- O gravador não está desligado da fonte de alimentação CA (rede) desde que esteja ligado a uma tomada de parede, mesmo se o próprio gravador tiver sido desligado.
- Se não for usar o gravador por um longo período de tempo, certifique-se que o desliga da tomada de parede. Para desligar o cabo de alimentação CA (fio de rede), agarre na própria ficha; nunca puxe pelo cabo.

Sobre a colocação

- Coloque o gravador num local com ventilação adequada para evitar a acumulação de calor no gravador.
- Não coloque o gravador numa superfície macia tal como uma carpete que pode bloquear os orifícios de ventilação.
- Não coloque o gravador num espaço limitado tal como estante ou unidade semelhante.
- Não coloque o gravador num local próximo de fontes de calor, ou em local sujeito à luz solar directa, poeira excessiva ou choque mecânico.
- Não coloque o gravador numa posição inclinada. Foi concebido para funcionar apenas numa posição horizontal.

- Mantenha o gravador e todos os discos longe do equipamento com ímans fortes, tais como fornos de microondas ou altifalantes grandes.
- Não coloque objectos pesados em cima do gravador.

Sobre a gravação

Faça testes de gravação antes de efectuar a gravação de facto.

Sobre indemnização por gravações perdidas

A Sony não se responsabiliza e não indemniza por gravações perdidas ou perdas relevantes, incluindo quando as gravações não são efectuadas devido a razões incluindo falha do gravador ou quando o conteúdo de uma gravação é perdido ou danificado em resultado de falha do gravador ou reparação efectuada a este. A Sony não restaura, recupera ou copia os conteúdos gravados em quaisquer circunstâncias.

Direitos de autor

- Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo, discos e outros materiais podem estar sujeitos a direitos de autor. A gravação não autorizada de tal material pode ser contrária ao disposto nas leis de direitos de autor. Além disso, o uso deste gravador em transmissão de televisão por cabo pode exigir a autorização do operador da televisão por cabo e/ou proprietário do programa.
- Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor que é protegida por patentes dos EUA e outros direitos de propriedade intelectual. O uso desta tecnologia de protecção de direitos de autor deve ser autorizado pela Macrovision, e é apenas para utilização em casa e outras visualizações limitadas salvo autorização em contrário da Macrovision. Está proibida a engenharia de inversão ou desmontagem.

Função de protecção de cópia

Dado o gravador possuir uma função de protecção de cópia, os programas recebidos através de sintonizador externo (não fornecido) podem conter sinais de protecção contra cópia (função de protecção de cópia) e como tal não podem ser graváveis, dependendo do tipo de sinal.

NOTA IMPORTANTE

Cuidado: Este gravador é capaz de manter uma imagem de vídeo fixa ou imagem de visualização no ecrã indefinidamente no ecrã da sua televisão. Se deixar a imagem de vídeo fixa ou imagem de visualização no ecrã na sua TV durante um longo período de tempo arrisca danificar de forma permanente o ecrã da sua televisão. Os painéis de visor de plasma e televisões de projecção estão especialmente sujeitos a isso.

Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas relativamente ao seu gravador, consulte o seu concessionário Sony mais próximo.

Acerca deste manual

Verificar o nome do modelo

As instruções neste manual são para 2 modelos: RDR-GX120 e RDR-GX220. Verifique o nome do seu modelo olhando para o painel frontal do gravador.

- Neste manual, usa-se “disco” como referência geral para DVDs ou CDs salvo especificação em contrário pelo texto ou ilustrações.
- Ícones, tais como DVD, listados na parte superior de cada explicação indicam que tipo de meio pode ser usado com a função a ser explicada.
- As instruções neste manual descrevem os comandos no telecomando. Pode também usar os comandos no gravador se tiverem nomes iguais ou semelhantes àqueles do telecomando.
- As ilustrações de visualização no ecrã usadas neste manual podem não corresponder ao grafismo visualizado no ecrã da sua TV.
- RDR-GX220 usa-se para fins ilustrativos.
- As explicações neste manual relativas a DVDs referem-se àqueles criados neste gravador. As explicações não se aplicam a DVDs que são criados noutros gravadores e reproduzidos neste.

Índice

AVISO 2
Precauções 2
Guia Rápido aos Tipos de Discos 7
Discos graváveis e reproduzíveis 7
Discos reproduzíveis 9

Ligações e Configurações 11
Ligação do Gravador 11
Passo 1: Ligação do Cabo da Antena 12
Passo 2: Ligação dos Cabos de Vídeo 13
Acerca das funções SMARTLINK (apenas em ligações SCART) 15
Passo 3: Ligação dos Cabos de Áudio 16
Passo 4: Ligação do Fio de Rede 18
Passo 5: Preparar o Telecomando 19
Controlar as TVs com o telecomando 19
Se tiver um leitor de DVDs Sony ou mais de um gravador de DVDs Sony 20
Mudar posições de programa do gravador usando o telecomando 21
Passo 6: Configuração Fácil 22
Ligar um VCR ou Dispositivo Similar 24
Ligação à tomada LINE 3/DECODER 24
Ligação às tomadas LINE 2 IN no painel frontal 25
Ligação a um Sintonizador de Satélite ou Digital 26
Ligar um Descodificador Analógico PAY-TV/Canal Plus 28
Ligar um descodificador 28
Configurar posições do programa analógico PAY-TV/Canal Plus 29

Oito Operações Básicas — Conhecer o seu Gravador de DVDs

1. Inserir um Disco 31
2. Gravar um Programa 31
Verificar o estado do disco durante a gravação 32
3. Reproduzir o Programa Gravado (Lista de Títulos) 33
4. Visualizar o Tempo de Reprodução/Restante e Informação de Reprodução 35
Verificar o tempo de reprodução/restante 36
Verificar o espaço restante do disco 37
5. Mudar o Nome de um Programa Gravado 38
6. Etiquetar e Proteger um Disco 39
Etiquetar um disco 39
Proteger um disco (RDR-GX220 apenas) 40
7. Reproduzir o Disco noutro Equipamento de DVD (Finalizar) 41
Finalização do disco usando o botão ⏏ (abrir/fechar) 41
Finalização do disco usando o visor “Informação do Disco” 42
Desfinalizar um disco (RDR-GX220 apenas) 42
8. Reformatar um disco 43

Gravação temporizada 44
Antes da Gravação 44
Modo de gravação. 44
Gravação de programas em estéreo e bilingues. 45
Imagens impossíveis de gravar. 45
Gravação temporizada (Normal/ShowView) 46
Configuração do temporizador manualmente (Normal) 46
Gravação de programas de TV usando o sistema ShowView 48
Usar a função Temporizador Rápido. 49
Ajustar a qualidade e tamanho da imagem de gravação 50
Criar capítulos num título. 51
Verificar/alterar/cancelar as configurações do temporizador (Lista do Temporizador) 51
Gravação a partir de Equipamento Ligado 53
Gravação a partir do equipamento ligado com um temporizador (Gravação Sincronizada). 53
Gravação do equipamento ligado sem um temporizador 55

Reprodução 56
Reproduzir 56
Opções de reprodução 58
Ajustar a qualidade da imagem. 59
Ajustar o atraso entre a imagem e o som (SINC AV) 60
Reprodução a partir do início do programa que estiver a gravar (Seguir a Reprodução) (RDR-GX220 apenas) 60
Reprodução de uma gravação anterior enquanto faz outra (Gravação e Reprodução Simultânea) (RDR-GX220 apenas) 61
Procura de Título/Capítulo/Faixa, etc. 61
Reprodução de Faixas de Áudio MP3, Ficheiros de Imagem JPEG ou Ficheiros de Vídeo DivX® 62
Acerca das faixas de áudio MP3, ficheiros de imagem JPEG e ficheiros de vídeo DivX 64
Faixas de áudio MP3, ficheiros de imagem JPEG ou ficheiros de vídeo DivX que o gravador pode reproduzir 64
Sobre a ordem de reprodução dos álbuns, faixas e ficheiros 65

Apagar e Editar 66
Antes de Editar 66
Apagar e Editar um Título 67
Apagar múltiplos títulos (Apagar Títulos) 67
Apagar uma secção do título (Apagar A-B). 68
Criar capítulos manualmente (RDR-GX220 apenas) 69
Criar e Editar uma Lista de reprodução (RDR-GX220 apenas) 69
Mover um título da Lista de reprodução (Alterar Ordem) 71
Combinação de múltiplos títulos da Lista de reprodução (Combinar) . . . 71
Divisão de um título da Lista de reprodução (Dividir) 72

➡*continua*

Configurações e Ajustamentos 73
Recepção da Antena e Configurações de Idioma (Básica) 73
Configuração do Canal 73
Ordenar Canal. 75
Identificação automática do canal via teletexto (Página Guia de TV) 76
Relógio 77
OSD (Informações no Ecrã) 77
Configurações de Vídeo (Vídeo) 78
Configurações de Áudio (Áudio) 81
Configurações de gravação (Gravação) 83
Configurações do Disco (DVD) 84
Configurações do Telecomando/Configurações de Fábrica (Outros) 86
Configuração Fácil (Repor o Gravador) 88

Informação adicional 89
Resolução de Problemas 89
Função de Auto-diagnóstico
(Quando letras/números aparecem no visor) 95
Notas Acerca deste Gravador 95
Especificações 96
Guia de Partes e Controlos 98
Lista de Código de Idioma 102
Código de área 103
Índice remissivo 104

Guia Rápido aos Tipos de Discos

Discos graváveis e reproduzíveis

Tipo		Logo do disco	Ícone usado neste manual	Formatação (novos discos)	Compatibilidade com outros leitores de DVD (finalização)
DVD+RW			+RW	Formatado automaticamente no modo +VR (DVD+RW VIDEO)	Reproduzível em leitores compatíveis com DVD+RW (automaticamente finalizado)
DVD+R DVD+R DL			+R	Formatado automaticamente no modo +VR (DVD+R VIDEO)	Reproduzível na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 41)
RDR-GX120 consegue reproduzir discos DVD-RW e DVD-R, mas não os consegue gravar.					
DVD-RW	Modo VR		-RWVR	Formato no modo VR (página 31)	Reproduzível apenas em leitores compatíveis com o modo VR (finalização desnecessária)
	Modo vídeo		-RWVideo	Formato no modo Vídeo (página 31)	Reproduzível na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 41)
DVD-R	Modo VR		-RVR	Formato no modo VR (página 31)*1 A formatação é executada usando o visor "Informação do Disco".	Reproduzível apenas em DVD-R em leitores compatíveis com o modo VR (finalização necessária) (página 41)
	Modo vídeo		-RVideo	Formatado automaticamente no modo Vídeo	Reproduzível na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 41)

➡continua

Versões de discos utilizáveis (em Março de 2006)

- DVD+RWs de velocidade 8x ou inferior
- DVD-RWs de velocidade 6x ou inferior (Ver.1.1, Ver.1.2 com CPRM[*2]) (RDR-GX220 apenas)
- DVD+Rs de velocidade 16x ou inferior
- DVD-Rs de velocidade 16x ou inferior (Ver.2.0, Ver.2.1 com CPRM[*2]) (RDR-GX220 apenas)
- discos DVD+R DL (Camada dupla) de velocidade 8x ou mais lenta

"DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD+R DL", e "DVD-R" são marcas comerciais.

[*1] Quando inserir neste gravador um DVD-R não formatado, este é formatado automaticamente no modo Vídeo. Para formatar um DVD-R novo no modo VR, formate usando o visor "Informação do Disco" (página 31).

[*2] CPRM (Content Protection for Recordable Media) é uma tecnologia de codificação que protege direitos de autor para imagens.

Discos que não podem ser gravados em

- Discos de 8 cm
- Discos DVD-R DL (Camada dupla)
- DVD-RWs/DVD-Rs (RDR-GX120 apenas)

Discos reproduzíveis

Tipo	Logo do disco	Ícone usado neste manual	Características
DVD VIDEO		DVD	Discos tais como filmes que podem ser comprados ou alugados Este gravador também reconhece discos DVD-R Camada Dupla (modo Vídeo) como discos compatíveis com DVD Vídeo.
VIDEO CD		VCD	VIDEO CDs ou CD-Rs/CD-RWs em formato VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD		CD	CDs de Música ou CD-Rs/CD-RWs em formato de CD de música
DATA DVD	—	DATA DVD	DVD+RWs/DVD+Rs/DVD-RWs/ DVD-Rs/DVD-ROMs que incluem ficheiros de vídeo DivX DVD+RWs/DVD+Rs/DVD-RWs/ DVD-Rs/DVD-ROMs com ficheiros de imagem JPEG (RDR-GX220 apenas)
DATA CD	—	DATA CD	CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs que incluem faixas de áudio MP3 ou ficheiros de vídeo DivX CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs com ficheiros de imagem JPEG (RDR-GX220 apenas)
DVD+RW/ DVD-RW/DVD-R de 8 cm	—	—	DVD+RW, DVD-RW de 8 cm, e DVD-R gravado com uma câmara de vídeo DVD (Imagens fixas gravadas com uma câmara de vídeo DVD não podem ser reproduzidas.)

"DVD VIDEO" e "CD" são marcas comerciais.
DivX, DivX Certified, e logótipos associados são marcas comerciais de DivX, Inc. e são usados sob licença.
DivX® é uma tecnologia de compressão de ficheiro de vídeo, desenvolvida por DivX, Inc.

Discos que não podem ser reproduzidos

- PHOTO CDs
- CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs que são gravados num formato diferente dos formatos referidos na tabela acima.
- Parte de dados dos CD-Extras
- DVD-ROMs/DVD+RWs/DVD-RWs/ DVD+Rs/DVD-Rs que não incluem DVD Vídeo ou vídeo DivX.

➡continua

- DVD-ROMs/DVD+RWs/DVD-RWs/DVD+Rs/DVD-Rs que não incluem ficheiros de imagem JPEG (RDR-GX220 apenas).
- Discos Áudio DVD
- DVD-RAMs
- HD layer em Super Audio CDs
- DVD VIDEOs com um código de região diferente (página 10).
- DVDs que foram gravados num gravador diferente e não estão finalizados correctamente.

Número máximo de títulos graváveis

Disco	Número de títulos*
DVD-RW/DVD-R (RDR-GX220 apenas)	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49

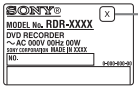
* A duração máxima de cada título é de oito horas.

Nota sobre as operações de reprodução de DVD VIDEOs/VIDEO CDs

Algumas operações de reprodução de DVD VIDEOs/VIDEO CDs podem ser configuradas intencionalmente pelos produtores do software. Dado este gravador reproduzir DVD VIDEOs/VIDEO CDs de acordo com os conteúdos do disco que os produtores do software desenharam, algumas funções de reprodução podem não estar disponíveis. Veja as instruções fornecidas com os DVD VIDEOs/VIDEO CDs.

Código de região (DVD VIDEO apenas)

O seu gravador tem um código de região impresso na parte traseira da unidade e reproduz apenas DVD VIDEOs (reprodução apenas) etiquetados com códigos de região idênticos. Este sistema é usado para proteger os direitos de autor.
DVD VIDEOs etiquetados também se reproduzem neste gravador.
Se tentar reproduzir qualquer outro DVD VIDEO, aparece no ecrã de TV a mensagem "Reprodução proibida pelo código da região.". Dependendo do DVD VIDEO, nenhuma indicação de código de região pode ser etiquetada embora a reprodução de DVD VIDEO seja proibida por restrições de área.



Código de região

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD).
Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado.
No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

Notas

- Alguns DVD+RWs/DVD+Rs, DVD-RWs/DVD-Rs, ou CD-RWs/CD-Rs não podem ser reproduzidos neste gravador devido à qualidade ou condição física do disco, ou às características do dispositivo de gravação e software de autor. O disco não reproduz se não for finalizado correctamente. Para mais informações, veja as instruções de operação para o dispositivo de gravação.
- Não pode misturar o modo VR e o modo Vídeo no mesmo DVD-RW. Para alterar o formato do disco, reformate o disco (página 43). Atenção que o conteúdo do disco será apagado após a reformatação.
- Não pode reduzir o tempo exigido para a gravação mesmo com discos de alta velocidade.
- Recomenda-se que use discos com "Para Vídeo" impresso na embalagem.
- Não pode acrescentar novas gravações a DVD+Rs, DVD-Rs, ou DVD-RWs (modo Vídeo) que incluam gravações efectuadas noutro equipamento de DVD.
- Em alguns casos, pode ser capaz de acrescentar novas gravações a DVD+RWs que incluam gravações efectuadas noutro equipamento de DVD. Se acrescentar uma nova gravação, note que este gravador regrava o menu DVD.
- Não pode editar gravações em DVD+RWs, DVD-RWs (modo Vídeo), DVD+Rs, ou DVD-Rs que sejam feitas noutro equipamento de DVD.
- Se o disco incluir dados de PC não reconhecidos por este gravador, os dados podem ser apagados.
- Pode não ser capaz de gravar em alguns discos graváveis, dependendo do disco.

Ligação do Gravador

Siga os passos 1 a 6 para ligar e ajustar as configurações do gravador. Não ligue o fio de rede até chegar ao “Passo 4: Ligação do Fio de Rede” na página 18.

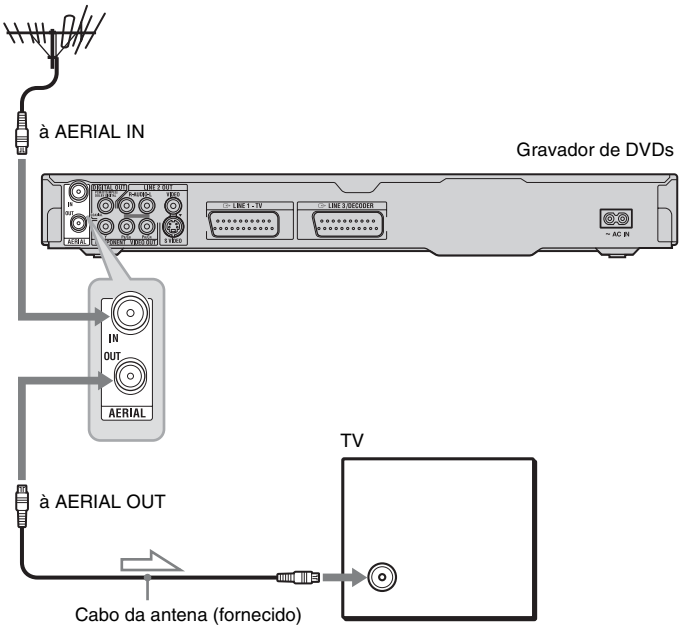
Notas

- Veja “Especificações” (página 96) para uma lista de acessórios fornecidos.
- Ligue os cabos em segurança para evitar ruído indesejável.
- Consulte as instruções fornecidas com os componentes a ligar.
- Não pode ligar este gravador a uma TV que não tenha uma SCART ou tomada de entrada de vídeo.
- Certifique-se de que desliga os fios da rede de cada componente antes de ligar.

Passo 1: Ligação do Cabo da Antena

Ligue o cabo da antena seguindo os passos abaixo.

Exemplo: RDR-GX220



: Fluxo do sinal

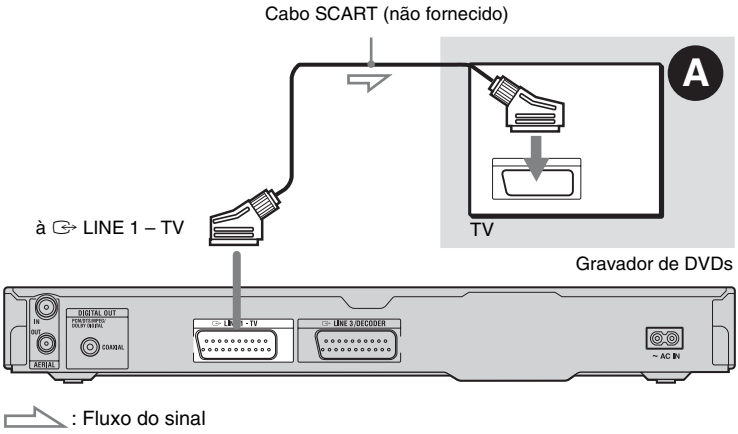
1 Desligue o cabo da antena da sua TV e ligue-o a AERIAL IN na parte traseira do painel do gravador.

2 Ligue AERIAL OUT do gravador à entrada da antena da sua TV, usando o cabo de antena fornecido.

Passo 2: Ligação dos Cabos de Vídeo

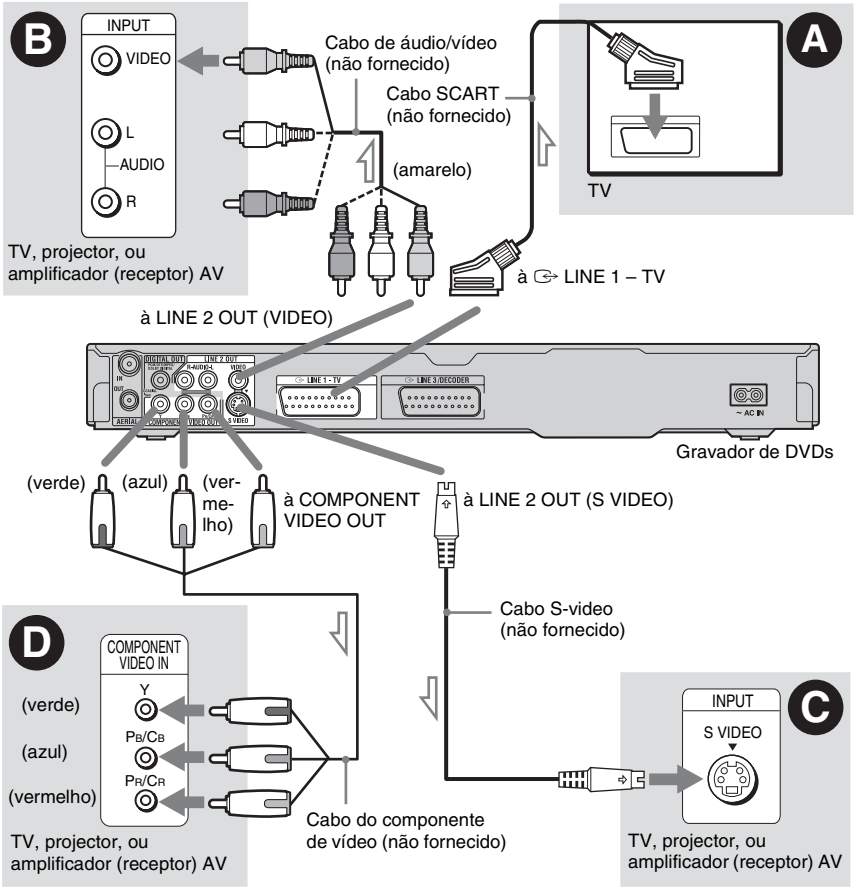
Seleccione um dos seguintes padrões Ⓐ até Ⓓ, segundo a tomada de entrada no monitor da sua TV, projector ou amplificador (receptor) AV. Isso permite-lhe ver as imagens.

RDR-GX120: Seleccione o padrão Ⓐ.



: Fluxo do sinal

RDR-GX220: Seleccione um dos seguintes padrões de Ⓐ a Ⓓ.



: Fluxo do sinal

Ⓐ Tomada de entrada SCART

Quando regula "Configuração Fácil - Saída Linha1" para "S Vídeo" ou "RGB" (página 22), use um cabo SCART que esteja conforme o sinal seleccionado.

Ⓑ Tomada de entrada de vídeo (RDR-GX220 apenas)

Irá desfrutar de imagens de qualidade normal.

Ⓒ Tomada de entrada S VIDEO (RDR-GX220 apenas)

Irá desfrutar de imagens de alta qualidade.

Ⓓ Tomadas de entrada de vídeo do componente (Y, P_B/C_B, P_R/C_R) (RDR-GX220 apenas)

Irá desfrutar de reprodução precisa de cor e imagens de alta qualidade.
Se a sua TV aceitar sinais de formato progressivo 525p/625p, tem de usar esta ligação e regular "Saída do Componente" em configurar "Vídeo" para "Ligado" (página 78). Depois regule "Saída Progressiva" para "Ligada" na configuração "Vídeo" para enviar sinais de vídeo progressivos. Para detalhes, veja "Saída Progressiva (RDR-GX220 apenas)" na página 79.

Quando reproduzir imagens em "ecrã 16:9"

Algumas imagens gravadas podem não caber no ecrã da sua TV. Para mudar o tamanho da imagem, veja página 78.

Se ligar a um VCR (videogravador)

Ligue o seu VCR à tomada LINE 3/ DECODER no gravador (página 24).

Notas

- Não ligue mais do que um tipo de cabo de vídeo entre o gravador e a sua TV ao mesmo tempo.
- Quando ligar o gravador à sua TV através das tomadas SCART, a fonte de entrada da TV está regulada automaticamente quando inicia a reprodução. Se necessário, prima TV ⊜ para voltar a entrada para a TV.
- Para uma ligação correcta SMARTLINK, precisa de um cabo SCART que tenha todos os 21 pinos. Consulte o manual de instruções da sua TV assim como para esta ligação.
- Se ligar este gravador a uma TV com SMARTLINK, regule "Configuração Fácil - Saída Linha1" para "Vídeo".

Acerca das funções SMARTLINK (apenas em ligações SCART)

Se a TV ligada (ou outro equipamento ligado como uma set top box) estiver em conformidade com SMARTLINK, NexTView Link[*3], MEGALOGIC[*1], EASYLINK[*2], CINEMALINK[*2], Q-Link[*3], EURO VIEW LINK[*4] ou T-V LINK[*5], pode apreciar as seguintes funções SMARTLINK.

- Programar o Download
  Pode fazer o download dos dados programados do sintonizador da sua TV para este gravador e sintonizar o gravador segundo os dados em "Config Fácil". Isso simplifica muito o procedimento "Config Fácil". Tenha cuidado para não desligar os cabos ou sair da função "Config Fácil" durante este procedimento (página 22).
- Gravação Directa da TV
  Pode gravar com facilidade aquilo que vê na sua TV (página 32).
- Reprodução de Um Toque
  Pode ligar o gravador e a TV, regular a entrada desta no gravador e iniciar a reprodução com um toque do botão ▷ (reprodução) (página 57).
- Menu de Um Toque
  Pode ligar o gravador e a TV, regular esta para a posição de programa do gravador e visualizar o menu da Lista de Título com um toque do botão TITLE LIST (página 57).
- Temporizador de Um Toque
  Pode ligar o gravador e a TV, regular esta para a posição de programa do gravador e visualizar o menu de programação do temporizador com um toque do botão TIMER (página 48).
- Desligar Automaticamente a Alimentação
  O gravador desliga automaticamente se não for usado após desligar a TV.
- Download NexTView
  Pode regular facilmente o temporizador usando a função de Download NexTView na sua TV.
  Veja o manual de instruções da sua TV.

[*1]"MEGALOGIC" é uma marca registada da Grundig Corporation.
[*2]"EASYLINK" e "CINEMALINK" são marcas comerciais da Philips Corporation.
[*3]"Q-Link" e "NexTView Link" são marcas comerciais da Panasonic Corporation.
[*4]"EURO VIEW LINK" é uma marca comercial da Toshiba Corporation.
[*5]"T-V LINK" é uma marca comercial da JVC Corporation.

Sugestão

SMARTLINK funciona também com TVs ou outro equipamento com funções Controlo de Temporizador EPG, Download de Título EPG e Gravação Imediata. Para detalhes, consulte as instruções de operação fornecidas com a sua TV ou outro equipamento.

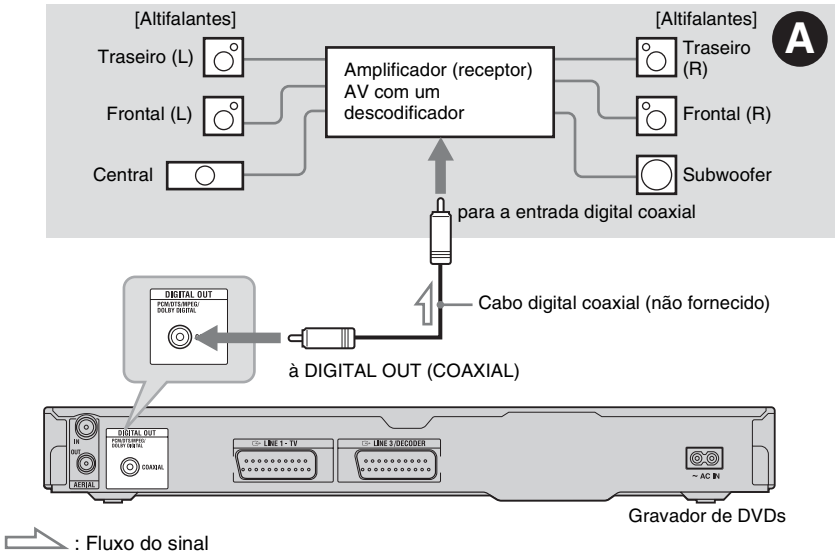
Notas

- As funções SMARTLINK estão disponíveis apenas quando "Vídeo" estiver seleccionado em "Saída Linha1".
- As funções do SMARTLINK não estão disponíveis enquanto a energia estiver desligada, se "Econ energia em espera" estiver definida para "Ligado" (página 87).
- Nem todas as TVs respondem às funções acima.

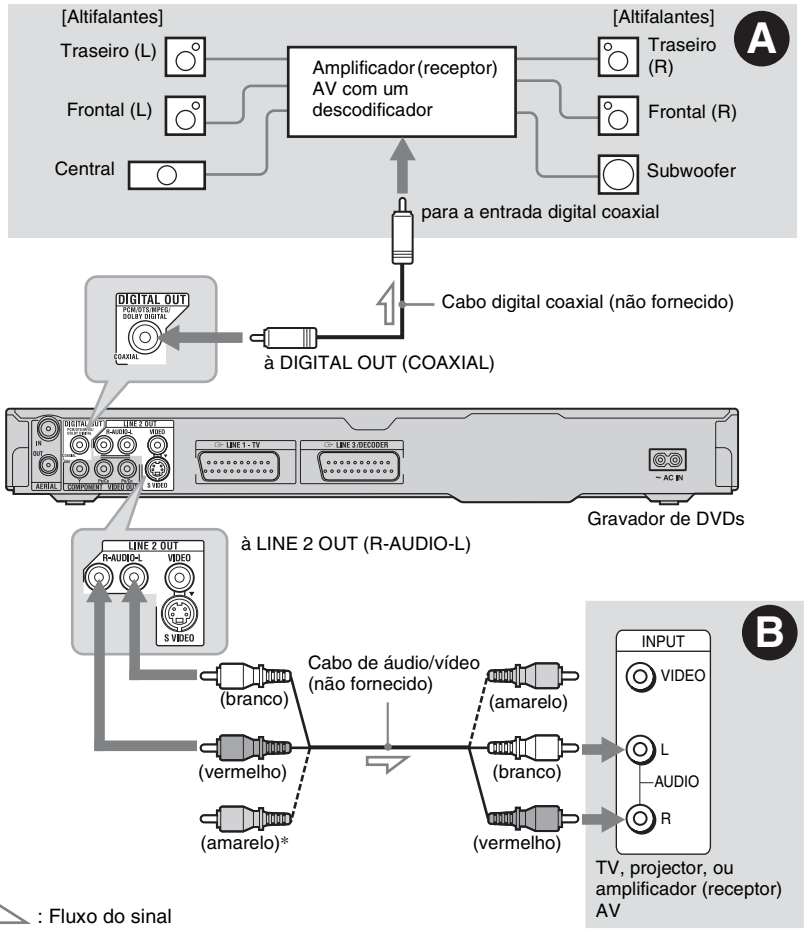
Passo 3: Ligação dos Cabos de Áudio

Seleccione um dos seguintes padrões Ⓐ ou Ⓑ, segundo a tomada de entrada no monitor da sua TV, projector ou amplificador (receptor) AV. Isso permite-lhe ouvir o som.

RDR-GX120: Seleccione o padrão Ⓐ.



RDR-GX220: Seleccione um dos seguintes padrões de Ⓐ a Ⓑ.



* A ficha amarela é usada para sinais de vídeo (página 13).

Ⓐ Tomada de entrada de áudio digital

Se o seu amplificador (receptor) AV tiver Dolby*1 Digital, DTS*2, ou descodificador áudio MPEG e uma tomada de entrada digital, use esta ligação. Pode desfrutar de efeitos surround Dolby Digital (5.1c), DTS (5.1c), e MPEG áudio (5.1c).

Ⓑ Tomadas de entrada áudio L/R (esquerdo/direito) (RDR-GX220 apenas)

Esta ligação irá usar os dois altifalantes da sua TV ou do amplificador (receptor) estéreo.

Sugestão

Para a correcta localização dos altifalantes, vejas as instruções de operação fornecidas com os componentes ligados.

Notas

- Não ligue as tomadas de saída de áudio da sua TV às tomadas LINE IN (R-AUDIO-L) ao mesmo tempo. Isso pode provocar ruído indesejado oriundo dos altifalantes da sua TV.
- Com a ligação Ⓑ, não ligue as tomadas LINE IN (R-AUDIO-L) e LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) às tomadas de saída de áudio da sua TV ao mesmo tempo. Isso pode provocar ruído indesejado oriundo dos altifalantes da sua TV.
- Com a ligação Ⓐ, após ter concluído a ligação, execute as configurações correctas em "Configuração Fácil - Ligação Áudio" (página 22). Caso contrário, não há som ou sai um ruído estrondoso dos seus altifalantes.

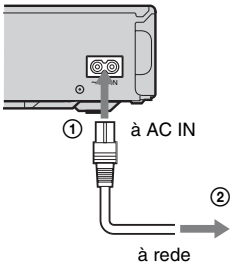
*1 Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

*2 "DTS" e "DTS Digital Out" são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc.

Passo 4: Ligação do Fio de Rede

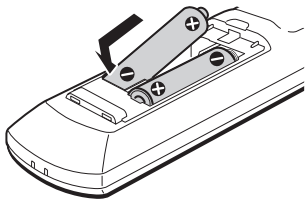
Ligue o fio de rede fornecido ao terminal AC IN do gravador. Depois ligue os fios de rede do gravador e da TV (cabos de alimentação) na rede. Após ligar os fios de rede, **deve esperar algum tempo antes de colocar o gravador a funcionar.** Pode operar o gravador assim que o visor do painel frontal se acender e o gravador entrar em modo de espera.

Se ligar equipamento adicional a este gravador (página 24), certifique-se de que liga o fio de rede após concluir todas as ligações.



Passo 5: Preparar o Telecomando

Pode controlar o gravador usando o telecomando fornecido. Insira duas pilhas R6 (tamanho AA) fazendo corresponder os terminais ⊕ e ⊖ das pilhas nas marcações no interior do compartimento das pilhas. Quando utilizar o telecomando, aponte-o para o sensor remoto ▣ no gravador.



Notas

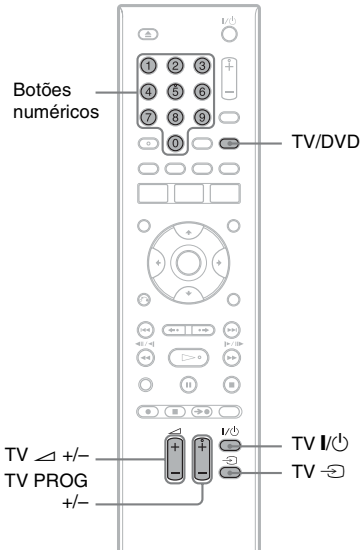
- Se o telecomando fornecido interferir com outro leitor ou gravador de DVDs Sony, mude o número de modo do comando para este gravador (página 20).
- Use as pilhas correctamente para evitar a possível fuga e corrosão. Caso ocorra fuga, não toque com as mãos no líquido. Observe o seguinte:
  - Não use uma pilha nova juntamente com uma velha, ou pilhas de diferentes fabricantes.
  - Não tente recarregar as pilhas.
  - Se não tencionar usar o telecomando por período alargado de tempo, retire as pilhas.
  - Se ocorrer fuga nas pilhas, limpe qualquer líquido do interior do compartimento e insira pilhas novas.
- Não exponha o sensor remoto (marcado ▣ no painel frontal) a luz forte, tal como luz solar directa ou aparelho de iluminação. O gravador pode não responder ao telecomando.
- Quando substitui as pilhas do telecomando, o número de código e Modo de Comando podem ser repostos para a configuração predefinida. Configure novamente o número de código e Modo de Comando correctos.

Controlar as TVs com o telecomando

Pode ajustar o sinal do telecomando para controlar a sua TV.

Notas

- Dependendo da unidade ligada, pode não ser capaz de controlar a sua TV com alguns ou todos os botões abaixo.
- Se introduzir um novo número de código, aquele anteriormente introduzido será apagado.



1 Mantenha premido o botão TV I/⏻ localizado na parte inferior do telecomando.

Não prima o botão I/⏻ na parte de cima do telecomando.

2 Prima sem soltar o botão TV I/⏻ e introduza o código do fabricante da TV com os botões numéricos.

Por exemplo, prima "0" e, em seguida, "9" para introduzir "09". Depois de introduzir o último número, liberte o botão TV I/⏻.

Números de código de TVs controláveis

Se estiver listado mais de um número de código, tente introduzi-los um de cada vez até encontrar aquele que funciona com a sua TV.

Fabricante	Número de código
Sony	01 (predefinição)
Hitachi	24
JVC	33
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08
Samsung	71
Sanyo	25
Thomson	43
Toshiba	38

O telecomando executa o seguinte:

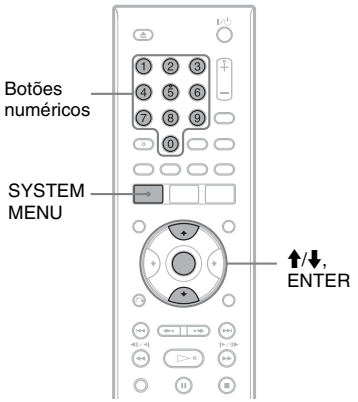
Botões	Operações
TV I/⏻	Liga e desliga a sua TV
TV ◿ (volume) +/–	Regula o volume da sua TV
TV PROG +/–	Selecciona a posição do programa na sua TV
TV ⏎	Comuta a fonte de entrada da sua TV

Para operar o botão TV/DVD (apenas em ligações SCART)

O botão TV/DVD alterna entre o gravador e a última fonte de entrada seleccionada na sua TV. Aponte o seu telecomando para o gravador quando usa este botão.
Quando liga o gravador à TV através das tomadas SCART, a fonte de entrada para a TV é configurada automaticamente no gravador quando inicia a reprodução. Para ver outra fonte, prima o botão TV/DVD para comutar a fonte de entrada da TV.

Se tiver um leitor de DVDs Sony ou mais de um gravador de DVDs Sony

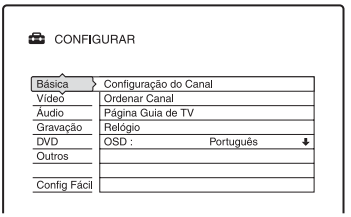
Se o telecomando fornecido interferir com o seu leitor ou gravador de DVDs Sony, regule o número do modo de comando para este gravador e telecomando fornecido para um que difira do outro leitor ou gravador de DVDs Sony após ter concluído "Passo 6: Configuração Fácil".
A configuração do modo de comando predefinido para este gravador e telecomando fornecido é DVD3.



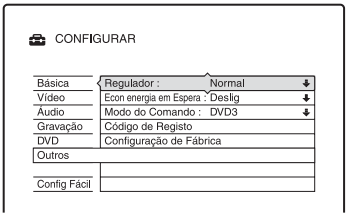
1 Verifique se "Configuração Fácil" (página 22) foi terminada. Se "Configuração Fácil" não tiver sido terminada, primeiro execute "Configuração Fácil".

2 Prima SYSTEM MENU.
Aparece o Menu de Sistema.

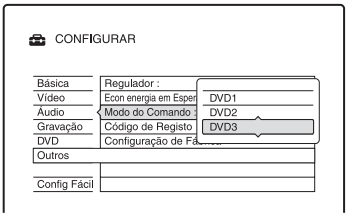
3 Seleccione "CONFIGURAR" e prima ENTER.



4 **Seleccione “Outros” e prima ENTER.**



5 **Seleccione “Modo do Comando” e prima ENTER.**



6 **Seleccione Modo de Comando (DVD1, DVD2, ou DVD3), e prima ENTER.**

7 **Regule o Modo de Comando para o telecomando para que corresponda ao Modo de Comando para o gravador regulado acima.**

Efectue os seguintes procedimentos para definir o modo de comando no telecomando.

① Prima sem soltar ENTER.

② Enquanto prime sem soltar ENTER, introduza o número do código do modo de comando com os botões numéricos.

Modo de Comando	Número de código
DVD1	botão numérico 1
DVD2	botão numérico 2
DVD3	botão numérico 3

③ Prima sem soltar o botão numérico e ENTER em simultâneo durante mais de três segundos.

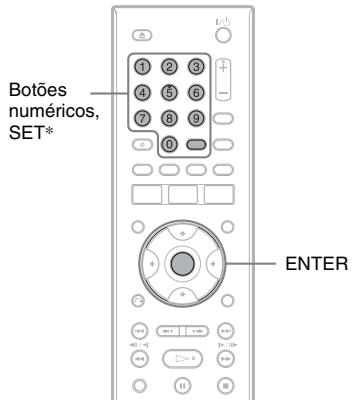
Para verificar o Modo de Comando para o gravador

Prima ■ no gravador quando este estiver desligado. O Modo de Comando para o gravador aparece no visor do painel frontal.

Se o Modo de Comando para o gravador não tiver sido mudado, regule o Modo de Comando para o telecomando para a configuração predefinida de DVD3. Se o Modo de Comando para o telecomando for mudado para DVD1 ou DVD2, fica impossibilitado de operar este gravador.

Mudar posições de programa do gravador usando o telecomando

Pode mudar as posições de programa do gravador usando os botões numéricos.

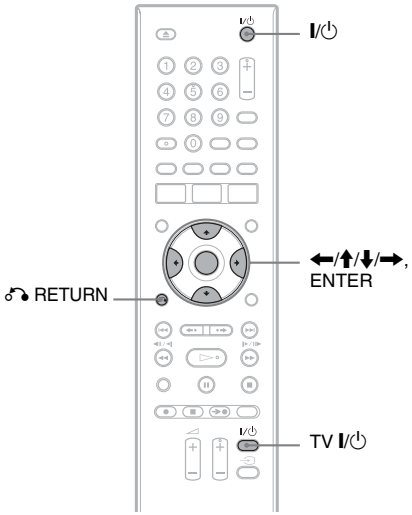


* RDR-GX120 apenas

Exemplo: para o canal 50
Prima “5”, “0” e, em seguida, prima ENTER (para RDR-GX220) ou SET (para RDR-GX120).

Passo 6: Configuração Fácil

Faça os ajustamentos básicos seguindo as instruções no ecrã em "Configuração Fácil".



1 Ligue o gravador e a sua TV. Depois comute o selector de entrada na sua TV para que o sinal do gravador apareça no ecrã da sua TV.

Aparece a mensagem das configurações iniciais.

- Se esta mensagem não aparecer, seleccione "Config Fácil" de "CONFIGURAR" no Menu de Sistema ("Configurações e Ajustamentos" na página 73).

2 Prima ENTER.

Siga as instruções no ecrã para efectuar as seguintes configurações.

◆Configuração Fácil - OSD

Seleccione o idioma para os visores no ecrã.

◆Configuração Fácil - Sistema do sintonizador

Seleccione o seu país/região ou idioma. A ordem de posição do programa é definida de acordo com o país/região que configura.

Para configurar manualmente as posições do programa, veja página 73.

- Se viver num país de língua francesa que não esteja listado no visor, seleccione "ELSE - English".

◆Configuração Fácil - Relógio

O gravador procura automaticamente por um sinal do relógio. Se não conseguir encontrar um sinal de relógio, regule o relógio manualmente usando ←/↑/↓/→, e prima ENTER.

◆Configuração Fácil - Tipo TV (página 78)

Se tiver uma TV com ecrã 16:9, seleccione "16:9". Se tiver uma TV normal, seleccione "4:3 Letter Box" (encolher para encaixar) ou "4:3 Pan Scan" (esticar para encaixar). Isso determina a forma como imagens "16:9" são visualizadas na sua TV.

◆Configuração Fácil - Saída por Componentes (RDR-GX220 apenas)

Se usar a tomada COMPONENT VIDEO OUT, seleccione "Ligado".

◆Configuração Fácil - Entrada Linha3

Se planear ligar um descodificador tal como um descodificador analógico PAY-TV/Canal Plus à tomada LINE 3/ DECODER, seleccione "Sim".

◆ Configuração Fácil - Saída Linha1

Para produzir sinais de vídeo, seleccione "Vídeo".

Para produzir sinais S video, seleccione "S Vídeo".

Para produzir sinais RGB, seleccione "RGB".

Seleccione "Vídeo" para desfrutar das funções SMARTLINK.

- Se regular "Configuração Fácil - Saída por Componentes" para "Ligado", não pode seleccionar "RGB".
- Se regular "Configuração Fácil - Entrada Linha3" para "Sim", não pode seleccionar "S Vídeo".

◆ Configuração Fácil - Ligação Áudio

Se estiver ligado a uma amplificador (receptor) AV com um cabo coaxial, seleccione "Sim: DIGITAL OUT" e defina o sinal de saída digital (página 81).

3 Prima ENTER quando aparecer "Terminar".

"Configuração Fácil" fica concluída.

Para voltar ao passo anterior

Prima ↩ RETURN.

Sugestões

- Se o seu amplificador (receptor) AV tiver um descodificador de áudio MPEG, regule "MPEG" em "MPEG" (página 82).
- Se quiser executar "Configuração Fácil" novamente, seleccione "Config Fácil" de "CONFIGURAR" no Menu do Sistema (página 88).

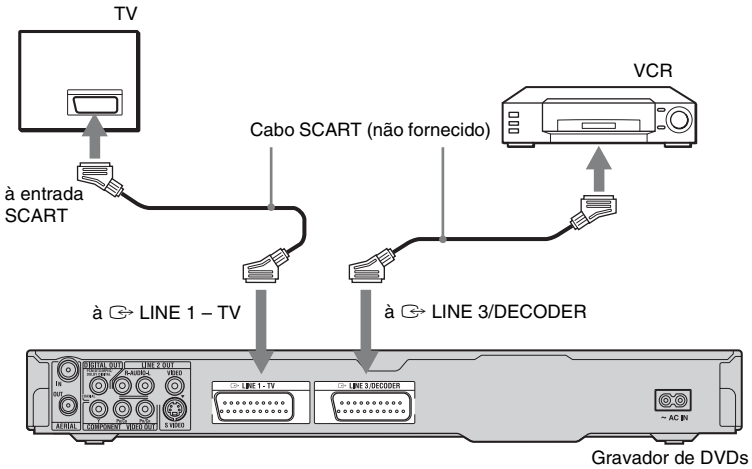
Ligar um VCR ou Dispositivo Similar

Após desligar o fio de rede do gravador, ligue um VCR ou dispositivo de gravação similar às tomadas LINE IN deste gravador.
Para detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com o equipamento ligado.
Para gravar neste gravador, veja "Gravação do equipamento ligado sem um temporizador" na página 55.

Ligação à tomada LINE 3/DECODER

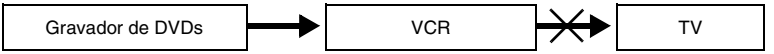
Ligue um VCR ou dispositivo de gravação similar à tomada LINE 3/DECODER deste gravador.

Exemplo: RDR-GX220

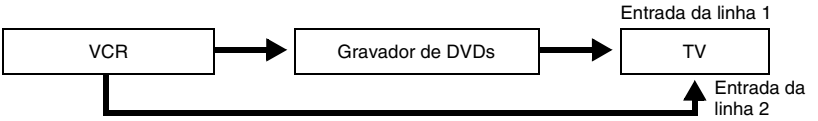


Notas

- As imagens com sinais de protecção de cópia que proíbem qualquer cópia não podem ser gravadas.
- Se passar os sinais do gravador através do VCR, pode não receber uma imagem clara no ecrã da sua TV.



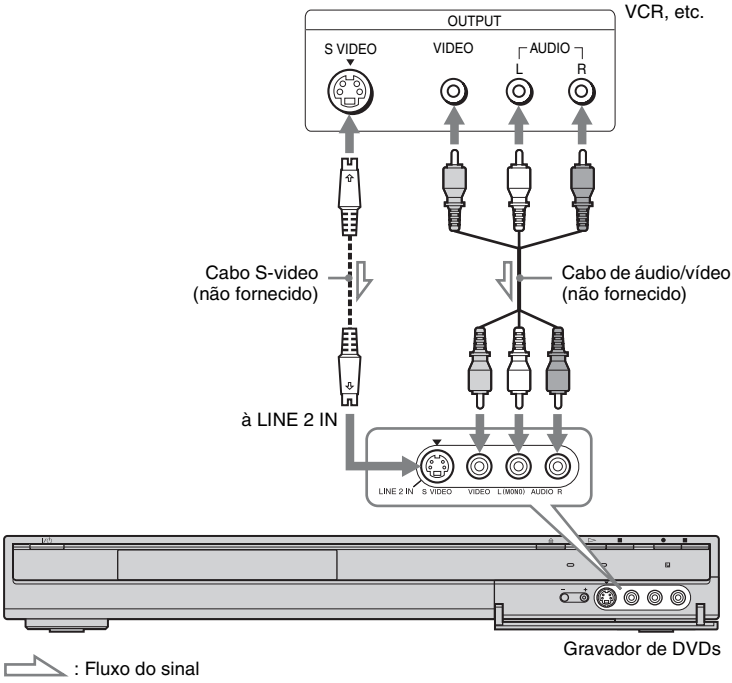
Certifique-se de que liga o seu VCR ao gravador de DVDs e à sua TV na ordem mostrada abaixo. Para ver cassetes de vídeo, faça-o através de uma segunda linha de entrada na sua TV.



- As funções SMARTLINK não estão disponíveis em dispositivos através da tomada do gravador de DVDs LINE 3/DECODER.
- Quando grava para um VCR a partir deste gravador de DVDs, não comute a fonte de entrada para TV premindo no botão TV/DVD no telecomando.
- Se desligar o fio de rede do gravador, não conseguirá ver os sinais do VCR ligado.

Ligação às tomadas LINE 2 IN no painel frontal

Ligue um VCR ou dispositivo de gravação similar às tomadas LINE 2 IN deste gravador. Se o equipamento tiver uma tomada S-video, pode usar um cabo S-video em vez de um cabo de áudio/vídeo.



Sugestão

Quando o equipamento ligado produzir apenas som mono, ligue apenas às tomadas de entrada L(MONO) e VIDEO na parte da frente do gravador. Não ligue a tomada de entrada R.

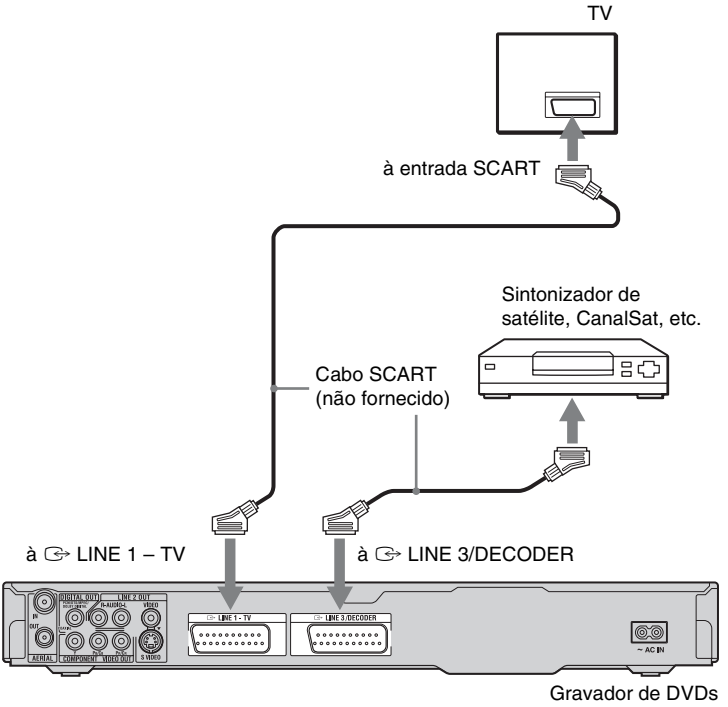
Notas

- Não ligue a tomada amarela LINE IN (VIDEO) quando usar um cabo S-video.
- Não ligue a tomada de saída deste gravador à tomada de entrada de outro equipamento com a tomada de saída do outro equipamento ligada à tomada de entrada deste gravador. Isso pode provocar ruído (feedback).
- Não ligue mais do que um tipo de cabo de vídeo entre o gravador e a sua TV ao mesmo tempo.

Ligação a um Sintonizador de Satélite ou Digital

Ligue um sintonizador de satélite ou digital a este gravador usando a tomada LINE 3/ DECODER. Desligue da rede o fio de rede do gravador quando liga o sintonizador. Para usar a função Gravação Sincronizada, ver abaixo. NÃO regule "Entrada Linha3" de "Configuração Scart" para "Descodificador" na configuração "Video" quando efectuar esta ligação.

Exemplo: RDR-GX220



Se o sintonizador de satélite produzir sinais RGB

As imagens do sinal RGB podem ser visualizadas na TV, mas não podem ser gravadas. Se o sintonizador de satélite produzir sinais RGB, ligue o conector TV SCART no sintonizador de satélite à tomada LINE 3/DECODER, e regule "Entrada Linha3" de "Configuração Scart" para "Vídeo/RGB" na configuração "Vídeo" (página 79). Note que esta ligação e configuração desactivam a função SMARTLINK. Se quiser usar a função SMARTLINK com uma set top box compatível, veja as instruções fornecidas com a set top box.

Se quiser usar a função Gravação Sincronizada

Esta ligação é necessária para usar a função Gravação Sincronizada. Veja “Gravação a partir do equipamento ligado com um temporizador (Gravação Sincronizada)” na página 53.
Regule “Entrada Linha3” de “Configuração Scart” na configuração “Vídeo” (página 79) segundo as especificações do seu sintonizador de satélite. Vejas as instruções do seu sintonizador de satélite para mais informações.
Se usar um sintonizador B Sky B, certifique-se de que liga a tomada VCR SCART do sintonizador à tomada LINE 3/DECODER. Depois regule “Entrada Linha3” de “Configuração Scart” segundo as especificações da tomada VCR SCART no seu sintonizador de satélite.

Notas

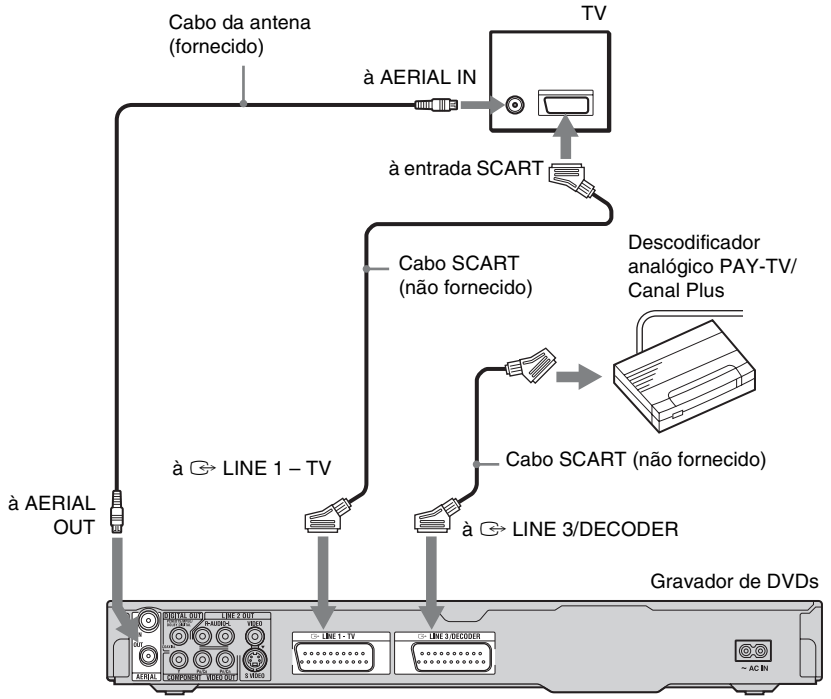
- A Gravação Sincronizada não funciona em alguns sintonizadores. Para detalhes, veja as instruções de operação do sintonizador.
- Se desligar o fio de rede do gravador, não consegue ver os sinais do sintonizador ligado.

Ligar um Descodificador Analógico PAY-TV/Canal Plus

Pode ver ou gravar programas de descodificador analógico PAY-TV/Canal Plus se ligar um descodificador (não fornecido) ao gravador. Desligue da rede o fio de rede do gravador quando liga o descodificador. Note que quando regula “Entrada Linha3” para “Descodificador” no passo 5 de “Configurar posições do programa analógico PAY-TV/Canal Plus” (página 29), não será capaz de seleccionar “L3” porque a Line 3 (Linha 3) irá tornar-se uma linha dedicada para o descodificador.

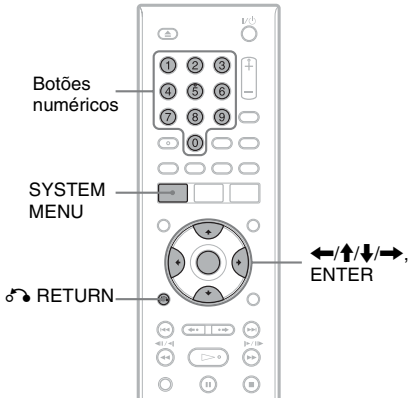
Ligar um descodificador

Exemplo: RDR-GX220



Configurar posições do programa analógico PAY-TV/ Canal Plus

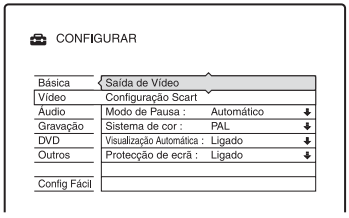
Para ver ou gravar programas analógicos PAY-TV/Canal Plus, regule o seu gravador para receber as posições do programa usando as informações no ecrã.
Para regular os canais correctamente, certifique-se de que segue todos os passos abaixo.



1 **Prima SYSTEM MENU.**
Aparece o Menu de Sistema.

2 **Seleccione "CONFIGURAR" e prima ENTER.**

3 **Seleccione "Vídeo" e prima ENTER.**



4 **Seleccione "Configuração Scart" e prima ENTER.**

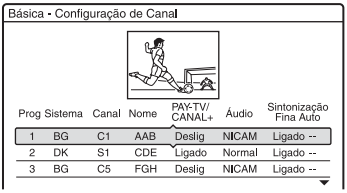
Vídeo - Configuração Scart
Saída Linha1 Entrada Linha3 Saída Linha3
Vídeo Vídeo/RGB Vídeo
Vídeo Vídeo/RGB S Vídeo
Vídeo Descodificador Vídeo
S Vídeo S Vídeo Vídeo
S Vídeo S Vídeo S Vídeo
RGB Vídeo/RGB Vídeo
RGB Vídeo/RGB S Vídeo
RGB Descodificador Vídeo

5 **Prima ↑/↓ para seleccionar "Vídeo" ou "RGB" em "Saída Linha1", "Descodificador" em "Entrada Linha3", e "Vídeo" em "Saída Linha3", e prima ENTER.**
Aparece novamente o visor de configuração "Vídeo".

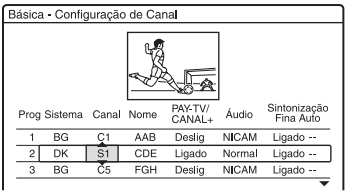
6 **Prima RETURN para voltar o cursor à coluna esquerda.**

7 **Seleccione "Básica" e prima ENTER.**

8 **Seleccione "Configuração do Canal" e prima ENTER.**

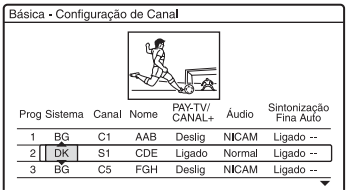

Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

9 **Prima ↑/↓ para seleccionar a posição do programa desejada e prima ENTER.**


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

→continua

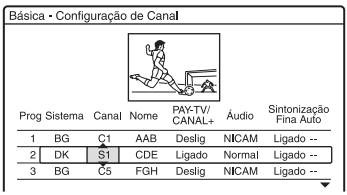
10 Seleccione “Sistema” usando ←/→.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

11 Prima ↑/↓ para seleccionar um sistema de TV disponível, BG, DK, I, ou L.

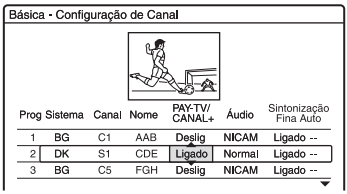
“L” está apenas disponível em modelos franceses. Para receber emissões em França, seleccione “L”.

12 Seleccione “Canal” usando ←/→.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

13 Seleccione a posição do programa analógico PAY-TV/Canal Plus usando ↑/↓ ou os botões numéricos.

14 Seleccione “PAY-TV/ CANAL+” usando ←/→.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

15 Seleccione “Ligado” usando ↑/↓, e prima ENTER.

Para voltar ao passo anterior

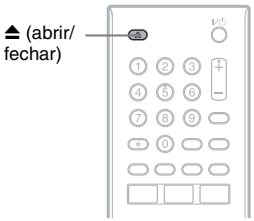
Prima ↩ RETURN.

Nota

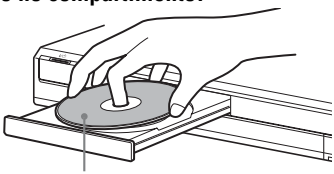
Se desligar o fio de rede do gravador, não consegue ver os sinais do descodificador ligado.

1. Inserir um Disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA DVD DATA CD



1 Prima ⏏ (abrir/fechar), e coloque um disco no compartimento.



Com o lado de gravação/reprodução virado para baixo

2 Prima ⏏ (abrir/fechar) para fechar o compartimento dos discos.

Espere até desaparecer do visor do painel frontal "LOAD".
Os DVDs não utilizados são formatados automaticamente.

- Para discos DVD-RW
  Os DVD-RWs são formatados no formato de gravação (modo VR ou modo Vídeo) regulado por "Formato DVD-RW" na configuração "DVD" (RDR-GX220 apenas).
- Para discos DVD-R
  Os DVD-Rs são formatados automaticamente no modo Vídeo. Para formatar um DVD-R não utilizado no modo VR, formate o disco com o visor "Informação do Disco" (página 43) **antes** de fazer uma gravação (RDR-GX220 apenas).

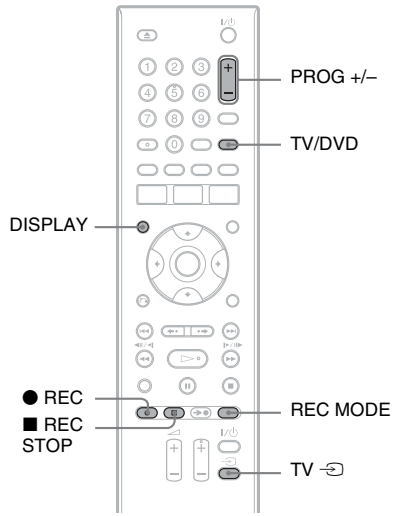
Se for possível gravar o disco neste gravador, pode voltar a formatar o disco manualmente para limpar o disco (página 43).

2. Gravar um Programa

+RW -RWVR * -RWVideo * +R -RVR * -RVideo *

* RDR-GX220 apenas

Esta secção introduz a operação básica para gravar um actual programa de TV para um disco (DVD). Para uma explicação de como efectuar gravações temporizadas, veja página 44.



1 Insira um DVD gravável.

2 Prima PROG +/– para seleccionar a posição do programa ou fonte de entrada que quer gravar.

3 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

Cada vez que premir o botão, o visor no ecrã da TV muda da seguinte forma:

HQ → HSP → SP → LSP
SLP ← EP ← LP ← ESP

Para mais detalhes acerca do modo de gravação, veja página 44.

➡continua

4 Prima ● REC.

A gravação inicia.

A gravação pára automaticamente após 8 horas de gravação contínua ou quando o DVD estiver cheio.

Para parar a gravação

Prima ■ REC STOP.

Note que pode demorar alguns segundos para o gravador parar a gravação.

Para ver outro programa de TV durante a gravação

Se a sua TV estiver ligada à tomada ⇨ LINE 1 – TV, regule a TV à entrada de TV usando o botão TV/DVD e seleccione o programa que quer ver. Se a sua TV estiver ligada às tomadas LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (RDR-GX220 apenas), regule a TV para a entrada de TV usando o botão TV ⇦ (página 19).

Gravação Directa da TV

Se usar a ligação SMARTLINK, pode facilmente gravar aquilo que estiver a ver na sua TV.

Quando a TV estiver ligada, prima ● REC. O gravador liga-se automaticamente e inicia a gravação daquilo que estiver a ver na TV.

Nota

Se aparecer "TV" no visor do painel frontal, não pode desligar a TV ou mudar a posição do programa durante Grav. Directa da TV. Para desligar a função, regule "Gravação Directa da TV" para "Deslig" na configuração "Gravação" (página 84).

Acerca da função Teletexto

Alguns sistemas de emissão asseguram um serviço de Teletexto* no qual todos os programas e respectivos dados (título, data, canal, hora de início da gravação, etc.) são guardados dia a dia. Quando grava um programa, o gravador assume automaticamente o nome do programa das páginas de Teletexto e guarda-o como nome de título. Para detalhes, veja "Identificação automática do canal via teletexto (Página Guia de TV)" na página 76.

Note que a informação de Teletexto não aparece no seu ecrã de TV. Para ver a informação de Teletexto no ecrã da sua TV, prima TV/DVD no telecomando para comutar a fonte de entrada para a sua TV (página 19).

* indisponível em algumas áreas

Notas

- Após premir ● REC, pode demorar algum tempo a iniciar a gravação.
- Não pode mudar o modo de gravação enquanto estiver a gravar.
- Se houver uma falha de corrente, o programa que estiver a gravar pode ser apagado.
- Não consegue ver um programa PAY-TV/Canal Plus durante a gravação de outro programa PAY-TV/Canal Plus.
- Para usar a função de Gravação Directa da TV, deve primeiro acertar correctamente o relógio do gravador.

Verificar o estado do disco durante a gravação

Pode verificar a informação da gravação tal como tempo de gravação ou tipo de disco.

Prima DISPLAY durante a gravação.

Aparece a informação de gravação.

1 Tipo/formato de disco

2 Estado da gravação

3 Modo de gravação

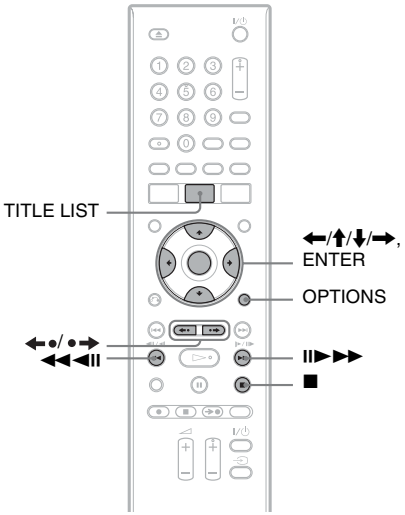
4 Tempo de gravação

Prima DISPLAY para desligar o visor.

3. Reproduzir o Programa Gravado (Lista de Títulos)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Para reproduzir um título gravado, seleccione o título da Lista de Títulos.



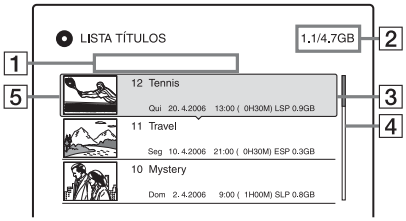
1 Insira um DVD.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31. A reprodução inicia automaticamente dependendo do disco.

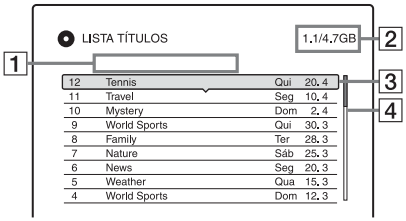
2 Prima TITLE LIST.

Para mostrar a Lista de Títulos alargada, prima OPTIONS para seleccionar "Mostrar Lista", e prima ENTER.

Lista de Títulos com Imagens Miniatura (Exemplo: DVD+RW)



Lista de Títulos Alargada



1 Tipo de título:
Mostra o tipo de título (Original ou Lista de Reprodução) para DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR).

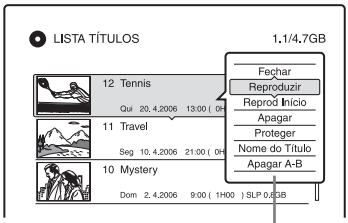
2 Espaço do disco (restante/total)

3 Informação de título:
Mostra o número do título, nome do título e data de gravação. O tamanho do título é mostrado na lista de títulos Miniatura.
● (vermelho): Indica que o título está actualmente a ser gravado.
🔒: Indica o título protegido.

4 Barra de deslocamento:
Aparece quando todos os títulos não cabem na lista. Para ver os títulos ocultos, prima ↑/↓.

5 Imagem miniatura do título
São mostradas as imagens fixas para cada título.

3 **Seleccione um título, e prima ENTER.**
Aparece o sub-menu.
O sub-menu mostra opções aplicáveis apenas ao item seleccionado. As opções mostradas diferem dependendo do modelo, situação e tipo de disco.



Sub-menu

4 **Seleccione "Reproduzir" e prima ENTER.**
A reprodução inicia do título seleccionado.

Para parar a reprodução
Prima ■ (parar).

Para percorrer o visor da lista por página (modo de Página)
Prima ←•/•→ enquanto é ligado o visor da lista. Cada vez que premir ←•/•→, toda a Lista de Títulos muda para a página seguinte/anterior de títulos.

Acerca da Lista de Títulos para DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR)
Pode comutar a Lista de Títulos para mostrar títulos Originais ou de Lista de Reprodução. Enquanto o menu da Lista de Títulos estiver ligada, prima ←/→.
Não se esqueça de que o RDR-GX120 não consegue gravar discos DVD-RW/DVD-R.

Para mudar a ordem de títulos (Ordenar)
Enquanto o menu da Lista de Títulos estiver ligado, prima OPTIONS para seleccionar "Separar Títulos". Prima ↑/↓ para seleccionar o item, e prima ENTER.

Ordem	Ordenado
Por Data	Na ordem de gravação dos títulos. O título gravado mais recentemente aparece primeiro na lista.
Por Título	Por ordem alfabética.
Por Número	Por ordem do número de título gravado.

Para mudar uma imagem miniatura de título (Miniatura) (DVD-RW/DVD-R no modo VR apenas) (RDR-GX220 apenas)
Pode seleccionar uma cena favorita para a imagem miniatura mostrada no menu Lista de Títulos.

1 Prima TITLE LIST.
Prima ←/→ para comutar as Listas de Títulos, se necessário.

2 Seleccione um título, e prima ENTER.
Aparece o sub-menu.

3 Seleccione "Fixar Miniatura" e prima ENTER.
Aparece o visor para fixar o ponto de miniatura e o título inicia a reprodução.

4 Enquanto vê a imagem de reprodução, prima ◄◄/►► para seleccionar a cena que quer regular para uma imagem miniatura, e prima ENTER.
A reprodução pausa.

5 Prima ENTER se a cena estiver correcta. Se a cena estiver incorrecta, prima ◄II/II► para seleccionar a cena que quer fixar para uma imagem miniatura e prima ENTER.
O visor pede confirmação.
• Para alterar a imagem miniatura, prima ↑.

6 Seleccione "OK" e prima ENTER.
A cena é regulada para a imagem miniatura do título.

Para desligar a Lista de Títulos
Prima TITLE LIST.

Sugestões

- Após a gravação, a primeira cena da gravação (o título) é configurada automaticamente como imagem miniatura.
- Pode seleccionar "LISTA TÍTULOS" do Menu do Sistema.

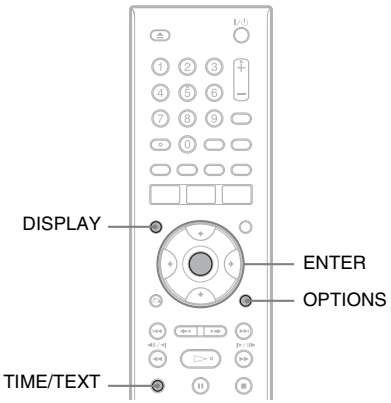
Notas

- RDR-GX120 não consegue gravar para discos DVD-R/DVD-RW, mas pode reproduzir discos DVD-R/DVD-RW gravados noutros gravadores.
- Podem não aparecer nomes de título para DVDs criados noutros gravadores de DVDs.
- Pode demorar alguns segundos para as imagens miniatura serem mostradas.
- Após a edição, a imagem miniatura do título pode mudar para a primeira cena da gravação (título).

4. Visualizar o Tempo de Reprodução/Restante e Informação de Reprodução

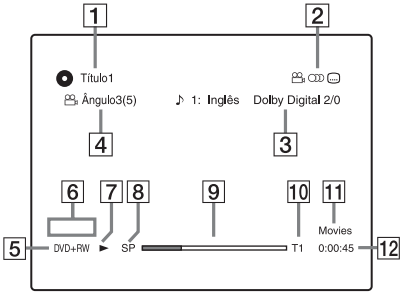
+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA DVD DATA CD

Pode verificar o tempo de reprodução e tempo restante do actual título, capítulo, faixa ou disco. Pode também verificar o nome do disco gravado no DVD/CD.



Prima DISPLAY.

O visor difere dependendo do tipo de disco ou estado de reprodução.

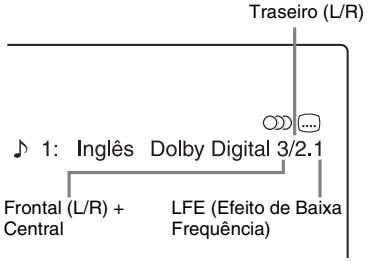


➡continua

1 Número/nome do título
(Mostra número de faixa, nome de faixa, número de cena ou nome de ficheiro em CDs, VIDEO CDs, DATA DVDs, ou DATA CDs.)

2 Funções disponíveis em DVD VIDEOs (ângulo/áudio/legenda, etc.), ou dados de reprodução em DATA DVDs e DATA CDs

3 A actual função seleccionada ou configuração de áudio (aparece apenas temporariamente)
Exemplo: Dolby Digital 5.1 canais



4 O actual ângulo seleccionado

5 Tipo[*1]/formato de disco (página 7)

6 Tipo de título (aparece apenas em Listas de reproduções)

7 Modo de reprodução

8 Modo de gravação (página 44)

9 Barra do estado de reprodução[*2]

10 Número de título (número de capítulo[*3]) (página 61)
(Mostra número de faixa, número de cena, número de álbum[*3] ou nome de ficheiro em CDs, VIDEO CDs, DATA DVDs, ou DATA CDs.)

11 Aparece o nome do álbum em DATA DVDs ou DATA CDs.
Em CDs com CD text, prima TIME/TEXT.

12 Tempo de reprodução (tempo restante[*3])

[*1] Mostra Super VIDEO CDs como "SVCD", DATA CDs como "CD" e DATA DVDs como "DVD".
[*2] Não aparece com VIDEO CDs, DATA DVDs, e DATA CDs.
[*3] Mostrado quando prime TIME/TEXT repetidamente.

Sugestões
- Se "DTS" da "Ligação Áudio" estiver regulado para "Deslig" na configuração "Áudio", a opção de selecção de faixa DTS não aparece no ecrã mesmo se o disco tiver faixas DTS (página 81).
- Quando "Visualização Automática" estiver regulada em "Ligado" (predefinição) na configuração "Vídeo" (página 80), aparece automaticamente no ecrã informação quando o gravador for operado.

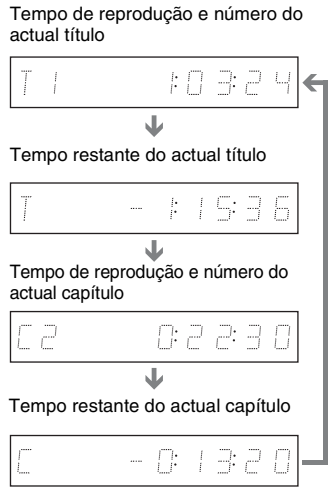
Nota
O tempo de reprodução de faixas de áudio MP3 pode não ser mostrado correctamente.

Verificar o tempo de reprodução/restante

Pode ver a informação de reprodução ou tempo no visor do painel frontal.

Prima TIME/TEXT repetidamente.
O visor difere dependendo do tipo de disco ou estado de reprodução.

Exemplo: Quando reproduz um DVD


Tempo de reprodução e número do actual título
T 1 1:03:24
Tempo restante do actual título
T -1:15:36
Tempo de reprodução e número do actual capítulo
C 2 0:22:30
Tempo restante do actual capítulo
C -0:13:20

Exemplo: Quando reproduz um VIDEO CD

Tempo de reprodução e número da actual cena ou faixa

Exemplo: Quando reproduz um CD

Tempo de reprodução da faixa e número da actual faixa/índice

↓

Tempo restante da actual faixa

↓

Tempo de reprodução do disco

↓

Tempo restante do disco

↓

CD texto (quando disponível)

Exemplo: Quando reproduz uma faixa de áudio MP3

Tempo de reprodução e número da actual faixa

↓

Número do actual álbum

Exemplo: Quando vê uma imagem JPEG (RDR-GX220 apenas)

Número do actual ficheiro e número total de ficheiros no actual álbum

↓

Número do actual álbum e número total de álbuns

Exemplo: Quando reproduzir um ficheiro de vídeo DivX

Actual número de ficheiro e tempo de reprodução do actual ficheiro

↓

Número do actual álbum

Notas

- O gravador pode mostrar apenas o primeiro nível de texto de um CD, tal como o nome do disco.
- O tempo de reprodução de faixas de áudio MP3 pode não ser mostrado correctamente.

Verificar o espaço restante do disco

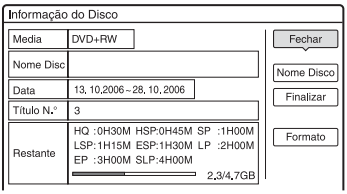
Pode verificar o espaço restante do disco usando o visor "Informação do Disco".

1 Inserir um disco.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 Prima OPTIONS para seleccionar "Informação do Disco", e prima ENTER.

Aparece o visor de "Informação do Disco". As configurações disponíveis diferem dependendo do tipo de disco.
Exemplo: Quando um DVD+RW for inserido.



"Restante" (aproximado)

- O tempo de gravação restante em cada um dos modos de gravação
- Barra de espaço do disco
- Espaço de disco restante/espaço total do disco

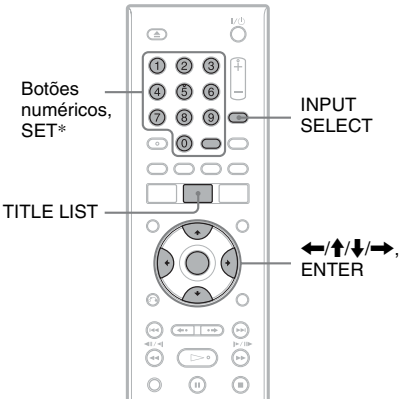
Sugestão

Para aumentar o espaço em disco, consulte "Para libertar espaço no disco" (página 66).

5. Mudar o Nome de um Programa Gravado

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Pode etiquetar um DVD, título ou programa introduzindo caracteres. Pode introduzir até 64 caracteres para um título ou nome de disco, mas o número real de caracteres mostrado nos menus tais como Lista de Títulos varia. Os passos abaixo explicam como mudar o nome do programa gravado.



* RDR-GX120 apenas

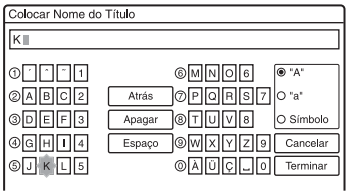
1 **Prima TITLE LIST.**

2 **Seleccione um título, e prima ENTER.**
Aparece o sub-menu.

3 **Seleccione "Nome do Título" e prima ENTER.**
Aparece o visor para introdução dos caracteres.

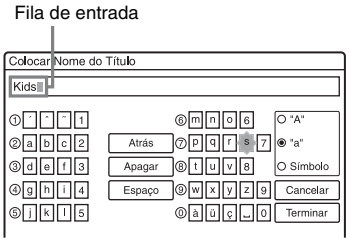
4 **Prima ←/↑/↓/→ para mover o cursor para a direita do ecrã e seleccionar "A" (maiúsculas), "a" (minúsculas), ou "Símbolo", e prima ENTER.**
São mostrados os caracteres do tipo seleccionado.

5 **Prima ←/↑/↓/→ para seleccionar o carácter que quer introduzir, e prima ENTER.**
Aparece na parte de cima do visor o carácter seleccionado.
Exemplo: Colocar Nome do Título



O tipo de caracteres muda segundo o idioma que selecciona em "Configuração Fácil". Alguns idiomas permitem-lhe introduzir acentos.
Para introduzir uma letra com acento, seleccione o acento seguido da letra.
Exemplo: Seleccione " ` " e depois "a" para introduzir "à".
Para inserir um espaço, seleccione "Espaço".

6 **Repita os passos 4 e 5 para introduzir os caracteres restantes.**



Para apagar um carácter, mova o cursor para a direita do carácter na fila de entrada. Seleccione "Atrás" e prima ENTER.
Para inserir um carácter, mova o cursor para a direita do ponto onde quer inserir o carácter. Seleccione o carácter e prima ENTER.
Para apagar todos os caracteres, seleccione "Apagar" e prima ENTER.

7 **Seleccione "Terminar" e prima ENTER.**
Para cancelar a configuração, seleccione "Cancelar".

Para usar os botões numéricos

Pode também usar os botões numéricos para introduzir caracteres. Consulte o número junto a cada fila de letras no seu ecrã de TV.

1 No passo 5 acima, prima repetidamente num botão numérico para seleccionar um carácter.
Exemplo:
Prima o botão número 3 uma vez para introduzir "D".
Prima o botão número 3 três vezes para introduzir "F".

2 Prima ENTER ou SET (RDR-GX120 apenas) e seleccione o carácter seguinte.

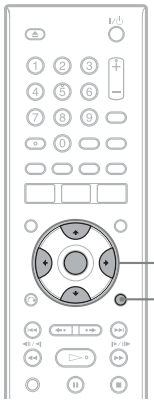
3 Seleccione "Terminar" e prima ENTER.

Sugestão

Pode alternar entre "A" (maiúscula), "a" (minúscula), ou "Símbolo" premindo em INPUT SELECT.

6. Etiquetar e Proteger um Disco

Pode executar opções eficazes para todo o disco usando o visor "Informação do Disco".



Etiquetar um disco

+RW -RW VR * -RW Video * +R -R VR * -R Video *

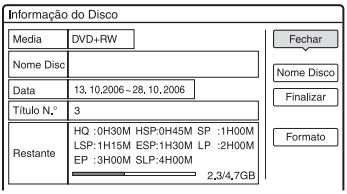
* RDR-GX220 apenas

1 Inserir um disco.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 Prima OPTIONS para seleccionar "Informação do Disco", e prima ENTER.

Aparece o visor de "Informação do Disco". As configurações disponíveis diferem dependendo do tipo de disco. Exemplo: Quando o disco inserido for um DVD+RW.



3 Seleccione “Nome Disco” e prima ENTER.

Introduza o nome do disco no visor “Nome do Disco de Entrada” (página 38).

Nota

Pode introduzir até 64 caracteres para um nome de disco DVD. O nome do disco pode não aparecer quando o disco é reproduzido noutro equipamento de DVD.

Proteger um disco (RDR-GX220 apenas)

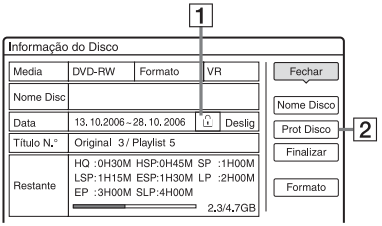
-RWVR -RVR

1 Inserir um disco.

Veja “1. Inserir um Disco” na página 31.

2 Prima OPTIONS para seleccionar “Informação do Disco”, e prima ENTER.

Aparece o visor de “Informação do Disco”. As configurações disponíveis diferem dependendo do tipo de disco. Exemplo: Quando o disco inserido for um DVD-RW (modo VR).



1 “Ligado”/“Deslig”: Indica se a protecção está regulada (DVD-RW/DVD-R no modo VR apenas)

2 “Prot Disco”

3 Seleccione “Prot Disco” e prima ENTER.

4 Seleccione “Proteger” e prima ENTER.

Para cancelar a protecção

Seleccione “Desprot.” no passo 4.

Sugestão

Pode configurar a protecção para títulos individuais (página 67).

7. Reproduzir o Disco noutro Equipamento de DVD (Finalizar)

+RW -RWVR* -RWVideo* +R -RVR* -RVideo*

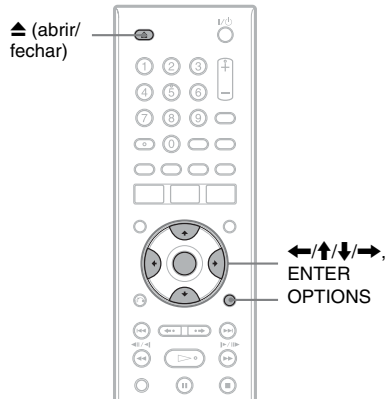
* RDR-GX220 apenas

É necessária a finalização quando reproduz discos gravados com este gravador noutro equipamento de DVD.
Quando finaliza um DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo) (RDR-GX220 apenas), DVD+R, ou DVD-R (modo Vídeo) (RDR-GX220 apenas), será criado automaticamente um menu de DVDs, que pode ser visualizado noutro equipamento de DVD.
Antes de finalizar, verifique as diferenças entre tipos de discos na tabela abaixo.

Diferenças entre tipos de discos

+RW	Os discos são automaticamente finalizados quando removidos do gravador. No entanto, pode ter de finalizar o disco de certo equipamento de DVD ou se o tempo de gravação for curto. Pode editar ou gravar no disco mesmo após a finalização.
-RWVR*	A finalização é desnecessária quando se reproduz um disco em equipamento compatível com formato VR. Mesmo se o seu outro equipamento de DVD for compatível com formato VR, pode ter de finalizar o disco, especialmente se o tempo de gravação for curto. Pode editar ou gravar no disco mesmo após a finalização.
-RWVideo*	A finalização é necessária quando reproduz em equipamento para além deste gravador. Após a finalização, não pode editar ou gravar no disco. Se quiser gravar novamente, desfinalize (página 42) ou reformate o disco (página 43). No entanto, se reformatar o disco, todos os conteúdos gravados serão apagados.
-RVR*	Finalização é necessária. O disco só pode ser reproduzido em equipamento que suporte DVD-R no modo VR. Após a finalização não pode editar ou gravar no disco usando este gravador.
+R -RVideo*	A finalização é necessária quando reproduz em equipamento para além deste gravador. Após a finalização, não pode editar ou gravar no disco.

* RDR-GX220 apenas



Finalização do disco usando o botão ⏏ (abrir/fechar)

1 Fazer uma gravação.
Veja "2. Gravar um Programa" na página 31.

2 Prima ⏏ (abrir/fechar).
O visor mostra o tempo aproximado necessário para a finalização e pede a confirmação.
Em DVD+RWs, o gravador inicia a finalização do disco automaticamente. Após a finalização, o disco será ejectado automaticamente.

3 Seleccione "OK" e prima ENTER.
O gravador inicia a finalização do disco. Após a finalização, o disco será ejectado automaticamente.

Finalização do disco usando o visor “Informação do Disco”

1 Inserir um disco.

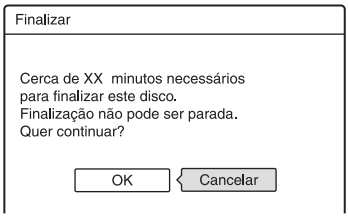
Veja “1. Inserir um Disco” na página 31.

2 Prima OPTIONS para seleccionar “Informação do Disco”, e prima ENTER.

Aparece o visor de “Informação do Disco”.

3 Seleccione “Finalizar” e prima ENTER.

O visor mostra o tempo aproximado necessário para a finalização e pede a confirmação.
(Exemplo: DVD+RW)



4 Seleccione “OK” e prima ENTER.

O gravador inicia a finalização do disco.

Sugestão

Pode verificar se o disco foi finalizado ou não. Se não puder seleccionar “Finalizar” no passo 3 acima, o disco já foi finalizado.

Notas

- Dependendo da condição do disco, gravação, ou do equipamento de DVD, os discos podem não reproduzir mesmo se forem finalizados.
- O gravador pode não ser capaz de finalizar o disco se este foi gravado noutro gravador.

Desfinalizar um disco (RDR-GX220 apenas)

-RW VR -RW Video

Em DVD-RWs (modo Vídeo)

DVD-RWs (modo Vídeo) que tenham sido finalizados para proibir gravação ou edição adicional podem ser desfinalizados para permitir gravação ou edição ulterior.

Em DVD-RWs (modo VR)

Se não conseguir gravar ou editar num DVD-RW (modo VR) que tenha sido finalizado com outro equipamento de DVD, desfinalize o disco.

Nota

O gravador pode não poder desfinalizar DVD-RWs (modo Vídeo) que tenham sido finalizados noutro gravador.

1 Inserir um disco.

Veja “1. Inserir um Disco” na página 31.

2 Prima OPTIONS para seleccionar “Informação do Disco”, e prima ENTER.

Aparece o visor de “Informação do Disco”.

3 Seleccione “Desfinalizar” e prima ENTER.

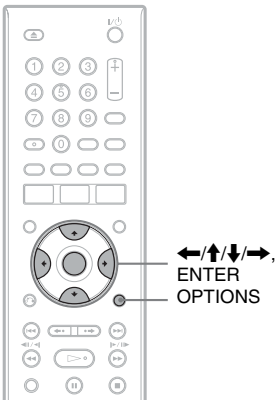
O gravador inicia a desfinalização do disco.
A desfinalização pode demorar vários minutos.

8. Reformatar um disco

+RW -RWVR * -RWVideo *

* RDR-GX220 apenas

Os discos novos são formatados automaticamente quando inseridos. Se necessário, pode reformatar manualmente um disco DVD+RW ou DVD-RW (RDR-GX220 apenas) para fazer um disco virgem. Em DVD-RWs (RDR-GX220 apenas), pode seleccionar um formato de gravação (modo VR ou modo Vídeo) de acordo com as suas necessidades (página 66).

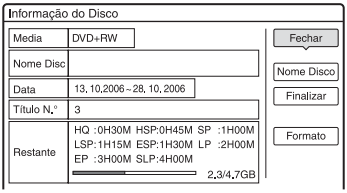


1 **Inserir um disco.**

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 **Prima OPTIONS para seleccionar "Informação do Disco", e prima ENTER.**

Exemplo: Quando um DVD+RW for inserido.



3 **Seleccione "Formato" e prima ENTER.**

4 **Seleccione "OK" e prima ENTER.**

Em DVD-RWs e DVD-Rs não gravados (modo Vídeo), seleccione "VR" ou "Vídeo", e prima ENTER (RDR-GX220 apenas).

Todos os conteúdos do disco são apagados.

Sugestão

Ao reformatar, pode alterar o formato de gravação nos DVD-RWs, ou gravar novamente nos DVD-RWs que tenham sido finalizados (RDR-GX220 apenas).

Nota

Neste modelo, 1 GB (ler "gigabyte") é equivalente a mil milhões de bytes. Quanto maior for o número, maior é o espaço do disco.

Antes da Gravação

Antes de iniciar a gravação…

- Verifique se o disco tem espaço disponível suficiente para a gravação (página 37). Em DVD+RWs e DVD-RWs (RDR-GX220 apenas), pode libertar espaço do disco apagando títulos (página 66).
- Regule a qualidade da imagem de gravação e tamanho da imagem se necessário (página 50).

Sugestão

Serão feitas gravações temporizadas quer o gravador esteja ligado ou não. Pode desligar o gravador sem afectar a gravação mesmo após o início da gravação.

Nota

Para reproduzir um disco gravado noutro equipamento de DVD, finalize o disco (página 41).

Modo de gravação

Como os modos de gravação normal/×3 de cassetes de vídeo, pode seleccionar o modo de gravação desejado usando o botão REC MODE.
Modos de gravação com mais alta qualidade oferecem uma gravação mais bela, mas o maior volume de dados resulta em menor tempo de gravação.
Por outro lado, uma maior duração oferece um maior tempo de gravação, mas o menor volume de dados resulta em inferior qualidade de imagem.

Prima REC MODE repetidamente para alternar os modos de gravação.

Modo de gravação	Tempo de gravação aproximado (horas)	
	DVD	DVD+R DL
HQ (Alta qualidade)	1	1 hr. 48 min.
HSP ↑	1 hr. 30 min.	2 hr. 42 min.
SP (Modo normal)	2	3 hr. 37 min.
LSP ↓	2 hr. 30 min.	4 hr. 31 min.
ESP ↓	3	5 hr. 25 min.
LP ↓	4	7 hr. 14 min.
EP ↓	6	10 hr. 51 min.
SLP (Longa duração)	8	14 hr. 28 min.

Notas

- O tempo máximo de gravação contínua para um único título é de oito horas.
- As situações abaixo podem causar pequenas imprecisões no tempo de gravação.
  - Gravação de um programa com fraca recepção ou um programa ou fonte de vídeo de fraca qualidade
  - Gravação num disco que já foi editado
  - Gravação apenas de uma imagem fixa ou apenas som

Gravação de programas em estéreo e bilingues

O gravador recebe automaticamente e grava programas em estéreo e bilingues com base no sistema ZWEITON ou sistema NICAM.

Um DVD-RW (modo VR) ou DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 apenas) consegue gravar sons principais e sub. Pode alternar entre principal e sub quando reproduz o disco. Um DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo) (RDR-GX220 apenas), DVD+R, ou DVD-R (modo Vídeo) (RDR-GX220 apenas) consegue gravar apenas uma faixa de som (principal ou sub) de cada vez. Seleccione a faixa de som usando o Visor de Configuração antes de iniciar a gravação. Regule "Gravação Bilingue" de "Config. Grav. DVD" para "Principal" (predefinição) ou "Sub" na configuração "Gravação" (página 83).

Sistema ZWEITON (estéreo alemão)

Quando o programa baseado em estéreo for recebido, aparece "Estéreo".
Quando um programa bilingue baseado em ZWEITON for recebido, aparece "Principal", "Sub" ou "Principal/Sub".

Sistema NICAM

Quando um programa em estéreo ou bilingue baseado em NICAM for recebido, aparece no visor do painel frontal "NICAM".
Para gravar um programa NICAM, certifique-se de que regula "Áudio" de "Configuração do Canal" em configuração "Básica" para "NICAM" (predefinição). Se o som não for claro quando se escutam transmissões NICAM, regule "Áudio" para "Normal" (veja "Configuração do Canal" na página 73).

Sugestão

Pode seleccionar o áudio (principal ou sub) durante a gravação de programas bilingues usando o botão AUDIO. Isso não afecta o som gravado.

Imagens impossíveis de gravar

As imagens com protecção de cópia não podem ser gravadas neste gravador. Quando o gravador recebe um sinal de protecção de cópia, continua a gravar mas apenas ecrã vazio de cor cinzenta será gravado.

Sinais de controlo de cópia	Discos graváveis
Copy-Free (Copiar à Vontade)	+RW -RW VR *1 -RW Video *1 +R -R VR *1 -R Video *1
Copy-Once (Copiar Uma Vez)	-RW VR *1 (CPRM*2) -R VR *1 (CPRM*2)
Copy-Never (Nunca Copia)	Nenhum (é gravado um ecrã vazio)

*1 RDR-GX220 apenas

*2 O disco gravado pode ser reproduzido apenas em equipamento compatível com CPRM (página 7).

Gravação temporizada (Normal/ShowView)

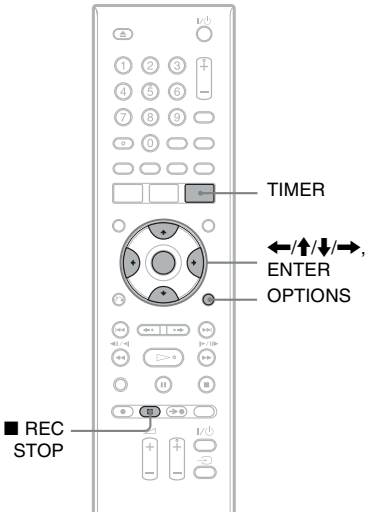
+RW -RWVR * -RWVideo * +R -RVR * -RVideo *

* RDR-GX220 apenas

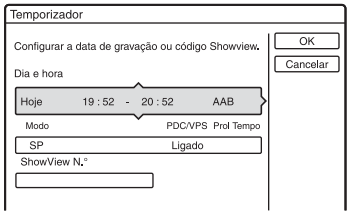
Pode regular o temporizador para um total de 40 programas (8 programas quando usar a função PDC/VPS), até 30 dias de antecedência.
Há dois métodos para configurar o temporizador: o método normal e ShowView.

- Normal: Configura a data, hora e posição do programa manualmente.
- ShowView: Introduza o número de programação ShowView designado para cada programa TV (página 48).

Configuração do temporizador manualmente (Normal)



1 Prima TIMER.



2 Prima ↑/↓ para seleccionar a linha "Dia e hora", "Modo" ou ShowView. Em seguida, prima ENTER.

3 Seleccione um item usando ←/→ e ajuste usando ↑/↓. Em seguida, prima ENTER.

Para efectuar alterações adicionais aos itens em diferentes linhas, volte ao passo 2. Os itens ajustáveis são listados em seguida.
"Dia e hora":
Regula a data, hora de início, hora de paragem e selecciona a posição do programa ou fonte de entrada.
O item da data muda da seguinte forma: Hoje ↔ …… ↔ Sáb 28.10 (30 dias mais tarde) ↔ Dom (todos os domingos) ↔ …… ↔ Sáb (todos os sábados) ↔ Seg - Sex (segunda a sexta-feira) ↔ Seg - Sáb (segunda a sábado) ↔ Diário ↔ Hoje
"Modo":
Selecciona o modo de gravação (página 44).
"PDC/VPS":
Regula a função PDC/VPS. Veja "Acerca da função PDC/VPS" abaixo.
"Prol Tempo":
Regula a duração em incrementos de 10 minutos, para um máximo de 60 minutos quando uma gravação temporizada estiver em progresso. Se o programa regulado para ser gravado diária ou semanalmente for prolongado, o tempo prolongado manualmente aqui regulado será acrescentado ao tempo posterior da gravação temporizada.
Note que quando "PDC/VPS" estiver regulado para "Ligado", não pode efectuar a configuração "Prol Tempo".

- Se cometer um erro, seleccione um item e mude a configuração.

4 **Seleccione “OK” e prima ENTER.**

Aparece o visor de “TEMPORIZAÇÕES” (página 51). O indicador TIMER REC acende-se no painel frontal e o gravador está pronto a iniciar a gravação.
Ao contrário de um VCR, não há necessidade de desligar o gravador antes da gravação temporizada iniciar.

Para parar a gravação durante gravação temporizada

Prima ■ REC STOP.
Note que pode demorar alguns segundos para o gravador parar a gravação.

Acerca da função PDC/VPS

Os sinais PDC/VPS são transmitidos com programas de TV em alguns sistemas de emissão. Estes sinais asseguram que as gravações temporizadas são feitas independentemente de quaisquer atrasos na emissão, início antecipado ou interrupções da emissão.

◆Para usar a função PDC/VPS

Regule “PDC/VPS” em “Ligado” no passo 2 acima.
Quando liga esta função, o gravador inicia a pesquisa dos canais antes de iniciar a gravação temporizada. Se estiver a ver TV quando a pesquisa iniciar, aparece no ecrã uma mensagem. Se quiser ver TV, comute para o sintonizador desta ou desligue a função de pesquisa de canal PDC/VPS.
Note que se desligar a função de varrimento de canal PDC/VPS, a gravação temporizada não inicia.

◆Para desligar temporariamente a pesquisa do canal PDC/VPS

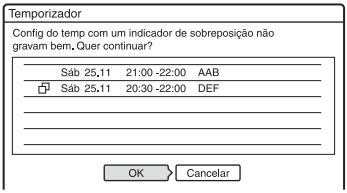
Prima OPTIONS e seleccione “Varri PDC/VPS deslig”.
Para assegurar que a função PDC/VPS funciona correctamente, desligue o gravador antes de iniciar a gravação temporizada. Isso liga automaticamente a função de pesquisa do canal PDC/VPS enquanto o gravador permanecer desligado.

Ajust Modo Gravação

Se não existir espaço disponível em disco para a gravação, o gravador ajusta automaticamente o modo de gravação para permitir a gravação de todo o programa. Regule “Ajust Modo Gravação” de “Config. Temporizador” para “Ligado” na configuração “Gravação” (página 84).

Se as configurações do temporizador se sobrepuserem

As configurações sobrepostas do temporizador são mostradas a seguir.


Temporizador
Config do temp com um indicador de sobreposição não gravam bem. Quer continuar?
Sáb 25.11 21:00 -22:00 AAB
Sáb 25.11 20:30 -22:00 DEF
OK
Cancelar

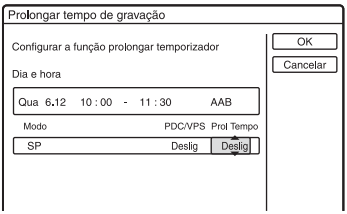
Para guardar a configuração como mostrado, seleccione “OK”. O programa que não tenha uma marca 🗗 junto a ele tem prioridade e os programas sobrepostos iniciam a gravação apenas após o primeiro programa ter terminado.
Para cancelar a configuração sobreposta, seleccione “Cancelar”.

Para confirmar, alterar, ou cancelar a gravação temporizada

Veja “Verificar/alterar/cancelar as configurações do temporizador (Lista do Temporizador)” na página 51.

Para prolongar o tempo de duração da gravação enquanto grava

1 Prima OPTIONS durante a gravação para seleccionar “Gravação Prolongada”, e prima ENTER.



2 Prima ↑/↓ para seleccionar o tempo de duração.
Pode regular a duração em incrementos de 10 minutos, por um máximo de 60 minutos.

3 Seleccione "OK" e prima ENTER.

Temporizador de Um Toque

Se usar a ligação SMARTLINK, pode visualizar facilmente o menu de programação temporizada.
Quando a TV estiver ligada ou em modo de espera, prima TIMER. O gravador liga-se automaticamente e a entrada da TV é comutada para o gravador. Aparece o menu de programação Temporizada.

Sugestão

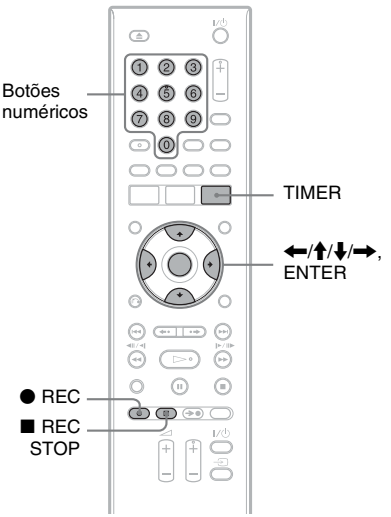
Se estiver a gravar um DVD-RW (modo VR) num modo de gravação SP ou inferior e é um disco de 2 velocidades ou superior, pode reproduzir o título à medida que é gravado, seleccionando o título do programa na Lista de Títulos (página 60) (RDR-GX220 apenas).

Notas

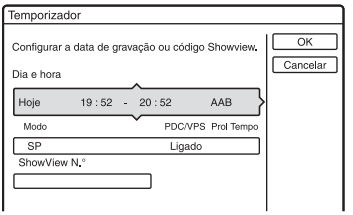
- Se aparecer no ecrã uma mensagem a indicar que o disco está cheio, mude o disco, ou disponibilize espaço para a gravação (DVD+RW e DVD-RW apenas) (página 67).
- Verifique se o relógio está regulado correctamente antes de configurar a gravação temporizada. Se não estiver, não se pode proceder à gravação temporizada.
  Para gravar um programa de satélite, ligue o sintonizador de satélite e seleccione o programa de satélite que quer gravar. Deixe o sintonizador de satélite ligado até o gravador terminar a gravação. Se ligar equipamento com uma função de temporizador, pode usar a função de Gravação Sincronizada (página 53).
- Mesmo se o temporizador estiver regulado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação temporizada não pode ser feita caso se sobreponha com um programa que tenha prioridade. Aparece " " junto à configuração sobreposta na Lista do Temporizador. Verifique a ordem de prioridade das configurações.
- Mesmo se o temporizador estiver regulado, as gravações temporizadas não podem ser feitas enquanto grava um programa que tem prioridade.
- A função de Ajustar Modo de Gravação funciona apenas com gravação temporizada e a função PDC/VPS reguladas em desligada. Não funciona com Temporizador Rápido ou Gravação Sincronizada.
- O início de algumas gravações pode não fazer-se quando se usa a função PDC/VPS.
- Não pode prolongar o tempo de duração da gravação quando "PDC/VPS" estiver regulado em "Ligado".

Gravação de programas de TV usando o sistema ShowView

O sistema ShowView é uma funcionalidade que simplifica a configuração do temporizador. Basta introduzir o número ShowView listado no guia de programas de TV. A data, hora e posição do programa desse programa são regulados automaticamente. Verifique se as posições dos programas são reguladas correctamente em "Configuração do Canal" em configuração de "Básica" (página 73).



1 Prima TIMER.

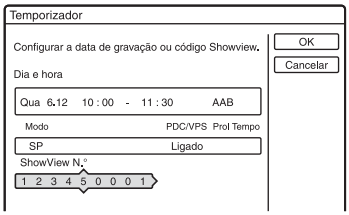


2 Seleccione "ShowView N.º" usando ↑/↓, e prima ENTER.

3 Prima os botões numéricos para introduzir o número de programação ShowView, e prima ENTER.

Aparece a configuração de data, horas de início e de paragem, posição do programa, modo de gravação, etc. (página 47).

- Se cometer um erro antes de premir ENTER, prima ←/→ e volte a introduzir o número correcto.



- Se quiser alterar a configuração, prima ←/→ para seleccionar o item e prima ↑/↓ para alterar a configuração.
- Se quiser reintroduzir o número de programação ShowView, seleccione "ShowView N.º," e prima ENTER. Depois reintroduza o número de programação ShowView.

4 Seleccione "OK" e prima ENTER.

O indicador TIMER REC acende-se no painel frontal e o gravador está pronto a iniciar a gravação.

Para parar a gravação durante gravação temporizada

Prima ■ REC STOP.
Note que pode demorar alguns segundos para o gravador parar a gravação.

Se as configurações do temporizador se sobrepuserem

Ver página 47.

Para prolongar o tempo de duração da gravação enquanto grava

Ver página 47.

Para confirmar, alterar, ou cancelar a gravação temporizada

Veja "Verificar/alterar/cancelar as configurações do temporizador (Lista do Temporizador)" na página 51.

Sugestão

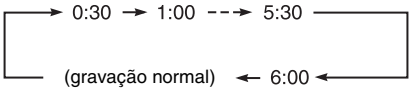
A função de Ajustar Modo de Gravação funciona apenas com este método de temporizador (página 47).

Usar a função Temporizador Rápido

Pode regular o gravador para gravar em incrementos de 30 minutos.

Prima ● REC repetidamente para regular a duração.

Cada vez que prime avança o tempo em incrementos de 30 minutos. A duração máxima é de seis horas.



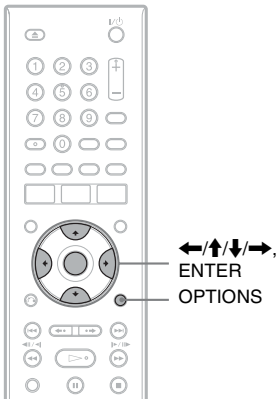
O contador de horas diminui minuto a minuto para 0:00, depois o gravador pára de gravar (a corrente não desliga). Mesmo se desligar o gravador durante a gravação, este continua a gravar até o contador chegar ao fim.
Note que a função Temporizador Rápido não funciona se "Gravação Directa da TV" estiver regulada para "Ligado" na configuração "Gravação" (página 84).

Para cancelar Temporizador Rápido

Prima ● REC repetidamente até aparecer o contador no visor do painel frontal. O gravador regressa ao modo de gravação normal.

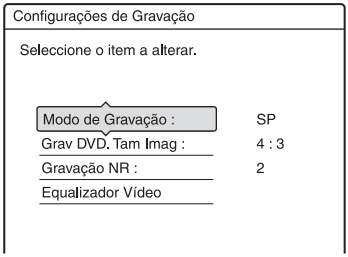
Ajustar a qualidade e tamanho da imagem de gravação

Pode ajustar a qualidade e tamanho da imagem de gravação.



1 Antes de iniciar a gravação, prima OPTIONS para seleccionar "Configuraç Gravação", e prima ENTER.

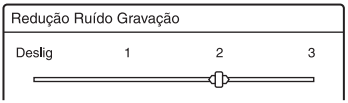
Exemplo: RDR-GX220



2 Seleccione o item que quer ajustar, e prima ENTER.

Aparece o visor de ajustamento.

Exemplo: Redução Ruído Gravação



"Modo de Gravação":
Selecciona o modo de gravação para a hora de gravação desejada e qualidade da imagem. Para mais informações, veja "Modo de gravação" na página 44.
"Grav DVD. Tam Imag" (RDR-GX220 apenas):
Regula o tamanho da imagem do programa a gravar.
- 4:3 (predefinição): Regula o tamanho da imagem para 4:3.
- 16:9: Regula o tamanho da imagem para 16:9 (modo 16:9).

"Grav DVD. Tam Imag" funciona com DVD-RWs e DVD-Rs (modo Vídeo) quando o modo de gravação estiver regulado em HQ, HSP, SP, LSP ou ESP. Em todos os outros modos de gravação, o tamanho do ecrã é fixo em "4:3".
Nos DVD-Rs/DVD-RWs (modo VR), o tamanho actual da imagem é gravado independentemente da configuração. Por exemplo, se uma imagem de tamanho 16:9 for recebida, o disco grava a imagem como 16:9 mesmo se "Grav DVD. Tam Imag" estiver regulada em "4:3".
Nos DVD+RWs/DVD+Rs, o tamanho do ecrã é fixo em "4:3".

"Gravação NR" (redução de ruído):
Reduz o ruído de um sinal de vídeo.

"Equalizador Vídeo": Ajusta a imagem em maior detalhe.
Prima ↑/↓ para seleccionar o item que quer ajustar, depois prima ENTER.
- Contraste: Altera o contraste.
- Iluminação: Altera o brilho geral.
- Cor: Torna as cores mais escuras ou mais claras.

3 Ajuste a configuração usando ←/↑/↓/→, e prima ENTER.

A configuração predefinida está sublinhada.

"Redução Ruído Gravação": (fraca) Deslig 1 ~ 2 ~ 3 (forte)

"Equalizador de Vídeo da Gravação":

- Contraste: (fraco) –3 ~ 0 ~ 3 (forte)
- Iluminação: (escuro) –3 ~ 0 ~ 3 (claro)
- Cor: (clara) –3 ~ 0 ~ 3 (escura)

Repita os passos 2 e 3 para ajustar outros itens.

Notas

- Se um programa tiver dois tamanhos de imagem, o tamanho seleccionado é gravado. No entanto, se o sinal 16:9 não puder ser gravado como 16:9, é gravado como 4:3.
- Quando reproduzir uma imagem de tamanho 16:9 gravada como 4:3, a imagem é fixada em 4:3 letter box independentemente da configuração em "Tipo TV" da configuração "Vídeo" (página 78).
- Podem aparecer no seu ecrã restos de imagens quando usa "Gravação NR".
- "Equalizador Vídeo" não funciona com sinais RGB.

Criar capítulos num título

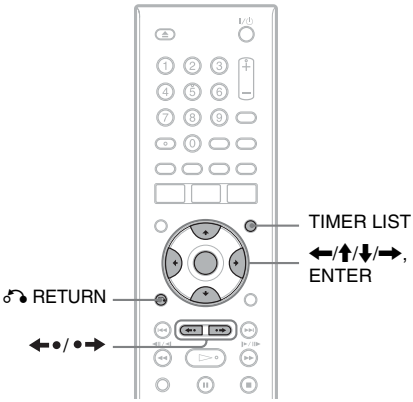
O gravador pode dividir automaticamente uma gravação (um título) em capítulos inserindo marcas de capítulo em intervalos de aproximadamente 6 minutos durante a gravação. Para desactivar esta função, regule "Capítulo Automático" na configuração "Gravação" para "Deslig" (página 84). Quando gravar para um DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 apenas), pode inserir e apagar marcas de capítulo manualmente (página 69).

Verificar/alterar/ cancelar as configurações do temporizador (Lista do Temporizador)

+RW -RWVR * -RWVideo * +R -RVR * -RVideo *

* RDR-GX220 apenas

Pode verificar, alterar ou cancelar as configurações do temporizador usando a Lista do Temporizador.



1 Prima TIMER LIST.

Aparece a Lista do Temporizador.

TEMPORIZAÇÕES
10:30
Seg - Sáb 22:00 - 22:15 AAB SP
Sáb 25.11 20:30 - 21:30 DEF SP PDC VPS
Sáb 25.11 21:00 - 22:00 GHI SLP PDC VPS
Dom 26.11 16:00 - 17:00 DEF SLP

A informação do temporizador mostra a data de gravação, hora, modo de gravação, etc.

⧉:

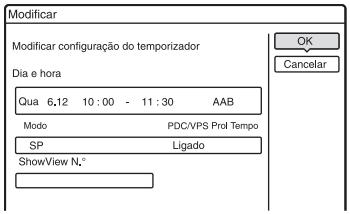
Indica que a configuração está sobreposta por outra configuração.

● (vermelho):
Indica a configuração actualmente a ser gravada.
❗:
Indica que a gravação temporizada não pode ser gravada como definida, tal como uma gravação temporizada que não pode ser gravada no modo de gravação seleccionado.

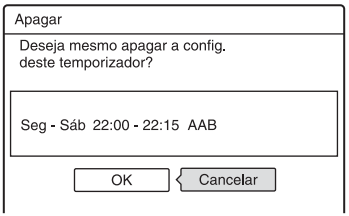
Quando todas as configurações do temporizador não couberem na lista, aparece a barra de deslocamento.
Para ver as configurações ocultas do temporizador, prima ↑/↓.

2 Seleccione a configuração de temporizador que quer verificar/alterar/cancelar e prima ENTER.
Aparece o sub-menu.

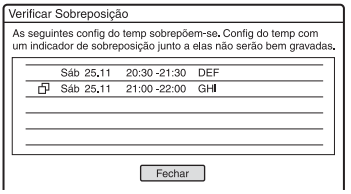
3 Seleccione uma das opções, e prima ENTER.
"Modificar":
Altera a configuração do temporizador. Seleccione um item usando ←/→ e ajuste usando ↑/↓. Seleccione "OK" e prima ENTER.



"Apagar":
Apaga a configuração do temporizador. Seleccione "OK" e prima ENTER.



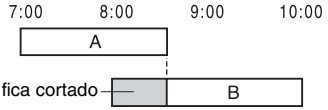
"Verific Sobrep":
Verifica as configurações sobrepostas. A configuração do temporizador sem a marca ⧉ tem prioridade sobre as outras configurações.


Verificar Sobreposição
As seguintes config do temp sobrepõem-se. Config do temp com um indicador de sobreposição junto a elas não serão bem gravadas.
Sáb 25.11 20:30 -21:30 DEF
Sáb 25.11 21:00 -22:00 GHI
Fechar

Seleccione "Fechar" para voltar à Lista do Temporizador.
Para alterar ou cancelar a configuração, repita os passos 2 e 3 acima.

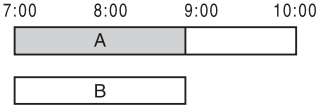
Quando as configurações do temporizador se sobrepõem

O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa inicia a gravação apenas após ter acabado o primeiro programa.



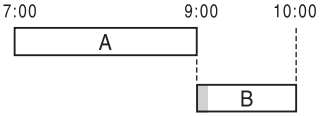
◆ Quando as gravações começam ao mesmo tempo

O programa regulado em último lugar tem prioridade. Neste exemplo, a configuração B do temporizador é regulada após a A, daí a primeira parte da configuração A do temporizador não será gravada.



◆ Quando a hora do fim da gravação e a hora de início de outra forem iguais

Após terminar a anterior gravação, a outra gravação pode ser atrasada.



Para percorrer o visor da lista por página (modo de Página)

Prima ←•/•→ enquanto é ligado o visor da lista. Cada vez que premir ←•/•→, toda a Lista do Temporizador muda para a página seguinte/anterior das configurações do temporizador.

Para desligar a Lista do Temporizador

Prima TIMER LIST ou ↶ RETURN.

Sugestão

Durante a gravação, não pode modificar a configuração do temporizador para a actual gravação, mas pode prolongar a duração do tempo de gravação (página 47).

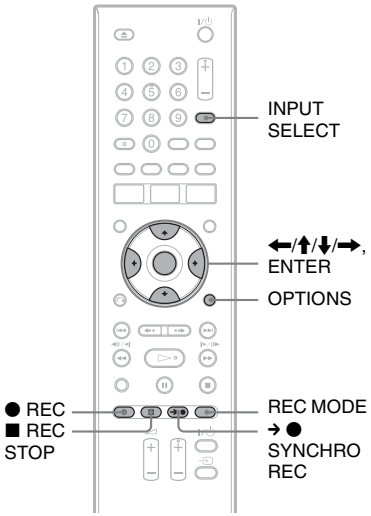
Notas

- Quando "PDC/VPS" estiver regulado em "Ligado" para uma ou mais gravações temporizadas, a hora de início pode alterar-se no caso de atraso de emissão ou início antes da hora prevista.
- Mesmo se o temporizador estiver regulado, as gravações temporizadas não podem ser feitas enquanto grava um programa que tem prioridade.
- Mesmo se o temporizador estiver regulado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação temporizada não pode ser feita caso se sobreponha com um programa que tenha prioridade. Aparece "⧉" junto à configuração sobreposta na Lista do Temporizador. Verifique a ordem de prioridade das configurações.

Gravação a partir de Equipamento Ligado

+RW -RWVR * -RWVideo * +R -RVR * -RVideo *

* RDR-GX220 apenas



Gravação a partir do equipamento ligado com um temporizador (Gravação Sincronizada)

Pode regular o gravador para gravar automaticamente programas de equipamento ligado que tenha uma função de temporizador (tal como sintonizador de satélite). Ligue o equipamento à tomada LINE 3/DECODER do gravador (página 26).
Quando liga o equipamento ligado, o gravador inicia a gravação do programa a partir da tomada LINE 3/DECODER.

1 Insira um DVD gravável.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 Prima INPUT SELECT repetidamente para seleccionar "L3".

3 Seleccione o sinal de áudio desejado quando gravar um programa bilingue para os DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR) (RDR-GX220 apenas).

Prima OPTIONS para seleccionar "Linha Entrada Áudio", e prima ENTER. Depois seleccione "Bilíngue", e prima ENTER.

Para detalhes acerca de gravação bilingue, veja página 45.

4 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

Para detalhes acerca do modo de gravação, veja página 44.

5 Regule o temporizador no equipamento ligado para a hora do programa que quer gravar e desligue-o.

6 Prima → ● SYNCHRO REC.

O indicador SYNCHRO REC acende-se no painel frontal. O gravador está pronto a iniciar a Gravação Sincronizada.

O gravador inicia automaticamente a gravação quando recebe um sinal de entrada do equipamento ligado. O gravador pára a gravação quando o equipamento ligado desliga.

Para parar a gravação

Prima ■ REC STOP ou → ● SYNCHRO REC.

Para cancelar a Gravação Sincronizada

Prima → ● SYNCHRO REC.

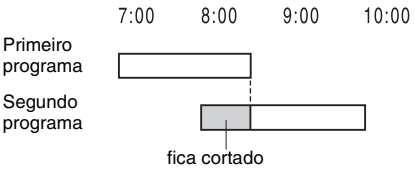
O indicador SYNCHRO REC no gravador desliga-se.

Notas

- O gravador inicia a gravação apenas após detectar o sinal de vídeo do equipamento ligado. O início do programa pode não ser gravado independentemente de a corrente do gravador estar ligada ou não.
- Durante a Gravação Sincronizada não se podem executar outras operações, tais como a gravação normal.
- Para usar o equipamento ligado enquanto o gravador aguarda a Gravação Sincronizada, cancele a Gravação Sincronizada premindo → ● SYNCHRO REC. Certifique-se de que desliga o equipamento ligado e prime → ● SYNCHRO REC para repor a Gravação Sincronizada antes de temporizador iniciar a gravação.
- A função de Gravação Sincronizada não funciona quando "Entrada Linha3" de "Configuração Scart" estiver regulada para "Descodificador" na configuração "Vídeo" (página 79).
- A função de Gravação Sincronizada não funciona em alguns sintonizadores. Para detalhes, veja as instruções de operação do sintonizador.
- Embora o gravador esteja em espera para a Gravação Sincronizada, a função de Acerto Automático do Relógio (página 77) não funciona.
- Para usar a função de Gravação Sincronizada, deve primeiro acertar correctamente o relógio do gravador.

Caso haja sobreposição das configurações do temporizador e da Gravação Sincronizada e outra gravação temporizada

Independentemente de saber se o programa é ou não programa de Gravação Sincronizada, o programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa inicia a gravação apenas após o primeiro ter terminado.



Gravação do equipamento ligado sem um temporizador

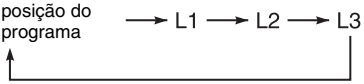
Pode gravar a partir de um VCR ligado ou dispositivo similar. Para ligar um VCR ou dispositivo similar, veja "Ligar um VCR ou Dispositivo Similar" na página 24.

1 Insira um DVD gravável.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 Prima INPUT SELECT para seleccionar uma fonte de entrada de acordo com a ligação que fez.

O visor do painel frontal muda da seguinte forma:



3 Seleccione o sinal de áudio desejado quando gravar um programa bilingue para os DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR) (RDR-GX220 apenas).

Prima OPTIONS para seleccionar "Linha Entrada Áudio", e prima ENTER. Depois seleccione "Bilíngue", e prima ENTER.

Para detalhes acerca de gravação bilingue, veja página 45.

4 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

Para detalhes acerca do modo de gravação, veja página 44.

5 Insira a cassete fonte no equipamento ligado e regule para pausa de reprodução.

6 Prima ● REC.

Este gravador inicia a gravação.

7 Prima o botão pausa (ou reprodução) no equipamento ligado para cancelar o estado de reprodução pausa.

O equipamento ligado inicia a reprodução e a imagem de reprodução é gravada por este gravador.

Para parar a gravação, prima ■ REC STOP neste gravador.

Sugestão

Pode ajustar as configurações para a imagem de gravação antes desta. Veja "Ajustar a qualidade e tamanho da imagem de gravação" na página 50.

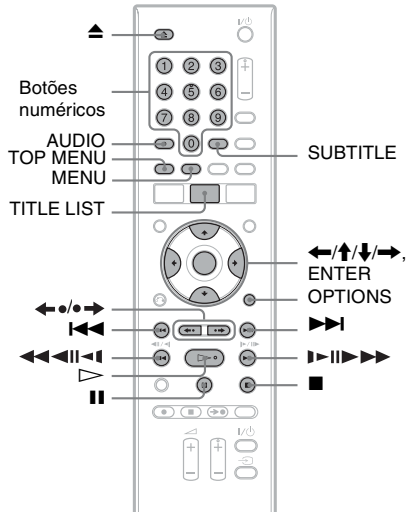
Notas

- Quando gravar uma imagem de jogo de vídeo, o ecrã pode não estar nítido.
- Qualquer programa com sinal de protecção de cópia Copy-Never (Nunca Copia) não pode ser gravado. O gravador continua a gravar, mas será gravado um ecrã vazio.

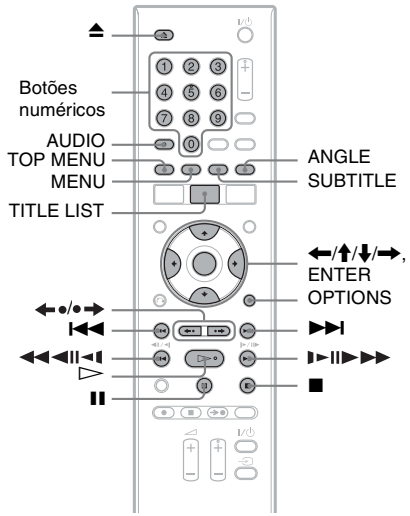
Reproduzir

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA DVD DATA CD

RDR-GX220



RDR-GX120

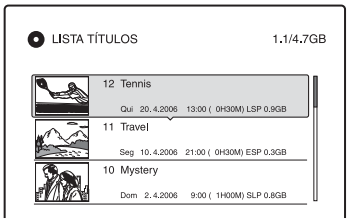


1 Inserir um disco.

- Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.
- Se inserir um DVD VIDEO, VIDEO CD, ou CD, prima ▷. Inicia-se a reprodução.

2 Prima TITLE LIST.

Para detalhes acerca da Lista de Títulos, veja "3. Reproduzir o Programa Gravado (Lista de Títulos)" na página 33.
Exemplo: DVD+RW



3 Seleccione o título, e prima ENTER.

Aparece o sub-menu.

4 Seleccione "Reproduzir" e prima ENTER.

A reprodução inicia do título seleccionado.

Para usar o menu de DVDs

Quando reproduz um DVD VIDEO, ou um DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, ou DVD-R (modo Vídeo) finalizado, pode visualizar o menu do disco premindo TOP MENU ou MENU.

Para reproduzir VIDEO CDs com funções PBC

PBC (Controlo de Reprodução) permite-lhe reproduzir VIDEO CDs interactivamente usando o menu no ecrã da sua TV.
Quando começar a reproduzir um VIDEO CD com funções PBC, aparece o menu. Seleccione um item usando os botões numéricos e prima ENTER. Depois, siga as instruções no menu (prima ▷ quando aparecer "Prima SELECT").
A função PBC de Super VIDEO CDs não funciona neste gravador. Os Super VIDEO CDs são reproduzidos apenas no modo de reprodução contínua.

Para mudar os ângulos

Se gravar no disco vários ângulos (ângulos múltiplos) para uma cena, aparece no visor do painel frontal "". Prima OPTIONS durante a reprodução para seleccionar "Mudar ângulo", e prima ENTER.

Para parar a reprodução

Prima ■.

Para retomar a reprodução a partir do ponto onde parou (Retomar Reprodução)

Quando prime ▷ novamente após ter parado a reprodução, o gravador retoma a reprodução a partir do ponto onde premiu ■. Para começar do início, prima OPTIONS para seleccionar "Reprod Início", e prima ENTER. A reprodução começa a partir do início do título/faixa/cena.

O ponto onde parou a reprodução é limpo quando:

– abre o compartimento dos discos.
– reproduz outro título.
– comuta o menu de Lista de Títulos para Original ou Lista de reprodução (DVD-RWs/DVD-Rs no modo VR apenas).
– edita o título após parar a reprodução.
– altera as configurações no gravador.
– desliga o gravador (VIDEO CD/CD/DATA DVD/DATA CD apenas).
– efectua uma gravação (excepto em DVD-RWs/DVD-Rs no modo VR).
– desliga o cabo de alimentação.

Para reproduzir DVDs restritos (Controlo Parental)

Se reproduzir um DVD restrito, aparece no ecrã da sua TV a mensagem "Deseja alterar temporariamente o nível de controlo parental para * ?".

1 Seleccione "OK" e prima ENTER. Aparece o visor para introduzir a sua senha.

2 Introduza a sua senha de quatro dígitos usando os botões numéricos.

3 Prima ENTER para seleccionar "OK". O gravador inicia a reprodução.

Para registar ou alterar a senha, veja "Controlo Parental (DVD VIDEO apenas)" na página 84.

Para bloquear o compartimento dos discos (Protecção para Crianças)

Pode bloquear o compartimento dos discos para evitar que as crianças ejectem o disco. Quando o gravador é ligado, mantenha premido ■ até aparecer "LOCKED" no visor do painel frontal. O botão ⏏ (abrir/fechar) não funciona enquanto Protecção para Crianças estiver regulado.

Para desbloquear o compartimento dos discos, mantenha premido ■ até aparecer "UNLOCKED" no visor do painel frontal quando o gravador estiver ligado.

Reprodução de Um Toque

Se usar a ligação SMARTLINK, pode iniciar a reprodução rapidamente.
Prima ▷. O gravador e a sua TV ligam automaticamente e a entrada desta é comutada para o gravador. Inicia-se automaticamente a reprodução.

Menu de Um Toque

Se usar a ligação SMARTLINK, pode visualizar facilmente a Lista de Títulos.
Prima TITLE LIST. O gravador e a sua TV ligam automaticamente e a entrada desta é comutada para o gravador. Aparece a Lista de Títulos.

Sugestões

- Pode usar também o botão ▷ no passo 3 (página 56) para iniciar a reprodução.
- Mesmo se seleccionar "Configuração de Fábrica" na configuração "Outros" (página 87), a Protecção para Crianças permanece regulada.

Opções de reprodução

Para verificar a posição dos botões abaixo, veja a ilustração na página 56.
Para operações MP3, JPEG ou DivX, consulte "Reprodução de Faixas de Áudio MP3, Ficheiros de Imagem JPEG ou Ficheiros de Vídeo DivX®" na página 62.

Botões	Operações
AUDIO -RW VR -R VR DVD VCD CD	Selecciona uma das faixas de áudio gravadas no disco quando premido repetidamente no modo de reprodução normal. DVD : Selecciona o idioma. -RW VR -R VR : Selecciona o som principal ou sub. VCD CD : Selecciona faixas em estéreo ou áudio mono.
SUBTITLE DVD	Selecciona um idioma de legendagem quando premido repetidamente.
ANGLE (RDR-GX120 apenas) DVD	Selecciona um ângulo quando premido repetidamente no modo de reprodução normal. Se gravar no disco vários ângulos (ângulos múltiplos) para uma cena, aparece no visor do painel frontal "".
←•/•→ (replay instantâneo/ avanço instantâneo) +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD	Volta a reproduzir a cena/avança rapidamente a cena.
I◀◀ (anterior)/▶▶I (seguinte)	Vai para o início do anterior/seguinte título/capítulo/cena/faixa.
◀◀ ◀II ◀I/I▶ II▶ ▶▶ (inversão rápida/avanço rápido)	Faz inversão/avanço rápidos do disco quando premido durante a reprodução. Pesquisa mudanças de velocidade da seguinte forma: inversão rápida avanço rápido ◀◀1 ← → 1▶▶ ◀◀2 ← ← → → 2▶▶ ◀◀3* ← ← ← → → → 3▶▶* Quando prime e mantém premido o botão, inversão rápida/ avanço rápido continua à velocidade seleccionada até soltar o botão. * ◀◀3 e 3▶▶ estão apenas disponíveis em DVDs.
◀◀ ◀II ◀I/I▶ II▶ ▶▶ (lento, fixar fotograma) +RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD * * Apenas direcção da reprodução	Reproduz em câmara lenta quando premido por mais de um segundo no modo de pausa. Reproduz um fotograma de cada vez quando premido brevemente no modo de pausa.
II (pausa)	Pausa a reprodução.

Para retomar a reprodução normal, prima ▷.

Notas

- Ângulos e legendas não podem ser alterados com títulos gravados neste gravador.
- Slideshows efectuados com DVD camcorder podem apenas ser reproduzidos. Outras funções de reprodução, tais como avanço rápido, não podem ser usadas.

Notas sobre a reprodução de faixas de som DTS num CD

- Quando reproduz CDs codificados com DTS, escuta-se ruído excessivo das tomadas de estéreo analógicas. Para evitar danos possíveis ao sistema de áudio, o consumidor deve tomar as devidas precauções quando as tomadas de estéreo analógicas do gravador estiverem ligadas a um sistema de amplificação. Para desfrutar de reprodução DTS Digital Surround™, um descodificador DTS externo deve estar ligado à tomada DIGITAL OUT do gravador.
- Regule o som para "Estéreo" usando o botão AUDIO quando reproduz faixas de som DTS num CD (página 58).

Notas sobre a reprodução de DVDs com uma faixa de som DTS

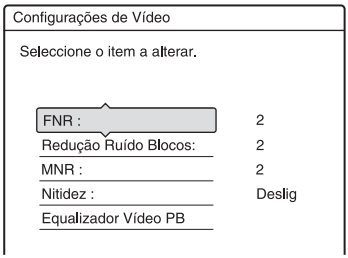
Os sinais de áudio DTS são produzidos apenas através da tomada DIGITAL OUT (COAXIAL). Quando reproduz um DVD com faixas de som DTS, regule "DTS" para "Ligado" na configuração "Áudio" (página 81).

Ajustar a qualidade da imagem

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD DATA DVD* DATA CD*

* Ficheiro de vídeo DivX apenas

1 Prima OPTIONS durante a reprodução para seleccionar "Configurações Vídeo", e prima ENTER.



2 Seleccione um item, e prima ENTER.

Aparece o visor de ajustamento.
"FNR" (redução de ruído do fotograma): Reduz o ruído contido no elemento de luminância do sinal de vídeo.
"Redução Ruído Blocos" (redução de ruído de bloco): Reduz o "ruído de bloco" ou padrões tipo mosaico na imagem.
"MNR" (redução de ruído de mosquito): Reduz o ruído ténue que aparece nas delimitações das imagens. Os efeitos de redução do ruído são ajustados automaticamente dentro de cada variação de definição de acordo com a taxa de bits de vídeo e outros factores.
"Nitidez": Clarifica as delimitações das imagens.
"Equalizador Vídeo PB" (Equalizador de reprodução de vídeo): Ajusta a imagem em maior detalhe.
Seleccione um item e prima ENTER.

- Contraste: altera o contraste.
- Iluminação: altera o brilho geral.
- Cor: torna as cores mais escuras ou mais claras.
- Tonalidade: muda o equilíbrio de cores.

3 Prima ←/→ para ajustar a configuração e prima ENTER.

As configurações predefinidas estão sublinhadas.
"FNR": (fraca) Deslig 1 2 3 (forte)
"Redução Ruído Blocos": (fraca) Deslig 1 2 3 (forte)
"MNR": (fraca) Deslig 1 2 3 (forte)
"Nitidez"*: (fraca) Deslig 1 2 3 (forte)
"Equalizador de Vídeo PB":

- Contraste: (fraca) –3 ~ 0 ~ 3 (forte)
- Iluminação: (escuro) –3 ~ 0 ~ 3 (claro)
- Cor: (clara) –3 ~ 0 ~ 3 (escura)
- Tonalidade: (vermelho) –3 ~ 0 ~ 3 (verde)

Repita os passos 2 e 3 para ajustar outros itens.

* "1" suaviza as delimitações das imagens. "2" intensifica as delimitações e "3" intensifica-as mais do que "2".

Notas

- Se as delimitações das imagens no seu ecrã ficarem desfocadas, regule "Redução Ruído Blocos" e/ou "MNR" para "Deslig".
- Dependendo do disco ou cena a ser reproduzida, os efeitos acima Redução Ruído Blocos, MNR, ou FNR podem ser de difícil discernimento. E, estas funções podem não funcionar em alguns tamanhos de ecrã.
- Quando usar a função "Nitidez", a redução de ruído detectada no título pode tornar-se mais aparente. Neste caso, recomenda-se que use a função "Redução Ruído Blocos" com a função "Nitidez". Se a condição ainda não melhorar, regule o nível "Nitidez" para "Deslig".

Ajustar o atraso entre a imagem e o som (SINC AV)

+RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD DATA DVD DATA CD

1 Prima OPTIONS durante a reprodução para seleccionar "Configurações Áudio", e prima ENTER.

2 Seleccione "SINC AV" e prima ENTER.

"SINC AV":
Quando o vídeo é atrasado, esta função atrasa o áudio para sincronização com o vídeo (0 a 120 milisegundos). Números maiores indicam maior atraso de áudio para sincronização com o vídeo. Quando fizer a montagem para um VCR ou outro equipamento de gravação de vídeo, certifique-se que faz voltar esta definição aos 0 ms (predefinição).

3 Prima ←/→ para ajustar a configuração e prima ENTER.

Reprodução a partir do início do programa que estiver a gravar (Seguir a Reprodução) (RDR-GX220 apenas)

-RW VR

"Seguir a Reprodução" permite-lhe ver a parte gravada de um programa enquanto estiver a decorrer a gravação. Não tem de esperar até terminar a gravação.

Prima OPTIONS enquanto grava para seleccionar "Seguir a Reprodução", e prima ENTER.

A reprodução começa a partir do início do programa que estiver a gravar.
Quando faz avanço rápido até ao ponto que está a gravar, Seguir a Reprodução volta à reprodução normal.

Notas

- Nos DVD-RWs (modo VR), esta função não funciona quando grava:
  – num DVD-RW de velocidade 1x.
  – no modo de gravação HQ ou HSP.
- A imagem do DVD no ecrã da sua TV fica fixa durante alguns segundos quando executa avanço rápido/inversão rápida ou replay/avanço instantâneo da gravação.
- "Seguir a Reprodução" é possível a partir de um minuto ou mais após iniciar a gravação.
- Mesmo se fizer avanço rápido do programa gravado, haverá sempre uma diferença de tempo de cerca de um minuto ou mais entre o programa gravado e a actual emissão de TV.

Reprodução de uma gravação anterior enquanto faz outra (Gravação e Reprodução Simultânea) (RDR-GX220 apenas)

-RW VR

Pode reproduzir um programa anteriormente gravado enquanto grava outro no mesmo disco. A reprodução continua mesmo se a gravação for uma gravação temporizada.

1 Durante a gravação, prima TITLE LIST.

Aparece a Lista de Títulos.

2 Seleccione o título que quer reproduzir, e prima ENTER.

Aparece o sub-menu.

3 Seleccione "Reproduzir" e prima ENTER.

A reprodução inicia do título seleccionado.

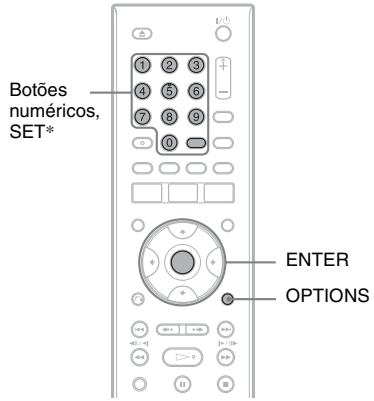
Notas

- Esta função não funciona quando grava:
  – num DVD-RW de velocidade 1x.
  – no modo de gravação HQ ou HSP.
- Quando reproduz um título gravado no modo de gravação HQ ou HSP, pode aparecer ruído de imagem dependendo da condição da gravação.
- Pode aparecer ruído da imagem dependendo da condição da gravação ou quando reproduz um título gravado no modo de gravação HQ ou HSP. A imagem fica fixa durante alguns segundos quando usa avanço rápido/inversão rápida ou replay/avanço instantâneo.

Procura de Título/ Capítulo/Faixa, etc.

+RW -RW VR -RW Video +R -R VR -R Video DVD VCD CD DATA DVD DATA CD

Pode procurar um título, capítulo, cena ou faixa num disco. Como os títulos e faixas recebem números individuais, seleccione o título ou faixa introduzindo o respectivo número. Pode também procurar uma cena usando o código de tempo.



* RDR-GX120 apenas

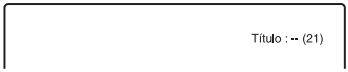
1 Prima OPTIONS durante a reprodução para seleccionar um método de procura e prima ENTER.

"Procurar Título" (em DVDs)
"Procurar Capítulo" (em DVDs)
"Procurar Faixa" (for CDs/DATA CDs)
"Procurar" (em VIDEO CDs)
"Procurar Álbum" (em DATA DVDs/ DATA CDs)
"Procurar Hora" (em DVDs/DATA DVDs*/DATA CDs*): Procura um ponto de início introduzindo o tempo de código.

* Ficheiro de vídeo DivX apenas

"Procurar ficheiro" (em DATA DVDs/ DATA CDs)

Aparece o visor para introduzir o número.
Exemplo: Procurar Título



O número entre parênteses indica o número total de títulos, faixas, etc.

2 Prima os botões numéricos para seleccionar o número do título, capítulo, faixa, código de tempo, etc., que quer.

Por exemplo: Procurar Hora
Para encontrar uma cena às 2 horas, 10 minutos, e 20 segundos, introduza "21020".
Se cometer um erro, seleccione outro número.

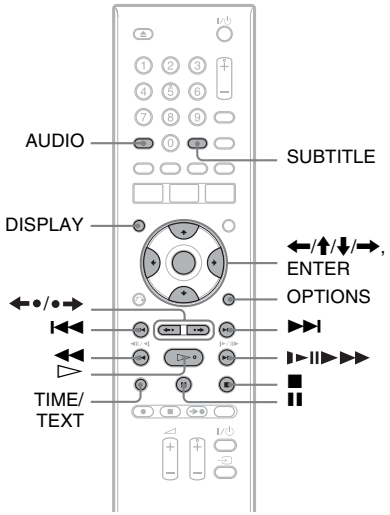
3 Prima ENTER ou SET (RDR-GX120 apenas).

O gravador inicia a reprodução a partir do número seleccionado.

Reprodução de Faixas de Áudio MP3, Ficheiros de Imagem JPEG ou Ficheiros de Vídeo DivX®

DATA DVD DATA CD

Pode reproduzir faixas de áudio MP3 e ficheiros de vídeo DivX em DATA CDs (CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs) ou ficheiros de vídeo DivX em DATA DVDs (DVD-ROMs/DVD+RWs/DVD+Rs/DVD-RWs/DVD-Rs).
Pode também reproduzir ficheiros de imagem JPEG em DATA CDs (CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs) ou DATA DVDs (DVD-ROMs/DVD+RWs/DVD+Rs/DVD-RWs/DVD-Rs) (RDR-GX220 apenas).



1 Inserir um disco.

Veja "1. Inserir um Disco" na página 31.

2 Prima ▷.

Nos discos de MP3, a reprodução inicia-se a partir da primeira faixa de áudio MP3 no disco.
Nos ficheiros JPEG, começa um slideshow das imagens no disco.
Nos ficheiros de vídeo DivX, a reprodução inicia a partir do primeiro ficheiro de vídeo DivX no disco.
Se o disco incluir faixas de áudio MP3, ficheiros de imagem JPEG e ficheiros de vídeo DivX, apenas os ficheiros de vídeo DivX são reproduzidos quando ▷ for premido.
Se o disco incluir faixas de áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG, apenas os ficheiros de imagem JPEG são reproduzidos quando ▷ for premido.

Para parar a reprodução ou slideshow

Prima ■.

Para pausar a reprodução ou slideshow

Prima ❚❚.

Para reproduzir o início da faixa de áudio MP3 ou ficheiro de vídeo DivX

Prima OPTIONS para seleccionar "Reproduzir Início", e prima ENTER.

Para o avanço rápido ou inversão rápida de uma faixa de áudio MP3 ou ficheiro de vídeo DivX

Prima ◀◀/▶▶ durante a gravação.

Para avançar para a seguinte ou anterior faixa de áudio MP3, ficheiro de imagem JPEG ou ficheiro de vídeo DivX

Prima ⏮ ou ⏭ durante a gravação. Se premir repetidamente em ⏮ ou ⏭, avança para o álbum seguinte ou anterior. (Excepto ficheiro de imagem JPEG)

Para reproduzir ficheiro de vídeo DivX em câmara lenta/um fotograma de cada vez (apenas na direcção de Reprodução)

Prima ❚►/❚►► no modo de pausa.

Para avançar para o álbum anterior ou seguinte (Excepto em ficheiros de vídeo DivX)

Prima ←•/•→ durante a reprodução ou slideshow.

Para visualizar o código de registo deste gravador

Seleccione "Código de Registo" na configuração "Outros" (página 87).

Para rodar uma imagem

Prima OPTIONS enquanto a imagem JPEG for mostrada para seleccionar "Rodar para a direita" ou "Rodar para esquerda", e prima ENTER.

Sugestões

- Prima AUDIO para alternar entre faixas de áudio estéreo ou mono quando reproduzir faixas de áudio MP3.
- Pode mudar a faixa de áudio quando reproduzir ficheiros de áudio MP3 ou MPEG de ficheiros de vídeo DivX usando o botão AUDIO.
- Pode visualizar legendas quando reproduz ficheiros de vídeo DivX usando o botão SUBTITLE.
- Pode rodar uma imagem JPEG usando os botões ←/→ quando a imagem for visualizada.
- Prima DISPLAY repetidamente para mostrar a informação acerca do álbum JPEG ou imagem no seu ecrã de TV. Depois prima TIME/TEXT para alternar entre o actual número de imagem seleccionada e número álbum.

Notas

- Alguns ficheiros JPEG, especialmente ficheiros de três milhões de pixéis ou mais, podem prolongar o intervalo de slideshow.
- Imagens JPEG rodadas não serão guardadas quando muda para outra pasta.
- As imagens maiores que 720 × 480 serão reduzidas para 720 × 480 quando mostradas.
- Não são mostradas as seguintes imagens:
  – ficheiros de imagem JPEG progressivo
  – ficheiros de imagem JPEG em escala de cinzentos
  – 4:1:1 ficheiros de imagem JPEG
- Quando tenta reproduzir um ficheiro partido ou um ficheiro que não satisfaz as condições de reprodução, aparece ⚠ mas o gravador não consegue reproduzir o ficheiro.
- O gravador não consegue reproduzir um ficheiro de vídeo DivX de tamanho superior a 720 (largura) × 576 (altura)/4 GB.

Acerca das faixas de áudio MP3, ficheiros de imagem JPEG e ficheiros de vídeo DivX

MP3 é uma tecnologia de compressão áudio que satisfaz determinados regulamentos ISO/MPEG. JPEG é uma tecnologia de compressão de imagem.
Pode reproduzir faixas de áudio em formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) e ficheiros de imagem JPEG em DATA CDs (CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs) ou ficheiros de imagem JPEG em DATA DVDs (DVD-ROMs/DVD+RWs/DVD+Rs/DVD-RWs/DVD-Rs). DATA CDs e DATA DVDs devem ser gravados segundo ISO9660 Nível 1, Nível 2 ou formato Joliet para o gravador reconhecer os ficheiros de vídeo DivX e ficheiros de imagem JPEG.
Os DATA CDs devem ser gravados segundo ISO9660 Nível 1, Nível 2 ou formato Joliet para o gravador reconhecer as faixas MP3.
DivX® é uma tecnologia de compressão de ficheiros de vídeo, desenvolvida por DivX, Inc. Este produto é um produto oficial DivX® Certificado. Pode reproduzir DATA CDs e DATA DVDs que incluam ficheiros de vídeo DivX.
Pode também reproduzir discos gravados em Multisessão/Border.
Consulte as instruções fornecidas com as unidades de disco e o software de gravação (não fornecido) para obter detalhes sobre o formato da gravação.

Nota sobre discos Multi-Sessão/Multi-Border

Se as faixas de áudio e imagens no formato de CD de Música ou formato de CD de Vídeo forem gravados na primeira sessão/border, apenas se reproduz a primeira sessão/border.

Nota

O gravador pode não ser capaz de reproduzir alguns DATA CDs/DATA DVDs criados no formato Packet Write.

Faixas de áudio MP3, ficheiros de imagem JPEG ou ficheiros de vídeo DivX que o gravador pode reproduzir

O gravador pode reproduzir as seguintes faixas e ficheiros:
– Faixas de áudio MP3 com a extensão ".mp3".
– Ficheiros de imagem JPEG com a extensão ".jpeg", ".jpg".
– Ficheiros de imagem JPEG conformes o formato de ficheiro de imagem DCF*.
– Ficheiro de vídeo DivX com a extensão ".avi" ou ".divx".

* "Regra de design para o sistema de Ficheiro de Câmara": Normas de imagem para câmaras digitais reguladas pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association — Associação Japonesa das Indústrias de Tecnologia de Informação e Electrónica).

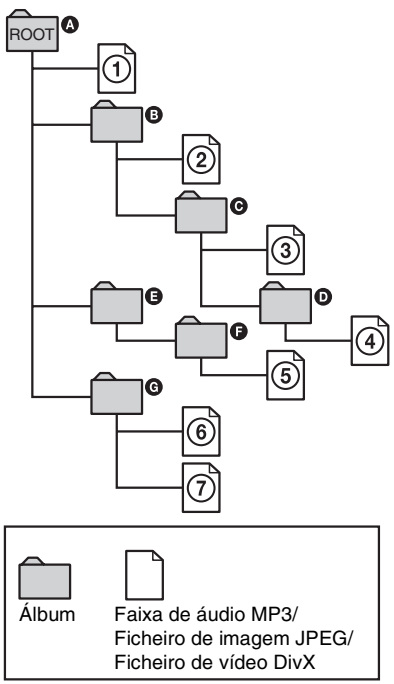
Notas

- O gravador reproduz quaisquer dados com a extensão ".mp3", ".jpeg", ".jpg", ".avi", ou ".divx" mesmo que não estejam no formato MP3, JPEG, ou DivX. A reprodução destes dados pode gerar ruídos estrondosos que podem danificar o seu sistema de altifalantes.
- O gravador não está conforme as faixas de áudio no formato mp3PRO.
- O gravador pode não reproduzir um ficheiro de vídeo DivX quando o ficheiro tiver sido combinado de dois ou mais ficheiros de vídeo DivX.
- Dependendo do disco, pode não ser possível a reprodução normal. Por exemplo, a imagem pode ser pouco clara, a reprodução pode não parecer regular, o som pode saltar, etc.
- Dependendo do disco, a reprodução pode demorar algum tempo a iniciar.
- Alguns ficheiros não podem ser reproduzidos.

Sobre a ordem de reprodução dos álbuns, faixas e ficheiros

Os álbuns reproduzem-se na seguinte ordem:

Estrutura do conteúdo do disco



Quando insere um DATA CD/DATA DVD e prime ▷, as faixas (ou ficheiros) numeradas são reproduzidas sequencialmente, de ① até ⑦. Em relação a ficheiros de imagem JPEG, prima •→ para ir para o álbum seguinte. (Por exemplo, quando quiser ir de ① para ②.) Quaisquer sub-álbuns/faixas (ou ficheiros) incluídos num álbum seleccionado assumem prioridade sobre o álbum seguinte na mesma árvore. (Exemplo: Ⓒ inclui Ⓓ daí ④ ser reproduzido antes de ⑤.)

Sugestões

- Se adicionar números (01, 02, 03, etc.) à frente do nome da faixa/ficheiro quando guarda as faixas (ou ficheiros) num disco, as faixas e ficheiros são reproduzidos nessa ordem.
- Dado um disco com muitas árvores demorar mais a iniciar a reprodução, recomenda-se que crie álbuns que não tenham mais de duas árvores.

Notas

- Dependendo do software que usar para criar o DATA DVD/DATA CD, a ordem de reprodução pode diferir da ilustração acima.
- Não se podem reproduzir mais do que um total de 999 pastas individuais. (Contam-se também as pastas que não incluem ficheiros JPEG/MP3/DivX.)
- Não se podem reproduzir mais do que um total de 999 pastas e 9999 ficheiros. (Os ficheiros para além de JPEG/MP3/DivX, e pastas que não incluam ficheiros JPEG/MP3/DivX são também contadas.)
- Não se reconhecem numa única pasta mais de 999 pastas e ficheiros. (Contam-se também as pastas que não incluem ficheiros JPEG/MP3/DivX.)
- Prosseguir para o álbum seguinte ou outro pode demorar algum tempo.
- Este gravador suporta taxas de bits áudio MP3 até 320 kbps.

Antes de Editar

Este gravador oferece várias opções de edição para vários tipos de discos.

Notas

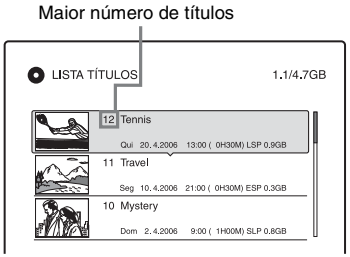
- Pode perder os conteúdos editados se remover o disco ou caso se inicie a reprodução temporizada enquanto edita.
- DVDs criados por câmaras de vídeo DVD não podem ser editados neste gravador.
- Se aparecer uma mensagem e indicar que a informação de controlo do disco está cheia, apague ou edite títulos desnecessários.
- Quando editar um DVD+R ou DVD-R, termine toda a edição antes de finalizar o disco. Não pode editar um disco finalizado.

Funções de Edição	-RWVR *1 -RVR *1 Título original	-RWVR *1 -RVR *1 Título de lista de reprodução	+RW -RWVideo *1 +R -RVideo *1
Apagar (página 67)	Sim	Sim	Sim
Proteger (página 67)	Sim	Não	Sim
Nome do Título (página 67)	Sim	Sim	Sim
Apagar A-B (página 68)	Sim	Sim	Sim *2
Apagar Títulos (página 67)	Sim	Sim	Sim
Dividir (página 72)	Não	Sim	Não
Fixar Miniatura (página 67)	Sim	Sim	Não
Marca do capítulo (página 69)	Sim	Sim	Não
Criar e Editar uma Lista de reprodução (RDR-GX220 apenas) (página 69)	Sim	Sim	Não
Alterar Ordem (página 71)	Não	Sim	Não
Combinar (página 71)	Não	Sim	Não

*1 RDR-GX220 apenas
*2 DVD+RW apena

Para libertar espaço no disco

Para libertar espaço num DVD+RW ou DVD-RW (modo Vídeo)*, apague o título com o maior número na lista de títulos.



Em DVD-RWs (modo VR)*, pode apagar qualquer título.
Em DVD-Rs* e DVD+Rs, o espaço no disco disponível não aumenta mesmo se apagar títulos.
Veja “Apagar e Editar um Título” na página 67 ou “Apagar múltiplos títulos (Apagar Títulos)” na página 67.
* RDR-GX220 apenas

Para alternar entre a Lista de Reprodução e Lista de Títulos (RDR-GX220 apenas)

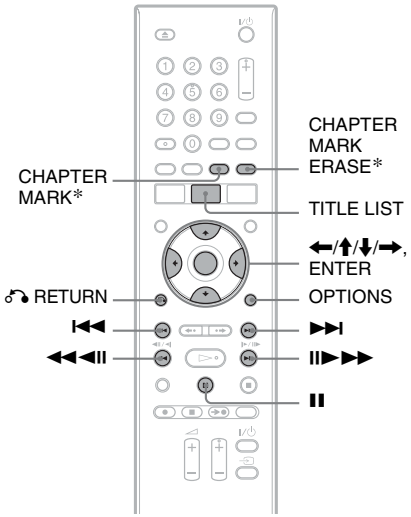
Pode visualizar os títulos da Lista de Reprodução na Lista de Títulos (Lista de Reprodução), ou os títulos originais na Lista de Títulos (Original). Para alternar as duas Listas de Títulos, prima ←/→ enquanto visualiza a Lista de Títulos. Para criar e editar uma Lista de Reprodução, veja página 69.

Apagar e Editar um Título

+RW -RWVR* -RWVideo* +R -RVR* -RVideo*

* RDR-GX220 apenas

Esta secção explica as funções de edição básicas. Note que a edição é irreversível. Para editar a DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR) (RDR-GX220 apenas) sem alterar as gravações originais, crie um título de Lista de reprodução (página 69).



* RDR-GX220 apenas

1 Prima TITLE LIST.

Nos DVD-RWs/DVD-Rs no modo VR, prima ←/→ para alternar as Listas de Títulos, se necessário (RDR-GX220 apenas).

2 Seleccione um título, e prima ENTER.

Aparece o sub-menu.

3 Seleccione uma opção e prima ENTER.

Pode efectuar as seguintes edições ao título.

"Apagar": Apaga o título seleccionado. Seleccione "OK" quando se lhe pede confirmação.

"Proteger": Protege o título. Aparece "🔒" junto ao título protegido.

"Nome do Título": Permite-lhe introduzir e reintroduzir um nome de título (página 38).

"Apagar A-B": Apaga uma secção do título (página 68).

"Fixar Miniatura" (RDR-GX220 apenas): Altera a imagem de miniatura do título que aparece na Lista de Títulos (página 34).

"Criar Playlist" (RDR-GX220 apenas): Adiciona todo o título ao título da Lista de reprodução como uma cena (página 71).

Sugestões

- Pode apagar múltiplos títulos de uma vez (página 67).
- Pode etiquetar ou voltar a etiquetar DVDs (página 39).

Nota

Títulos de lista de reprodução DVD-RW/DVD-R (modo VR) não podem ser protegidos.

Apagar múltiplos títulos (Apagar Títulos)

+RW -RWVR* -RWVideo* +R -RVR* -RVideo*

* RDR-GX220 apenas

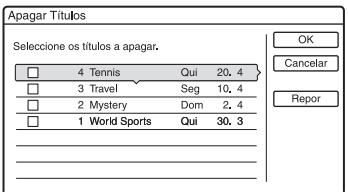
Pode seleccionar e apagar mais de um título de uma vez usando o menu OPTIONS.

1 Prima TITLE LIST.

Nos DVD-RWs/DVD-Rs no modo VR, prima ←/→ para alternar as Listas de Títulos, se necessário (RDR-GX220 apenas).

2 Prima OPTIONS para seleccionar "Apagar Títulos", e prima ENTER.

Aparece o visor para seleccionar títulos a apagar.



3 Seleccione um título, e prima ENTER.

Aparece uma marca de verificação na caixa de verificação junto ao título seleccionado.

- Para limpar a marca de verificação, prima novamente em ENTER.
- Para limpar todas as marcas de verificação, seleccione "Repor".

4 Repita o passo 3 para seleccionar todos os títulos que quer apagar.

5 Quando terminar de seleccionar os títulos, seleccione "OK", e prima ENTER.

Aparece a lista de títulos a apagar para confirmação.

- Para alterar a selecção, seleccione "Alterar", e repita do passo 3.

6 Seleccione "OK" e prima ENTER.

Os títulos são apagados.

Para apagar todos os títulos no disco

Pode reformatar um DVD+RW ou DVD-RW (RDR-GX220 apenas) para fazer um disco virgem.

Veja "8. Reformatar um disco" na página 43.

Apagar uma secção do título (Apagar A-B)

+RW -RWVR* -RVR*

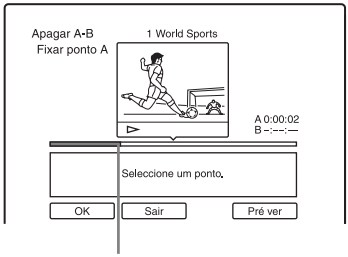
* RDR-GX220 apenas

Pode seleccionar uma secção (cena) num título e apagá-la. Note que não pode anular o apagamento de cenas num título.

1 Após o passo 2 de "Apagar e Editar um Título", seleccione "Apagar A-B", e prima ENTER.

Aparece o visor para fixar o ponto A. O título inicia a reprodução.

- Para voltar ao início do título, prima ❚❚ e depois prima ⏮.



Ponto de reprodução

2 Seleccione o ponto A usando ◀◀/▶▶, e prima ENTER.

A reprodução pausa.

3 Prima ENTER se o ponto A estiver correcto.

Se o ponto A estiver incorrecto, seleccione o ponto A usando ◀❚❚/❚❚▶, e prima ENTER. Aparece o visor para fixar o ponto B.

4 Seleccione o ponto B usando ◀◀/▶▶, e prima ENTER.

A reprodução pausa.

5 Prima ENTER se o ponto B estiver correcto.

Se o ponto B estiver incorrecto, seleccione o ponto B usando ◀❚❚/❚❚▶, e prima ENTER. O visor pede confirmação.

- Para repor o ponto A, prima ↑ e ↩ RETURN, e vá para o passo 2.
- Para repor o ponto B, prima ↑ e vá para o passo 4.
- Para previsualizar o título sem cenas a apagar, seleccione "Pré ver" (excepto em DVD+RWs).

6 Seleccione "OK" e prima ENTER.

A cena é apagada. Aparece o visor para fixar o ponto A.

- Para continuar, vá para o passo 2.
- Para terminar, seleccione "Sair".

Sugestão

Insere-se uma marca de capítulo após a cena ser apagada. A marca de capítulo divide o título em capítulos separados em cada lado da marca.

Notas

- As imagens ou som podem ser interrompidos momentaneamente num ponto onde apaga uma secção de um título.
- As secções mais curtas que cinco segundos podem não ser apagadas.
- Nos DVD+RWs, a secção apagada pode ser ligeiramente diferente dos pontos que seleccionou.

Criar capítulos manualmente (RDR-GX220 apenas)

-RWVR -RVR

Pode inserir manualmente uma marca de capítulo em qualquer ponto que quiser durante a reprodução ou gravação.

Prima CHAPTER MARK no ponto onde quer dividir o título em capítulos.

Cada vez que premir o botão, aparece "A Marcar ..." no ecrã e as cenas à esquerda e direita da marca tornam-se capítulos separados.

Para apagar marcas de capítulos

Pode combinar dois capítulos apagando a marca de capítulo durante a reprodução. Prima I◄◄ /►►I para procurar um número de capítulo e enquanto visualiza o capítulo com a marca que quer apagar, prima CHAPTER MARK ERASE.
O actual capítulo combina-se com o anterior.

Nota

Para inserir uma marca de capítulo manualmente durante a gravação, regule "Capítulo Automático" na configuração "Gravação" para "Deslig".

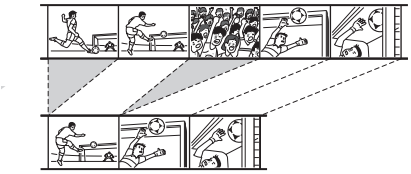
Criar e Editar uma Lista de reprodução (RDR-GX220 apenas)

-RWVR -RVR

A edição da Lista de reprodução permite-lhe editar ou reeditar sem alterar as actuais gravações. Pode criar até 97 títulos da Lista de reprodução.

Exemplo: Gravou os jogos finais de um campeonato de futebol num DVD-RW/ DVD-R (modo VR). Quer criar um resumo com as cenas de golos e outros destaques, mas quer também manter a gravação original.

Original



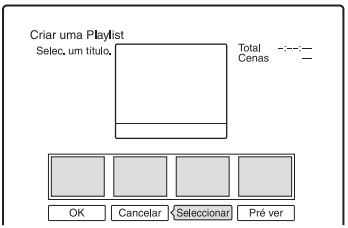
Lista de reprodução

Neste caso, pode compilar as cenas de destaque como título da Lista de reprodução. Pode até reorganizar a ordem das cenas dentro do título da Lista de reprodução.
O título da Lista de reprodução chama dados dos títulos originais para reprodução. Quando for usado um título original para um título da Lista de Reprodução, o título original não pode ser editado e apagado.

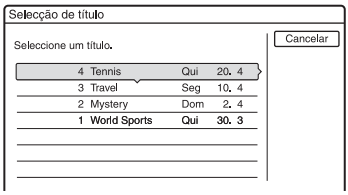
1 Prima TITLE LIST.

Se aparecer a Lista de Títulos (Original), prima ←.

2 Prima OPTIONS para seleccionar "Criar uma Playlist", e prima ENTER.



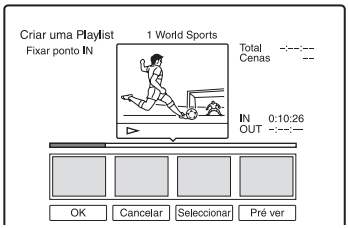
3 **Seleccione "Seleccionar" e prima ENTER.**



4 **Seleccione o título que quer incluir no título da Lista de reprodução, e prima ENTER.**

Aparece o visor para fixar o ponto de início (IN). O título inicia a reprodução.

- Para voltar ao início do título, prima ❚❚ e depois prima I◄◄.



5 **Seleccione o ponto IN usando ◄◄/►►, e prima ENTER.**

A reprodução pausa.

6 **Prima ENTER se o ponto IN estiver correcto.**

Se o ponto IN estiver incorrecto, seleccione o ponto IN usando ◄II/II►, e prima ENTER.

Aparece o visor para fixar o ponto de fim (OUT).

7 **Seleccione o ponto OUT usando ◄◄/►►, e prima ENTER.**

A reprodução pausa.

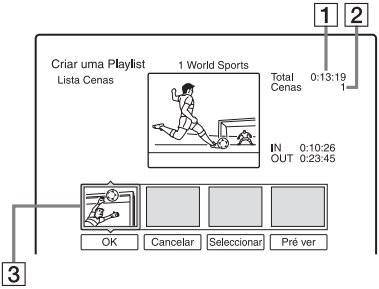
8 **Prima ENTER se o ponto OUT estiver correcto.**

Se o ponto OUT estiver incorrecto, seleccione o ponto OUT usando ◄II/II►, e prima ENTER.

A cena seleccionada é adicionada à lista de cena.

- Para adicionar mais cenas, vá para o passo 5.

9 **Quando acabar de adicionar cenas, prima ↓.**



1 Duração total da cena seleccionada

2 Número total de cenas

3 Cena seleccionada

10 **Seleccione a cena que quer reeditar, e prima ENTER.**

Aparece o sub-menu.

"Mover": Altera a ordem da cena usando ←/→ e prima ENTER.

"Apagar": Apaga a cena. Quando se lhe pede confirmação, seleccione "OK".

- Para adicionar mais cenas, prima ↑ e vá para o passo 5.
- Para adicionar mais cenas de outro título, seleccione "Seleccionar" e vá para o passo 4.
- Para previsualizar todas as cenas captadas na ordem listada, seleccione "Pré ver".

11 **Quando acabar de editar a lista de cena, seleccione "OK", e prima ENTER.**

O título da lista de reprodução criada é adicionado à Lista de Títulos (Lista de Reprodução). O nome do título é o nome do título da primeira cena.

Sugestão

Quando se cria um título da Lista de reprodução, os pontos IN e OUT tornam-se marcas de capítulo, e cada cena torna-se um capítulo.

Nota

A imagem pode pausar quando a cena editada for reproduzida.

Para adicionar todo o título ao título da Lista de Reprodução como uma cena (Criar Playlist)

1 Prima TITLE LIST. Se aparecer a Lista de Títulos (Lista de Reprodução), prima →.

2 Seleccione o título, e prima ENTER. Aparece o sub-menu.

3 Seleccione "Criar Playlist" e prima ENTER.
O título seleccionado é adicionado à Lista de Títulos (Lista de Reprodução). O nome do título é o mesmo do nome do título Original.

Para reproduzir o título da Lista de reprodução

1 Prima TITLE LIST. Se aparecer a Lista de Títulos (Original), prima ←.

2 Seleccione um título, e prima ENTER. Aparece o sub-menu.

3 Seleccione "Reproduzir" e prima ENTER.

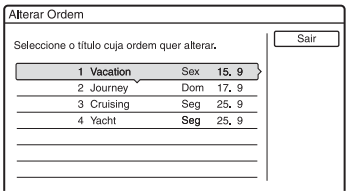
Mover um título da Lista de reprodução (Alterar Ordem)

-RWVR -RVR

Pode alterar a ordem do título da Lista de reprodução dentro da Lista de Título (Lista de Reprodução).

1 Prima TITLE LIST.
Se aparecer a Lista de Títulos (Original), prima ←.

2 Prima OPTIONS para seleccionar "Alterar Ordem", e prima ENTER.


Alterar Ordem
Seleccione o título cuja ordem quer alterar.
Sair
1 Vacation Sex 15. 9
2 Journey Dom 17. 9
3 Cruising Seg 25. 9
4 Yacht Seg 25. 9

3 Seleccione o título que quer mover, e prima ENTER.

4 Seleccione um novo local para o título usando ↑/↓, e prima ENTER.
O título move-se para a nova localização.
- Para mover mais títulos, vá para o passo 3.
- Para terminar, seleccione "Sair" e prima ENTER.

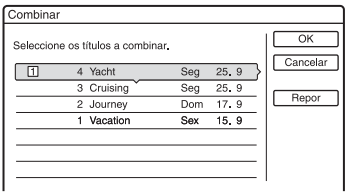
Combinação de múltiplos títulos da Lista de reprodução (Combinar)

-RWVR -RVR

1 Prima TITLE LIST.
Se aparecer o menu da Lista de Títulos (Original), prima ←.

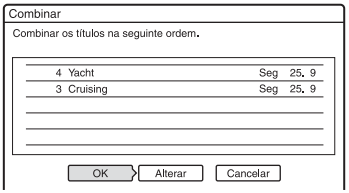
2 Prima OPTIONS para seleccionar "Combinar", e prima ENTER.
Aparece o visor para a selecção de títulos.

3 Seleccione um título, e prima ENTER.
Aparece um número indicando a ordem em que seleccionou o título.
Para cancelar a selecção, prima novamente ENTER.



4 Repita o passo 3 para seleccionar todos os títulos que quer combinar.
Para cancelar todas as selecções, seleccione "Repor".

5 **Seleccione "OK" e prima ENTER.**
Aparece a lista de títulos a combinar. Para alterar a selecção, seleccione "Alterar" e vá para o passo 3.



6 **Seleccione "OK" e prima ENTER.**
Os títulos são combinados.

Sugestão
Após os títulos serem combinados, o nome do título é o nome do título do primeiro título antes da combinação.

Nota
Quando o número de capítulos no título a combinar exceder o limite, os capítulos no final são combinados num único capítulo.

Divisão de um título da Lista de reprodução (Dividir)

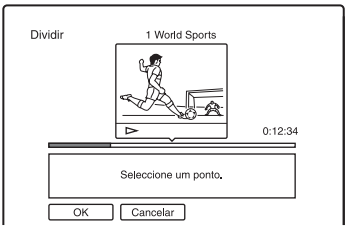
-RWVR -RVR

Pode dividir um título da Lista de reprodução.

1 **Prima TITLE LIST.**
Se aparecer a Lista de Títulos (Original), prima ←.

2 **Seleccione um título, e prima ENTER.**
Aparece o sub-menu.

3 **Seleccione "Dividir" e prima ENTER.**
Aparece o visor para definir o ponto de divisão e o título começa a ser reproduzido.
• Para voltar ao início do título, prima II e depois prima I◄◄.



4 **Seleccione o ponto de divisão premindo ◄◄/►►, e prima ENTER.**
A reprodução pausa.

5 **Prima ENTER se o ponto de divisão estiver correcto.**
Se o ponto de divisão estiver incorrecto, seleccione o ponto de divisão usando ◄II/II►, e prima ENTER.
O visor pede confirmação.
• Para alterar o ponto de divisão, prima ↑.

6 **Seleccione "OK" e prima ENTER.**
Título é dividido em dois.

Sugestão
Após um título ser dividido, o nome do título antes da divisão é atribuído às primeira e segunda partes.

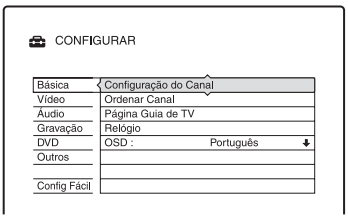
Recepção da Antena e Configurações de Idioma (Básica)

A configuração “Básica” ajuda-o a executar definições do sintonizador, relógio e posição do programa para o gravador.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione “CONFIGURAR”, e prima ENTER.

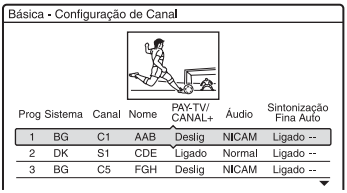
3 Seleccione “Básica”, e prima ENTER.
Aparecem as opções para “Básica”. As configurações predefinidas estão sublinhadas.
Para desligar o visor, prima SYSTEM MENU repetidamente.



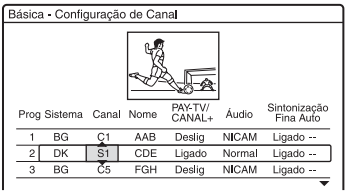
Configuração do Canal

Programa manualmente as posições de programa.
Se algumas posições de programa não puderem ser reguladas usando a função “Configuração Fácil”, pode regulá-las manualmente.
Se não houver som ou se a imagem estiver distorcida, pode ter sido programado o sistema de sintonizador errado durante “Configuração Fácil”. Regule manualmente o sistema de sintonizador correcto nos passos abaixo.

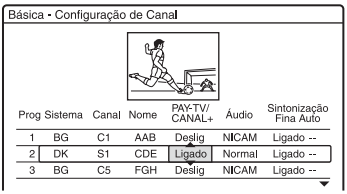
1 Seleccione “Configuração do Canal” em “Básica”, e prima ENTER.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

2 Prima ↑/↓ para seleccionar a posição do programa e prima ENTER.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

3 Seleccione o item que quer mudar usando ←/→, e mude as configurações usando ↑/↓ e prima ENTER.


Básica - Configuração de Canal
Prog Sistema Canal Nome PAY-TV/ CANAL+ Áudio Sintonização Fina Auto
1 BG C1 AAB Deslig NICAM Ligado --
2 DK S1 CDE Ligado Normal Ligado --
3 BG C5 FGH Deslig NICAM Ligado --

4 Para programar outra posição do programa, repita a partir do passo 2.

Sistema

Seleccione um sistema de TV disponível (página 74).

BG	Seleccione isto quando estiver em países da Europa Ocidental, excepto aqueles listados em “Canais de recepção” na página 74.
DK	Seleccione isto quando estiver em países da Europa de Leste.
I	Seleccione isto quando estiver na Grã-Bretanha/ Irlanda.
L*	Seleccione isto quando estiver em França.

* “L” está apenas disponível em modelos franceses.

➡continua

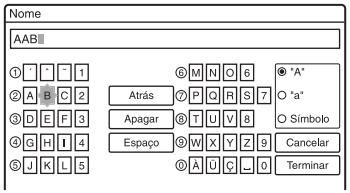
Canal

Prima ↑/↓ repetidamente até o canal que quer seja visualizado.
As posições do programa são pesquisadas na ordem mostrada na tabela abaixo.

- Se souber o número de canal que quer, prima os botões numéricos. Por exemplo, para a posição do programa 5, prima primeiro "0" e depois prima "5".
- Para desactivar uma posição do programa, introduza "00". As posições de programas desactivadas serão ignoradas quando premir PROG +/–.
- Para seleccionar uma posição do programa de cabo ou satélite, prima ↑/↓ até ser visualizada a posição do programa que quer.

Nome

Altera ou introduz um novo nome de estação (até 5 caracteres). O gravador deve receber a informação de posição do programa (por exemplo, informação SMARTLINK) para os nomes das estações aparecerem automaticamente.



Para introduzir caracteres, veja página 38.

PAY-TV/ CANAL+

Fixa os canais PAY-TV/Canal Plus.
Para detalhes, veja página 29.

Áudio

Seleccione "NICAM" ou "Normal".

NICAM	Normalmente, seleccione isto.
Normal	Seleccione isto se o som da emissão NICAM não for claro.

Sintonização Fina Auto

Seleccione "Ligado" para ligar a Sintonização Fina Automática.

Ligado	Liga a função de Sintonização Fina Automática. Normalmente, seleccione isto.
Deslig	Permite-lhe ajustar as imagens manualmente.

- Se a função de Sintonização Fina Automática não funcionar eficazmente, seleccione "Deslig" e prima →. Prima ↑/↓ para obter uma imagem mais clara, e prima ←.

◆Canais de recepção

Sistema de TV	Cobertura de canal
BG (Países da Europa Ocidental excepto aqueles listados abaixo)	E2 – E12 VHF
	Itália A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (Países da Europa de Leste)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Grã-Bretanha/ Irlanda)	Irlanda A – J VHF
	África do Sul 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L* (França)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

* "L" está apenas disponível em modelos franceses. Para receber emissões em França, seleccione "L".

◆ Sintonização dos canais CATV franceses

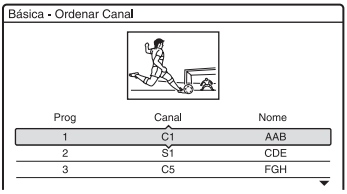
Este gravador pode pesquisar os canais CATV B a Q e os canais de frequência HYPER S21 a S41. No menu de Regulação do Canal, os canais são indicados como S1 a S44. Por exemplo, o canal B está indicado pelo número de Regulação de Canal S1, e o canal Q está indicado pelo número S23 (veja a tabela abaixo). Se o canal CATV que quer programar for indicado pela sua frequência (por exemplo, 152,75 MHz), consulte a tabela abaixo para encontrar o número de canal correspondente.

Canal correspondente	Número de Regulação do Canal	Variação de Frequência de Recepção (MHz)
B	S1	116,75–124,75
C	S2	124,75–132,75
D	S3	132,75–140,75
D	S4	140,75–148,75
E	S5	148,75–156,75
F	S6	156,75–164,75
F	S7	164,75–172,75
G	S8	172,75–180,75
H	S9	180,75–188,75
H	S10	188,75–196,75
I	S11	196,75–204,75
J	S12	204,75–212,75
J	S13	212,75–220,75
K	S14	220,75–228,75
L	S15	228,75–236,75
L	S16	236,75–244,75
M	S17	244,75–252,75
N	S18	252,75–260,75
N	S19	260,75–268,75
O	S20	268,75–276,75
P	S21	276,75–284,75
P	S22	284,75–292,75
Q	S23	292,75–300,75
S21	S24	299,25–307,25
S22	S25	307,25–315,25
S23	S26	315,25–323,25
S24	S27	323,25–331,25
S25	S28	331,25–339,25
S26	S29	339,25–347,25
S27	S30	347,25–355,25
S28	S31	355,25–363,25
S29	S32	363,25–371,25
S30	S33	371,25–379,25
S31	S34	379,25–387,25
S32	S35	387,25–395,25
S33	S36	395,25–403,25
S34	S37	403,25–411,25
S35	S38	411,25–419,25
S36	S39	419,25–427,25
S37	S40	427,25–435,25
S38	S41	435,25–443,25
S39	S42	443,25–451,25
S40	S43	451,25–459,25
S41	S44	459,25–467,25

Ordenar Canal

Após as posições do programa terem sido reguladas, pode mudar a ordem da posição de cada programa na lista do visor.

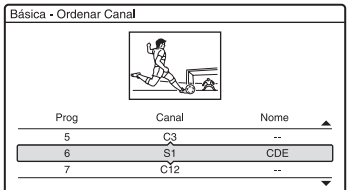
1 Seleccione “Ordenar Canal” em “Básica”, e prima ENTER.



2 Prima ↑/↓ para seleccionar a fila que inclui a posição do programa que pretende mudar e prima ENTER.

- Para visualizar outras páginas para posições de programa 4 a 99, prima ↑/↓ repetidamente.

3 Prima ↑/↓ até a fila do canal seleccionado se deslocar para a posição de programa desejado.
O canal seleccionado é inserido na nova posição de programa.



4 Prima ENTER para confirmar a configuração.

5 Para alterar a posição de programa de outra estação, repita a partir do passo 2.

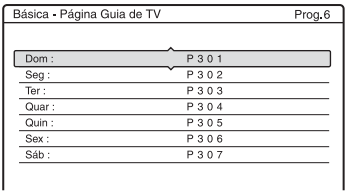
Identificação automática do canal via teletexto (Página Guia de TV)

Alguns sistemas de emissão oferecem um serviço de Teletexto* no qual são guardados diariamente programas completos e respectivos dados (título, data, posição do programa, hora de início da gravação, etc.). Uma página de guia TV corresponde a cada dia da semana. Quando grava um programa, o gravador assume automaticamente o nome do programa das páginas de Teletexto e guarda-o como nome de título. Os números de página de guia TV dependem totalmente da própria emissão e podem estar sujeitos a alteração. Se for o caso, pode ter de regular aqueles números de páginas do guia TV manualmente no menu da Página do Guia TV.

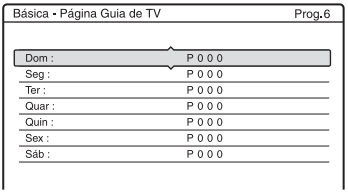
* Indisponível em algumas áreas.

1 Seleccione "Página Guia de TV" em "Básica", e prima ENTER.
Aparece o menu da Página do Guia TV.

2 Seleccione a posição do programa para a qual quer regular ou mudar a página do guia de TV usando PROG +/– ou os botões numéricos.
- Os números de página do guia TV (Exemplo: P301) aparecem automaticamente quando o gravador os detecta.



- Se não forem detectados números de página (P000), tem de regular manualmente o número de página do guia de TV apropriado.



3 Seleccione o número de página do guia de TV que quer modificar, e prima ENTER.

4 Prima os botões numéricos ou ←/↑/↓/→ para introduzir o número de página do guia de TV, e prima ENTER para confirmar a configuração.
- Se cometer um erro, reintroduza o número correcto.
- Para voltar às configurações originais, prima ↶ RETURN.

5 Para regular ou alterar outro número de página do guia de TV, repita os passos 3 e 4 acima.

Sugestão

Para ver informação de Teletexto no ecrã da sua TV durante uma emissão, comute para o sintonizador da sua TV premindo TV/DVD.

Notas

- No passo 4 acima, introduza “000” se não quiser usar o número de página do guia de TV para etiquetagem automática. O gravador grava em vez disso um nome de título predefinido (posição de programa, tempo de início – tempo do fim).
- Consulte a informação de Teletexto no ecrã da sua TV para obter o número de página do guia de TV com títulos de programa e respectivos tempos de início.
- Se o guia de TV do Teletexto tiver uma página que mostre sempre os programas para o dia corrente, esta página deve ser introduzida para todos os dias.
- Se começar a gravar mais de três minutos antes do programa estar marcado para começar, pode não ser transferida a informação de etiqueta correcta.
- Note que esta função pode não funcionar correctamente com programas emitidos de algumas estações.
- Se o sistema de emissão actualiza a informação do Teletexto no momento que inicia a gravação, a etiqueta do título pode não corresponder ao programa gravado. Neste caso, pode ter de introduzir manualmente o título correcto (página 38).

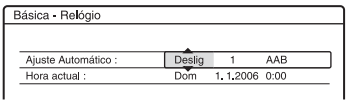
Relógio

Ajuste Automático

Liga a função de Acerto Automático do Relógio quando um canal na sua área local emitir um sinal horário.

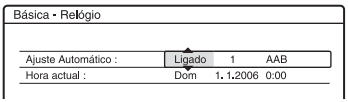
1 Seleccione “Relógio” em “Básica”, e prima ENTER.

2 Seleccione “Ajuste Automático”, e prima ENTER.



3 Seleccione “Ligado”, e prima →.

4 Prima ↑/↓ repetidamente até aparecer a posição de programa da estação com sinal horário, e prima ENTER.



- Se o gravador não receber um sinal horário de qualquer estação, “Ajuste Automático” regressa a “Deslig” automaticamente e aparece no ecrã o menu para acertar manualmente o relógio.

Sugestão

Se regular “Ajuste Automático” para “Ligado”, a função de Acerto Automático do Relógio é activada sempre que o gravador é desligado.

Nota

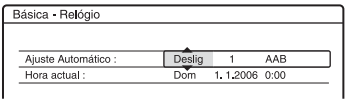
A função de Acerto Automático do Relógio não funciona enquanto o gravador estiver em espera para a Gravação Sincronizada.

◆Para acertar o relógio manualmente

Se a função de Acerto Automático do Relógio não acertou correctamente o relógio para a sua área local, tente outra estação para a função de Acerto Automático do Relógio ou acerte o relógio manualmente.

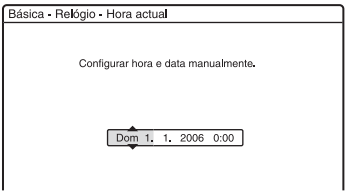
1 Seleccione “Relógio” em “Básica”, e prima ENTER.

2 Seleccione “Ajuste Automático”, e prima ENTER.



3 Seleccione “Deslig”, e prima ENTER.

4 Seleccione “Hora actual”, e prima ENTER.



5 Prima ↑/↓ para fixar o dia, e prima →. Fixe o mês, ano, hora e minutos em sequência. Prima ←/→ para seleccionar o item a acertar, depois prima ↑/↓ para acertar os números. O dia da semana é acertado automaticamente.

Para alterar os números, prima ← para voltar ao item a alterar, e prima ↑/↓.

6 Prima ENTER para iniciar o relógio.

OSD (Informações no Ecrã)

Muda o idioma do visor no ecrã.

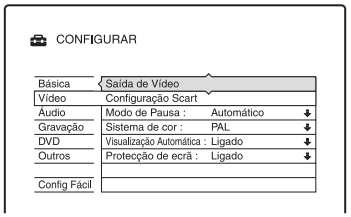
Configurações de Vídeo (Vídeo)

As configurações de vídeo ajustam os aspectos relativos à imagem, tais como tamanho e cor.
Escolha as configurações de acordo com o tipo de TV, sintonizador ou descodificador ligado ao gravador de DVDs.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione "CONFIGURAR", e prima ENTER.

3 Seleccione "Vídeo", e prima ENTER.
Aparece a configuração "Vídeo" com as seguintes opções. As configurações predefinidas estão sublinhadas.
Exemplo: RDR-GX220



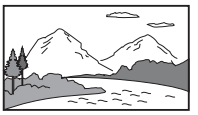
Saída de Vídeo

◆Tipo TV

Regula o tamanho da imagem quando reproduz um título gravado a partir de vídeo 16:9 (página 50) ou um DVD vídeo comercial de tamanho 16:9.
Selecciona o tamanho da imagem de reprodução de acordo com o tipo de TV ligada (ecrã 16:9/modo wide TV ou ecrã de TV convencional 4:3).

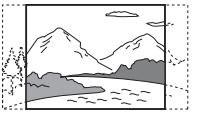
16:9	Seleccione isto quando ligar a uma TV de ecrã 16:9 ou TV com função de modo wide.
4:3 Letter Box	Seleccione isto quando ligar a um ecrã de TV 4:3. Mostra uma imagem 16:9 com faixas nas partes superiores e inferiores do ecrã.
4:3 Pan Scan	Seleccione isto quando ligar a um ecrã de TV 4:3. Mostra automaticamente uma imagem 16:9 em todo o ecrã e corta as partes que não cabem.

16:9



4:3 Letter Box

4:3 Pan Scan



Nota
Dependendo do disco, "4:3 Letter Box" pode ser seleccionado automaticamente em vez de "4:3 Pan Scan" ou vice-versa.

◆Saída do Componente (RDR-GX220 apenas)

Selecciona quer produzam ou não sinais de vídeo das tomadas COMPONENT VIDEO OUT.

Ligado	Produz sinais do componente de vídeo. Seleccione isto quando quiser ver sinais progressivos.
Deslig	Não há saída de sinais.

Notas
- Quando regula "Saída Linha1" para "RGB", não pode regular "Saída do Componente" para "Ligado".
- Quando ligar o gravador a um monitor ou projector através dos conectores COMPONENT VIDEO OUT, não seleccione "Deslig". Neste caso, se seleccionar "Deslig", a imagem pode não aparecer.

◆Saída Progressiva (RDR-GX220 apenas)

Se a sua TV aceitar sinais de formato progressivo (525p/625p), regule "Saída Progressiva" para "Ligada". Irá desfrutar de reprodução precisa de cor e imagens de alta qualidade.

1. Seleccione "Saída Progressiva", e prima ENTER.
2. Seleccione "Ligada", e prima ENTER. O visor pede confirmação.
3. Seleccione "Iniciar", e prima ENTER. O vídeo muda para um sinal progressivo durante 5 segundos.
4. Se o sinal de vídeo parecer OK, seleccione "Sim", e prima ENTER. Se a imagem estiver distorcida, seleccione "Não", e prima ENTER.

◆Modo Progressivo (RDR-GX220 apenas)

O software de DVD pode dividir-se em dois tipos: software à base de filme e software à base de vídeo. O software de vídeo deriva da TV e apresenta imagens a 25 fotogramas/50 campos (30 fotogramas/60 campos) por segundo. O software à base de filme provém de filmes e mostra imagens a 24 fotogramas por segundo. Algum software de DVD contém Vídeo e Filme.

Para estas imagens parecerem naturais no seu ecrã quando produzidas em modo progressivo (50 ou 60 fotogramas por segundo), o sinal de vídeo progressivo precisa de ser convertido para corresponder ao tipo de software de DVD que estiver a ver. Pode efectuar a sintonização fina do sinal de vídeo progressivo 525p/625p que é produzido quando regula "Saída Progressiva" para "Ligada".

Note que deve ligar a uma TV de formato progressivo usando as tomadas COMPONENT VIDEO OUT (página 13).

Automático	Detecta automaticamente o tipo de software (à base de filme ou de vídeo) e selecciona o modo de conversão apropriado. Normalmente seleccione esta posição.
Vídeo	Fixa o modo de conversão para o modo de software à base de Vídeo.

Nota

Quando aparecer ruído de imagem após ter regulado o gravador para o formato progressivo, mantenha premido ■, e prima PROGRAM – (menos) na unidade.

Configuração Scart

Regula o método de sinais de entrada/saída das tomadas SCART no painel traseiro do gravador. Selecciona uma opção para cada um dos itens abaixo de acordo com a combinação de tomadas e métodos que vai usar.

◆Saída Linha1

Selecciona um método de sinais de saída de vídeo para a tomada LINE 1 – TV.

RGB	Produz sinais RGB.
Vídeo	Produz sinais de vídeo.
S Vídeo	Produz sinais de S Vídeo.

Notas

- Se a sua TV não aceitar sinais S-video ou RGB, não aparece imagem no ecrã da TV mesmo se seleccionar "S Vídeo" ou "RGB". Veja as instruções fornecidas com a sua TV.
- Não pode seleccionar "RGB" quando "Saída do Componente" acima estiver regulado para "Ligado".
- SMARTLINK está disponível apenas quando "Vídeo" for seleccionado.

◆Entrada Linha3

Selecciona um método de entrada de sinais de vídeo para a tomada LINE 3/DECODER. A imagem não é clara se esta configuração não corresponder ao tipo de sinal de entrada de vídeo.

Vídeo/ RGB	Sinais de entrada de vídeo ou sinais RGB.
Descodi-ficador	Seleccione isto quando ligar a um descodificador analógico PAY-TV/Canal Plus. Se ligar a uma caixa de cabos/ receptor de satélite tal como CanalSat, não seleccione esta opção.
S Vídeo	Entrada de sinais de S Vídeo.

Nota

Os sinais RGB não podem ser gravados quando "Vídeo/RGB" estiver seleccionado.

◆Saída Linha3

Selecciona um método de sinais de saída de vídeo para a tomada LINE 3/DECODER.

Vídeo	Produz sinais de vídeo.
S Vídeo	Produz sinais de S Vídeo.

Modo de Pausa (DVDs apenas)

Selecciona a qualidade da imagem no modo de pausa.

Automático	A imagem, incluindo os sujeitos que se movem de forma dinâmica, é produzida sem instabilidade. Normalmente seleccione esta posição.
Fotograma	A imagem, incluindo os sujeitos que não se movem de forma dinâmica, é produzida em alta resolução.

Sistema de cor

Selecciona o sistema de cor quando reproduz VIDEO CDs (incluindo Super VIDEO CDs)/ ficheiros de vídeo DivX.

PAL	Reproduz um disco no sistema de cor PAL.
NTSC	Reproduz um disco no sistema de cor NTSC.

Visualização Automática

Ligado	Mostra automaticamente a informação no ecrã quando o gravador estiver ligado, etc.
Deslig	Mostra informação apenas quando DISPLAY for premido.

Protecção de ecrã

Aparece a imagem de protecção de ecrã quando não usa o gravador durante mais de 10 minutos enquanto informações no ecrã, tais como Menu do Sistema, forem mostrados no ecrã de TV. A imagem de protecção do ecrã ajuda a prevenir que o dispositivo de visualização se danifique (efeito fantasma).

Ligado	Liga a função de protecção do ecrã.
Deslig	Desliga a função.

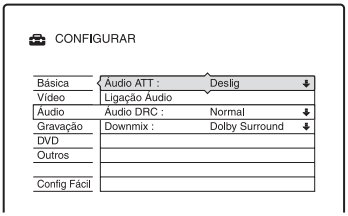
Configurações de Áudio (Áudio)

A configuração “Áudio” permite-lhe ajustar o som de acordo com a reprodução e condições de ligação.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione “CONFIGURAR”, e prima ENTER.

3 Seleccione “Áudio”, e prima ENTER.
Aparece a configuração “Áudio” com as seguintes opções. As configurações predefinidas estão sublinhadas.



Áudio ATT (atenuação)

Se o som da reprodução for distorcido, regule este item para “Ligado”. O gravador reduz o nível de saída do áudio.
Esta função afecta a saída das seguintes tomadas:
– Tomadas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 apenas)
– Tomada LINE 1 – TV
– Tomada LINE 3/DECODER

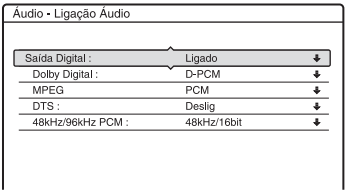
Ligado	Seleccione isto quando o som da reprodução dos altifalantes for distorcido.
Deslig	Normalmente seleccione esta posição.

Ligação Áudio

Os seguintes itens de configuração alternam o método de saída de sinais de áudio quando liga um componente como um amplificador (receptor) com uma tomada de entrada digital.
Para detalhes da ligação, veja “Passo 3: Ligação dos Cabos de Áudio” na página 16.
Seleccione “Dolby Digital”, “MPEG”, “DTS”, e “48kHz/96kHz PCM” após regular “Saída Digital” em “Ligado”.

Se ligar um componente que não aceita o sinal de áudio seleccionado, sai dos altifalantes um ruído estrondoso (ou não há som) e pode afectar os seus ouvidos ou provocar danos ao seu altifalante.

1 Seleccione “Ligação Áudio” em “Áudio”, e prima ENTER.



2 Seleccione “Saída Digital”, e prima ENTER.

Ligado	Normalmente seleccione esta posição.
Deslig	A influência do circuito digital sobre o circuito analógico é mínima.

3 Seleccione “Ligado”, e prima ENTER.

4 Regule o sinal de saída digital.

• Dolby Digital (DVDs apenas)
Selecciona o tipo de sinal Dolby Digital.

D-PCM	Seleccione isto quando o gravador está ligado a um componente de áudio que carece de descodificador Dolby Digital integrado. Os efeitos surround dos sinais de saída são determinados pelo item da configuração "Downmix" na configuração "Áudio".
Dolby Digital	Seleccione isto quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com descodificador Dolby Digital integrado.

• MPEG (DVD VIDEOs apenas)
Selecciona o tipo de sinal áudio MPEG.

PCM	Seleccione isto quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem descodificador MPEG integrado. Se reproduzir faixas de som áudio MPEG, o gravador produz sinais de estéreo através da tomada DIGITAL OUT (COAXIAL).
MPEG	Seleccione isto quando o gravador estiver ligado a componente de áudio com descodificador MPEG integrado.

• DTS (DVD VIDEOs apenas)
Seleccione quer haja saída ou não de sinais DTS.

Ligado	Seleccione isto quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com descodificador DTS integrado.
Deslig	Seleccione isto quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem descodificador DTS integrado.

• 48kHz/96kHz PCM (DVD VIDEOs apenas)
Selecciona a frequência de amostragem do sinal áudio.

48kHz/ 16bit	Os sinais de áudio de DVD VIDEOs são convertidos para 48 kHz/16 bits e produzidos.
96kHz/ 24bit	Todos os sinais compreendendo 96 kHz/24 bits são produzidos sem conversão. No entanto, os sinais são produzidos a 48 kHz/16 bits se compreenderem sinais com protecção de direitos de autor.

Nota
A configuração "48kHz/96kHz PCM" não tem efeito quando os sinais de áudio são produzidos das tomadas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) (RDR-GX220 apenas) ou da tomada LINE 1 – TV/LINE 3/DECODER. Se a frequência de amostragem for 96kHz, os sinais são simplesmente convertidos para sinais analógicos e produzidos.

Áudio DRC (Controlo de Variação Dinâmica) (DVDs apenas)

Selecciona a configuração de variação dinâmica (diferença entre sons suaves e altos) quando reproduz um DVD que esteja conforme Áudio DRC. Isso afecta a saída das seguintes tomadas:
– Tomadas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 apenas)
– Tomada LINE 1 – TV
– Tomada LINE 3/DECODER
– Tomada DIGITAL OUT (COAXIAL) apenas quando "Dolby Digital" estiver regulado em "D-PCM" (página 81).

Normal	Normalmente seleccione esta posição.
Modo de TV	Clarifica sons baixos mesmo se reduzir o volume.
Longo Alcance	Dá-lhe a sensação de estar num espectáculo ao vivo.

Downmix (DVDs apenas)

Alterna o método para misturar os dois canais quando reproduz um DVD que possua elementos de som traseiros (canais) ou seja gravado no formato Dolby Digital. Para detalhes sobre os componentes do sinal traseiro, veja "4. Visualizar o Tempo de Reprodução/Restante e Informação de Reprodução" na página 35. Esta função afecta a saída das seguintes tomadas:

– Tomadas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 apenas)
– Tomada LINE 1 – TV
– Tomada LINE 3/DECODER
– Tomada DIGITAL OUT (COAXIAL) quando "Dolby Digital" estiver regulado em "D-PCM" (página 81).

Dolby Surround	Normalmente seleccione esta posição. Sinais de áudio de multi-canal são produzidos em dois canais para usufruir de sons surround.
Normal	Sinais de áudio de multi-canal são downmixed em dois canais para uso com o seu estéreo.

Configurações de gravação (Gravação)

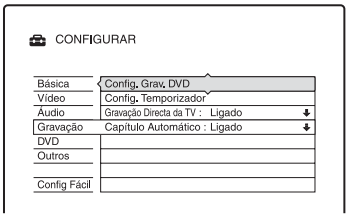
A configuração "Gravação" permite-lhe ajustar as configurações de gravação.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione "CONFIGURAR", e prima ENTER.

3 Seleccione "Gravação", e prima ENTER.

Aparece a configuração "Gravação" com as seguintes opções. As configurações predefinidas estão sublinhadas.



Config. Grav. DVD

◆ Gravação Bilingue (em todos os discos graváveis excepto DVD-RWs*/DVD-Rs* no modo VR)

Selecciona o som a gravar no disco gravável. Esta configuração não é necessária quando se grava em DVD-RWs*/DVD-Rs* (modo VR) que gravam sons principais e sub.

* RDR-GX220 apenas

Principal	Grava o som principal para o programa bilingue.
Sub	Grava o som sub para o programa bilingue.

Config. Temporizador

◆Ajust Modo Gravação

Ligado	Ajusta automaticamente o modo de gravação para permitir que todo o programa seja gravado (página 47).
Deslig	Desliga a função.

Gravação Directa da TV (DVD+RW/DVD-RW*/DVD+R/DVD-R* apenas)

* RDR-GX220 apenas

Ligado	Permite-lhe gravar com facilidade aquilo que vê na TV usando SMARTLINK.
Deslig	Desliga a função Gravação Directa TV.

Capítulo Automático

Selecciona quer para dividir automaticamente uma gravação (um título) em capítulos durante a gravação.

Ligado	Insere marcas de capítulo em intervalos de aproximadamente 6 minutos.
Deslig	Não se insere marca de capítulo.

Nota

O intervalo real da marca de capítulo pode variar dependendo da quantidade de informação contida no vídeo a gravar.

Configurações do Disco (DVD)

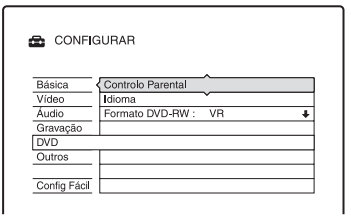
A configuração do "DVD" permite ajustar o controlo parental, o idioma e outras definições relacionadas com o DVD.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione "CONFIGURAR", e prima ENTER.

3 Seleccione "DVD", e prima ENTER.

Aparece a configuração "DVD" com as seguintes opções. As configurações predefinidas estão sublinhadas.
Exemplo: RDR-GX220

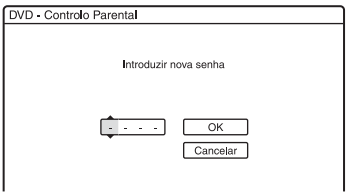


Controlo Parental (DVD VIDEO apenas)

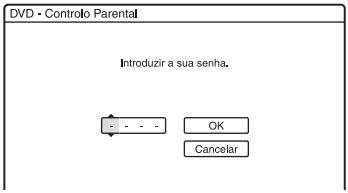
A reprodução de alguns DVD VIDEOs pode ser limitada de acordo com um nível predeterminado, tal como a idade dos utilizadores. As cenas podem ser bloqueadas ou substituídas por cenas diferentes.

1 Seleccione "Controlo Parental" em "DVD", e prima ENTER.

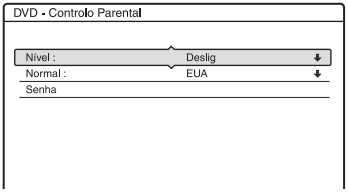
- Se não introduziu uma senha, aparece o visor para registar uma senha nova.



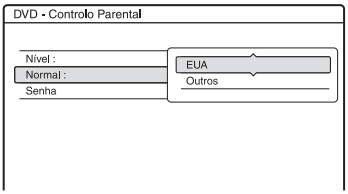
• Quando já tiver registado uma senha, aparece o visor para introduzir a senha.



2 Introduza a sua senha de quatro dígitos usando os botões numéricos, depois seleccione “OK” e prima ENTER.

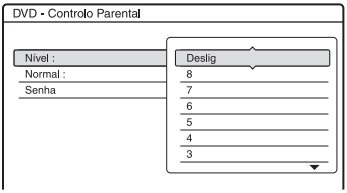


3 Seleccione “Normal”, e prima ENTER.
É visualizada a selecção de itens para “Normal”.



4 Seleccione uma área geográfica como nível de limitação de reprodução, e prima ENTER.
A área é seleccionada.
• Quando seleccionar “Outros”, prima os botões numéricos e introduza um código de área na tabela (página 103). Depois seleccione “OK” e prima ENTER.

5 Seleccione “Nível”, e prima ENTER.
É visualizada a selecção de itens para “Nível”.



Quanto menor o valor, mais restrita é a limitação.
Serão restringidos os discos com classificação superior ao nível seleccionado.

6 Seleccione o nível, e prima ENTER.
A configuração de Controlo Parental está concluída.

Para cancelar a configuração de Controlo Parental para o disco, regule “Nível” para “Deslig” no passo 6.
Para alterar a senha, seleccione “Senha” no passo 3, e prima ENTER. Quando aparecer o visor para registar uma senha, introduza uma nova senha de quatro dígitos usando os botões numéricos, depois seleccione “OK” e prima ENTER.

Notas

- Se esquecer a sua senha, vai ter de a repor seleccionando “Controlo Parental” de “Configuração de Fábrica” na configuração “Outros” (página 87).
- Quando reproduz discos sem a função de Controlo Parental, a reprodução não pode ser limitada neste gravador.
- Dependendo do disco, pode-lhe ser pedido que altere o nível de Controlo Parental enquanto reproduz o disco. Neste caso, introduza a sua senha, depois altere o nível.

Idioma (DVD VIDEO apenas)

◆Menu DVD

Muda o idioma para o menu do DVD.

◆Áudio

Muda o idioma da faixa de som.
Quando selecciona “Original”, é seleccionado o idioma que recebe prioridade no disco.

◆Legenda
Muda o idioma das legendas gravadas no disco.
Quando selecciona "Seguir Áudio", o idioma da legenda muda de acordo com o idioma que seleccionou para a faixa de som.

Sugestão
Se seleccionar "Outros" em "Menu DVD", "Legenda", ou "Áudio", seleccione e introduza um código de idioma da "Lista de Código de Idioma" na página 102 usando os botões numéricos.

Nota
Se seleccionar um idioma em "Menu DVD", "Legenda", ou "Áudio" isso não é gravado no DVD VIDEO, um dos idiomas gravados será seleccionado automaticamente.

Formato DVD-RW (DVD-RW apenas) (RDR-GX220 apenas)

O gravador inicia automaticamente a formatação no modo VR ou modo Vídeo, o que quer que seja seleccionado abaixo, quando se insere um novo DVD-RW não formatado.

VR	Formata automaticamente o disco no modo VR.
Vídeo	Formata automaticamente o disco no modo Vídeo.

Configurações do Telecomando/ Configurações de Fábrica (Outros)

A configuração "Outros" permite-lhe configurar outras configurações operacionais.

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione "CONFIGURAR", e prima ENTER.

3 Seleccione "Outros", e prima ENTER.
Aparece a configuração "Outros" com as seguintes opções. As configurações predefinidas estão sublinhadas.

Regulador

Ajusta a luz do visor do painel frontal.

Normal	Luz brilhante.
Economia de Energia	Luz fraca. Desliga a luz quando a corrente está desligada.

Econ energia em Espera

Selecciona quer este gravador esteja no modo de economia de energia quando a corrente estiver desligada (em espera).

Ligado	Regula para o modo de economia de energia. Normalmente, seleccione isto.
Deslig	Não regula para o modo de economia de energia.

Notas

- O modo de economia de energia não funciona quando existir uma definição do temporizador com "PDC/VPS" definido para "Ligado" na lista de temporizadores, mesmo que "Econ energia em Espera" estiver definida para "Ligado".
- As funções do SMARTLINK não estão disponíveis enquanto a energia estiver desligada, se "Econ energia em Espera" estiver definida para "Ligado".
- Para reduzir o número de vezes que a ventoinha se liga automaticamente, defina "Econ energia em Espera" para "Ligado".

Modo do Comando

Altera o Modo de Comando do gravador se ao outro equipamento de DVD for atribuído o mesmo Modo de Comando. Para detalhes, veja "Se tiver um leitor de DVDs Sony ou mais de um gravador de DVDs Sony" na página 20.

Código de Registo

Apresenta o código de registo de ficheiros de vídeo DivX para este gravador.
Para mais informações, visite http://www.divx.com/vod na Internet.

Configuração de Fábrica

Permite-lhe seleccionar as definições de configuração por grupo e devolve-as às suas configurações predefinidas. Note que todas as suas configurações anteriores se perdem.

1 Seleccione "Configuração de Fábrica" em "Outros", e prima ➡ ou ENTER. Aparece o visor para seleccionar um grupo de configurações.

2 Seleccione o grupo de configurações que quer fazer voltar ao valor de predefinição de "Básica", "Vídeo", "Áudio", "Gravação", "DVD", "Outros", "Controlo Parental", e "Tudo", e prima ➡ ou ENTER.

3 Seleccione "Iniciar", e prima ENTER. As configurações seleccionadas voltam ao seu valor predefinido.

4 Prima ENTER quando aparecer "Terminar".

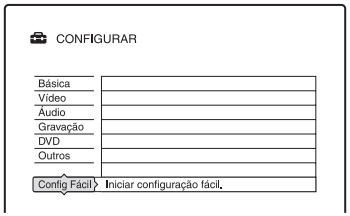
Configuração Fácil (Repor o Gravador)

Seleccione isto para executar o programa "Configuração Fácil".

1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador estiver no modo de paragem.

2 Seleccione "CONFIGURAR", e prima ENTER.

3 Seleccione "Config Fácil", e prima ENTER.



4 Seleccione "Iniciar".

5 Siga as instruções para "Configuração Fácil" (página 22) do passo 2.

Resolução de Problemas

Se experimentar qualquer das seguintes dificuldades enquanto usa o gravador, use este guia de resolução de problemas para ajudar a solucionar o problema antes de solicitar reparações. Caso persista qualquer problema, consulte o seu concessionário Sony mais próximo.

Corrente

A corrente não liga.

➡ Verifique se o fio de rede está bem ligado.

Imagem

Não há imagem.

➡ Volte a ligar todos os cabos de ligação.
➡ Os cabos de ligação estão danificados.
➡ Verifique a ligação à sua TV (página 12).
➡ Ligue o selector de entrada na sua TV (tal como para "VCR") para que apareça no ecrã da TV o sinal do gravador.
➡ Verifique se "Configuração Scart" na configuração "Vídeo" está regulada para o item correcto que esteja conforme o seu sistema (página 79).
➡ Se ligar o gravador à sua TV através apenas das tomadas COMPONENT VIDEO OUT, regule "Saída do Componente" na configuração "Vídeo" para "Ligado" (página 78) (RDR-GX220 apenas).
➡ Este gravador não consegue gravar sinais NTSC.
➡ Quando reproduz um DVD de camada dupla, o vídeo e áudio podem ser interrompidos momentaneamente no ponto onde as camadas mudam.

Aparece ruído da imagem.

➡ Se o sinal de saída da imagem do seu gravador passar pelo seu VCR para chegar à sua TV, ou se tiver ligado a uma combinação de TV/leitor de VIDEO, o sinal de protecção de cópia aplicado a alguns programas de DVD pode afectar a qualidade da imagem. Se ainda experimentar este problema mesmo quando liga o seu gravador directamente à sua TV, tente ligar o gravador à entrada de S VIDEO da sua TV.
➡ Se tiver regulado o gravador para o formato progressivo embora a sua TV não consiga aceitar o sinal progressivo. Neste caso, prima sem soltar ■ e prima PROGRAM – (menos) na unidade (RDR-GX220 apenas).
➡ Mesmo se a sua TV for compatível com sinais de formato progressivo (525p/625p), a imagem pode ser afectada quando regula o gravador para o formato progressivo. Neste caso, prima sem soltar ■ e prima PROGRAM – (menos) na unidade e o gravador é definido para o formato normal (interlaçado) (RDR-GX220 apenas).
➡ Está a reproduzir um DVD gravado num sistema de cor diferente do da sua TV.
➡ Quando reproduz um DVD de camada dupla, o vídeo e áudio podem ser interrompidos momentaneamente no ponto onde as camadas mudam.

A recepção do programa de TV não enche o ecrã.

➡ Regule o canal manualmente em "Configuração do Canal" na configuração "Básica" (página 73).
➡ Seleccione a fonte correcta usando o botão INPUT SELECT, ou seleccione um canal de qualquer programa de TV usando os botões PROG +/–.

As imagens do programa de TV estão distorcidas.

➡ Reoriente a antena da TV.
➡ Ajuste a imagem (veja o manual de instruções da TV).
➡ Coloque o gravador e TV afastados.
➡ Coloque a TV e quaisquer cabos agrupados da antena afastados.
➡ O cabo da antena é ligado ao conector AERIAL OUT do gravador. Ligue o cabo ao conector AERIAL IN.

➡continua

Os canais de TV não podem ser mudados.

➡ O canal está desactivado (página 74).

➡ Iniciou uma gravação temporizada, que mudou os canais.

A imagem do equipamento ligado à tomada de entrada do gravador não aparece no ecrã.

➡ Se o equipamento estiver ligado à tomada LINE 1 – TV, seleccione "L1" no visor do painel frontal premindo PROG +/– ou INPUT SELECT.
Se o equipamento estiver ligado às tomadas LINE 2 IN, seleccione "L2" no visor do painel frontal premindo PROG +/– ou INPUT SELECT.
Se o equipamento estiver ligado à tomada LINE 3/DECODER, seleccione "L3" no visor do painel frontal premindo PROG +/– ou INPUT SELECT.

A imagem de reprodução ou programa de TV do equipamento ligado através do gravador está distorcida.

➡ Se a imagem de reprodução do leitor de DVD, VCR ou sintonizador passar pelo gravador antes de chegar à sua TV, o sinal de protecção de cópia aplicado a alguns programas pode afectar a qualidade da imagem. Desligue o equipamento de reprodução em questão e ligue-o directamente à sua TV.

A imagem não enche o ecrã.

➡ Regule "Tipo TV" de "Saída de Vídeo" na configuração "Vídeo" em conformidade com o tamanho de ecrã da sua TV (página 78).

A imagem não enche o ecrã, muito embora o tamanho da imagem esteja regulado em "Tipo TV" de "Saída de Vídeo" na configuração "Vídeo".

➡ O tamanho da imagem do título é fixo.

A imagem está a preto e branco.

➡ Verifique se "Saída Linha1" de "Configuração Scart" na configuração "Vídeo" está regulada para o item apropriado conforme o seu sistema (página 79).

➡ Se usar um cabo SCART, certifique-se que usa um totalmente cablado (21 pinos).

Som

Não há som.

➡ Volte a ligar bem as ligações.

➡ O cabo de ligação está danificado.

➡ A definição de fonte de entrada no amplificador ou a ligação ao amplificador está incorrecta.

➡ O gravador está em reprodução de inversão, avanço rápido, câmara lenta ou modo de pausa.

➡ Se o sinal de áudio não passar pelas tomadas DIGITAL OUT (COAXIAL), verifique as definições "Ligação Áudio" na configuração "Áudio" (página 81).

➡ O gravador suporta apenas áudio MP3 e áudio MPEG para ficheiros de vídeo DivX. Prima AUDIO e seleccione áudio MP3 ou áudio MPEG.

Ocorre distorção do som.

➡ Regule "Áudio ATT" na configuração "Áudio" para "Ligado" (página 81).

O som é ruidoso.

➡ Quando reproduz um CD com faixas de som DTS, sai ruído das tomadas LINE 2 OUT R-AUDIO-L*, tomada LINE 1 – TV, ou tomada LINE 3/DECODER (página 59).

* RDR-GX220 apenas

O volume de som é baixo.

➡ O volume de som é baixo em alguns DVDs. O volume de som pode melhorar se regular "Áudio DRC" na configuração "Áudio" para "Modo de TV" (página 82).

➡ Regule "Áudio ATT" na configuração "Áudio" para "Deslig" (página 81).

Não se pode gravar ou reproduzir uma faixa de áudio alternada.

➡ Quando gravar de equipamento ligado, regule "Linha Entrada Áudio" no menu OPTIONS para "Bilíngue" (página 55).

➡ As faixas multilingues (principais e sub) não podem ser gravadas em DVD+RWs, DVD-RWs (modo Vídeo)*, DVD+Rs, ou DVD-Rs (modo Vídeo)*. Para gravar o idioma, defina "Gravação Bilingue" das "Config. Grav. DVD" na configuração "Gravação" para "Principal" ou "Sub" antes da gravação (página 83). Para gravar sons principais e sub, grave em DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR)*.

* RDR-GX220 apenas

➡ Quaisquer discos sem ser DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR) não podem ser usados para gravar sons principais e sub (RDR-GX220 apenas).

➡ Se ligou um amplificador AV à tomada DIGITAL OUT (COAXIAL) e quiser mudar a faixa de áudio para um DVD-RWs/DVD-Rs (modo VR) durante a reprodução, regule "Dolby Digital" de "Ligação Áudio" na configuração "Áudio" para "D-PCM" (página 81).

Reprodução

O gravador não reproduz qualquer tipo de disco.

➡ O disco está ao contrário. Insira o disco com a etiqueta virada para cima.

➡ O disco pode não estar inserido correctamente.

➡ Condensou-se humidade dentro do gravador. Neste caso, se o gravador estiver ligado, deixe-o ligado (se estiver desligado, deixe-o desligado) durante cerca de uma hora até a humidade evaporar.

➡ Se o disco tiver sido gravado noutro gravador e não tiver sido finalizado (página 41), o gravador não pode reproduzir o disco.

O gravador não começa a reprodução do início.

➡ Activou-se a retoma de reprodução (página 57).

➡ Inseriu um DVD cujo menu de Título ou menu de DVD aparece automaticamente no ecrã de TV quando é inserido pela primeira vez. Use o menu para iniciar a reprodução.

O gravador começa a reprodução automaticamente.

➡ O DVD VIDEO apresenta uma função de reprodução automática.

A reprodução pára automaticamente.

➡ Se o DVD possuir um sinal de pausa automática, o gravador pára a reprodução ao sinal de pausa automática.

Algumas funções como Parar, Procurar ou Reprodução em Câmara Lenta não podem ser executadas.

➡ Dependendo do DVD, pode não ser capaz de efectuar algumas das operações acima. Veja o manual de instruções fornecido com o disco.

O idioma para a faixa de som não pode ser alterado.

➡ As faixas multilingues não são gravadas no DVD a ser reproduzido.

➡ O DVD VIDEO proíbe a alteração do idioma para a faixa de som.

➡ Tente alterar o idioma usando o menu DVD VIDEO.

O idioma da legenda não pode ser alterado ou desligado.

➡ As legendas multilingues não são gravadas no DVD VIDEO.

➡ O DVD VIDEO proíbe a alteração das legendas.

➡ Tente alterar a legenda usando o menu DVD VIDEO.

➡ As legendas não podem ser alteradas nos títulos gravados neste gravador.

Os ângulos não podem ser alterados.

➡ Os múltiplos ângulos não são gravados no DVD VIDEO a ser reproduzido.

➡ Tenta alterar os ângulos quando " " não aparece no ecrã de TV (página 57).

➡ O DVD VIDEO proíbe a alteração de ângulos.

➡ Tente alterar o ângulo usando o menu DVD VIDEO.

➞ Os ângulos não podem ser alterados nos títulos gravados neste gravador.
➞ Não pode mudar os ângulos durante a reprodução em câmara lenta ou quando a reprodução estiver parada.

Os ficheiros de vídeo DivX não reproduzem.

➞ O ficheiro não está criado no formato DivX.
➞ O ficheiro possui uma extensão sem ser ".avi" ou ".divx".
➞ O DATA CD (vídeo DivX)/DATA DVD (vídeo DivX) não está criado num formato DivX que esteja conforme ISO 9660 Nível 1/Nível 2 ou Joliet.
➞ O ficheiro de vídeo DivX é maior do que 720 (largura) × 576 (altura).

Não reproduz as faixas de áudio MP3.

➞ As faixas de áudio MP3 não são gravadas num formato que o gravador possa reproduzir (página 62).

Não reproduz ficheiros de imagem JPEG. (RDR-GX220 apenas)

➞ Os ficheiros de imagem JPEG não são gravados num formato que o gravador possa reproduzir (página 62).
➞ Imagens JPEG progressivo não podem ser reproduzidas.

Gravação/Gravação temporizada/Edição

A posição de programa não pode ser alterada da posição que está a gravar.

➞ Regule a fonte de entrada da TV para "TV".

A gravação não começa imediatamente após premir ● REC.

➞ Opere o gravador apenas após "LOAD", "FORMAT", ou "INFOWRITE" desaparecer do visor do painel frontal.

Nada estava gravado embora tenha regulado o temporizador correctamente.

➞ Houve uma falha de corrente durante a gravação.
➞ O relógio interno do gravador parou devido a uma falha de corrente que durou mais de 1 hora. Volte a acertar o relógio (página 77).
➞ O canal foi desactivado após a regulação da gravação temporizada. Veja "Configuração do Canal" na página 73.
➞ Desligue o fio da rede e volte a ligar novamente.
➞ "Varri PDC/VPS deslig" foi seleccionado no menu OPTIONS (página 47).
➞ O programa contém sinais de protecção de cópia que limitam a cópia.
➞ Outra configuração do temporizador sobrepôs-se à configuração do temporizador (página 52).
➞ Não há DVD dentro do gravador.
➞ Não há espaço de disco suficiente para a gravação.

A gravação não pára imediatamente após premir ■ REC STOP.

➞ Demora alguns segundos para o gravador introduzir dados do disco antes da gravação poder parar.

A gravação não pára após premir ■.

➞ Prima ■ REC STOP.

A gravação temporizada não está completa ou não começou do início.

➞ Houve uma falha de corrente durante a gravação. Se a corrente voltar quando houver uma gravação temporizada, o gravador retoma a gravação.
Caso continue a falha de corrente durante mais de 1 hora, volte a acertar o relógio (página 77).
➞ Outra configuração do temporizador sobrepôs-se à configuração do temporizador (página 52).
➞ O espaço do disco não era suficiente.
➞ A função PDC/VPS está a funcionar.

Os conteúdos anteriormente gravados foram apagados.

➞ Os dados que não podem ser reproduzidos neste gravador, mas foram gravados num gravador de DVD do computador serão apagados do disco quando introduzir o disco.

A função PDC/VPS não opera.

➡ Verifique se o relógio e data estão acertados correctamente.
➡ Verifique se a hora PDC/VPS que regula é a correcta (pode haver um erro no guia de programa da TV). Se a emissão que queria gravar não enviou boa informação PDC/VPS, o gravador não começa a gravação.
➡ Se a recepção for fraca, o sinal PDC/VPS pode ser alterado e o gravador pode não começar a gravação.
➡ "Varri PDC/VPS deslig" é seleccionado (página 47).

Gravação/edição não é possível.

➡ DVD-RWs e DVD-Rs não podem ser gravados (página 7) ou editados (página 66) (RDR-GX120 apenas).

Gravação de equipamento com um temporizador

Nada foi gravado embora tenha regulado correctamente a Gravação Sincronizada.

➡ Esqueceu-se de desligar o equipamento ligado. Desligue o equipamento ligado e regule o gravador para o modo de espera de Gravação Sincronizada (página 53).
➡ O gravador não foi regulado para o modo de espera de Gravação Sincronizada. Prima → ● SYNCHRO REC para que o gravador fique em espera para a gravação. Certifique-se de que o indicador SYNCHRO REC acende no painel frontal (página 53).
➡ O equipamento não está ligado à tomada LINE 3/DECODER do gravador.
➡ O gravador está ligado à tomada de saída da TV do equipamento ligado.

A Gravação Sincronizada não conclui.

➡ A configuração do temporizador para o equipamento ligado sobrepõem-se à configuração do temporizador do gravador (página 54).
➡ Houve uma falha de corrente durante a gravação.

O gravador inicia automaticamente a gravação quando o sintonizador de satélite está ligado.

➡ A função de Gravação Sincronizada foi activada. Desligue o receptor de satélite e cancele a função de Gravação Sincronização (página 53).

Visor

O relógio parou.

➡ Acerte novamente o relógio (página 77).
➡ O relógio parou devido a falha de corrente que durou mais de 1 hora. Volte a acertar o relógio (página 77).

O indicador TIMER REC pisca.

➡ O disco não tem espaço suficiente.
➡ Insira um disco gravável no gravador.
➡ O DVD introduzido está protegido (RDR-GX220 apenas).

A indicação do modo de gravação está incorrecta.

➡ Quando a gravação for inferior a dez minutos, ou se for visualizada uma imagem com pouco movimento durante mais de dez minutos, a indicação do modo de gravação pode ser visualizada incorrectamente. Note que a própria gravação foi efectuada correctamente no modo de gravação seleccionado.
➡ Após reproduzir títulos gravados no modo EP e SLP, a indicação do modo de gravação pode alterar-se dependendo programa gravado.

O relógio não aparece no visor do painel frontal quando o gravador está desligado.

➡ "Regulador" na configuração "Outros" está regulado para "Economia de Energia" (página 86).

Telecomando

O telecomando não funciona.

➡ As pilhas estão fracas.
➡ O telecomando está muito longe do gravador.
➡ O código do fabricante do telecomando voltou ao valor predefinido quando substituiu as pilhas. Reponha o código (página 19).

➡ O telecomando não está apontado ao sensor no gravador.
➡ Estão definidos diferentes modos de comando para o gravador e telecomando. Defina o mesmo modo de comando (página 20). A configuração do modo de comando predefinido para este gravador e telecomando fornecido é DVD3.
➡ Prima ■ (parar) na unidade enquanto o gravador é desligado para verificar o modo de comando actual.

Outros

O gravador não opera correctamente.

➡ Reinicie o gravador. Prima I/⏻ no gravador durante mais de dez segundos até aparecer "WELCOME" no visor do painel frontal.
➡ Quando a electricidade estática, etc. provocar o funcionamento anormal do gravador, desligue-o e espere até aparecer o relógio no visor do painel frontal. Depois, desligue o gravador e após o deixar assim algum tempo, volte a ligá-lo.

Visualizam-se cinco números ou letras no visor do painel frontal.

➡ A função de auto-diagnóstico foi activada (ver a tabela na página 95).

O compartimento dos discos não abre após premir ⏏ (abrir/fechar).

➡ Pode demorar alguns segundos para o compartimento dos discos abrir após ter gravado ou editado um DVD. Isso porque o gravador está a adicionar dados de disco a este.

O tabuleiro de discos não se abre e aparece "LOCKED" no visor do painel frontal.

➡ O compartimento dos discos é bloqueado. Cancele a Protecção para Crianças (página 57).

O compartimento dos discos não abre e aparece "TRAY LOCKED" no visor do painel frontal.

➡ Contacte o seu concessionário Sony ou centro local autorizado de assistência Sony.

O compartimento dos discos não abre e não consegue retirar o disco após premir ⏏ (abrir/fechar).

➡ Desligue o gravador. Assim que o relógio aparecer no visor do painel frontal, desligue o fio da rede. (Se o gravador não desligar ou se o relógio não aparecer no visor do painel frontal, desligue mesmo assim o cabo de alimentação.) Ligue novamente o cabo de alimentação enquanto mantém premido ⏏ no gravador, e solte o botão quando o compartimento dos discos abrir. Depois, mantenha premido I/⏻ no gravador durante cerca de dez segundos até aparecer "WELCOME" no visor do painel frontal.

Aparece "RECOVERY" no visor do painel frontal.

➡ A função de recuperação do gravador foi activada quando este estava ligado porque a corrente foi desligada ou falhou durante a gravação. Deixe o gravador ligado até "RECOVERY" desaparecer do visor do painel frontal.

Aparece "FAN ERROR" no visor do painel frontal.

➡ Verifique se o ventilador na parte traseira do gravador não está bloqueado. Depois, desligue imediatamente o fio de rede. Deixe o gravador desligado algum tempo, depois volte a ligar o fio de rede e prima I/⏻ no gravador.

Ouve-se um som mecânico quando o gravador está desligado.

➡ Enquanto o gravador ajusta o relógio para a função de Acerto Automático do Relógio ou procura os canais para a função PDC/VPS, podem ouvir-se ruídos operacionais (tais como ventoinha interna), mesmo quando a corrente está desligada. Não se trata de uma avaria.
➡ Para reduzir o número de vezes que a ventoinha se liga automaticamente, defina "Econ energia em Espera" para "Ligado" na configuração "Outros" (página 87).

Função de Auto-diagnóstico (Quando letras/números aparecem no visor)

Quando a função de auto-diagnóstico é activada para evitar que o gravador avarie, um número de serviço de cinco caracteres (ex., C 13 00) com uma combinação de uma letra e quatro números aparece no visor do painel frontal. Neste caso, verifique a seguinte tabela.

Os primeiros três caracteres do número de serviço	Causa e/ou medida correctiva
C 13	O DVD está sujo. ➡ Limpe o disco com um pano macio.
C 31	O DVD/CD não está inserido correctamente. ➡ Reinsira o disco correctamente.
E XX (xx é um número)	Para evitar uma avaria, o gravador executou a função de auto-diagnóstico. ➡ Contacte o seu concessionário Sony mais próximo ou centro local autorizado de assistência e indique o número de serviço de cinco caracteres. Exemplo: E 61 10

Notas Acerca deste Gravador

Sobre a Operação

- Se o gravador for trazido directamente de um local frio para um local quente, ou for colocado numa sala muito húmida, a humidade pode condensar-se nas lentes no interior do gravador. Caso isso ocorra, o gravador pode não funcionar correctamente. Neste caso, se o gravador estiver ligado, deixe-o ligado (se estiver desligado, deixe-o desligado) durante cerca de uma hora até a humidade evaporar.
- Quando deslocar o gravador, tire quaisquer discos. Se não o fizer, o disco pode danificar-se.

Sobre a regulação do volume

Não aumente o volume enquanto escuta uma secção com entradas de muito baixo nível ou sem sinais de áudio. Se o fizer, os altifalantes podem ficar danificados quando se reproduz uma secção de nível máximo.

Sobre a limpeza

Limpe a caixa, painel e controlos com um pano macio ligeiramente humedecido com solução de detergente macia. Não use qualquer tipo de produto abrasivo, pó de areação ou solvente tal como álcool ou benzeno.

Sobre os discos de limpeza, produtos de limpeza de discos/lentes

Não utilize um disco de limpeza ou um produto de limpeza de discos/lentes (tipo spray ou líquido) disponível comercialmente. Estes podem provocar avarias no gravador.

Notas sobre os discos

- Para manter um disco limpo, manuseie o disco pela sua ponta. Não toque na superfície. O pó, impressões digitais ou riscos no disco podem provocar o seu mau funcionamento.

- Não exponha o disco à luz solar directa ou a fontes de calor tais como tubos de ar quente nem o deixe num carro estacionado ao sol dado a temperatura poder subir muito dentro do carro.
- Após a reprodução, guarde o disco na caixa.
- Limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe o disco a partir do centro para fora.

- Não use solventes como benzeno, diluente, agentes de limpeza comerciais ou spray anti-estático para LPs de vinil.
- Não use os seguintes discos.
  – Um disco de forma não padrão (ex. cartão, cordiforme).
  – Um disco com etiqueta ou autocolante.
  – Um disco com fita de celofane ou adesivo.

Sobre a substituição de partes

No caso desta unidade ser reparada, as partes reparadas podem ser recolhidas para fins de reutilização ou de reciclagem.

Especificações

Sistema

Laser: Laser semicondutor

Cobertura de canal:

PAL (B/G, D/K, I)
VHF: E2 a E12, R1 a R12, Italiano A a H, Irlanda A a J, África do Sul 4 a 13
UHF: E21 a E69, R21 a R69, B21 a B69
CATV: S01 a S05, S1 a S20
HYPER: S21 a S41

SECAM (L) (em modelos franceses apenas)
VHF: F2 a F10
UHF: F21 a F69
CATV: França B a Q
HYPER: S21 a S41

A cobertura de canal acima assegura meramente a recepção de canal dentro destas variações. Não garante a capacidade para receber sinais em todas as circunstâncias. Para detalhes, veja “Canais de recepção” (página 74).

Recepção de vídeo: Sistema sintetizador de frequência

Recepção de áudio: Sistema de portador separado

Saída da antena: Tomada da antena assimétrica de 75-ohms

Temporizador: Relógio: Indicação de bloqueio de quartzo/Temporizador: duração de ciclo de 24 horas (digital)/ Segurança de corrente: 1 hora

Formato de gravação de vídeo: MPEG-2, MPEG-1

Formato de gravação áudio/taxa de bits aplicável: Dolby Digital 2 canais
256 kbps/128 kbps (no modo EP e SLP)

Entradas e saídas

LINE 2 OUT (RDR-GX220 apenas)
(AUDIO): Tomada RCA/2 Vrms/ 10 kilohms
(VIDEO): Tomada RCA/1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pinos/ Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 2 IN
(AUDIO): Tomada RCA/2 Vrms/mais do que 22 kilohms
(VIDEO): Tomada RCA/1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pinos/ Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 1 – TV: 21-pinos
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB OUT (a montante)
LINE 3/DECODER: 21-pinos
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB IN
(os sinais RGB não podem ser gravados)
S-Video OUT (a jusante)
Descodificador
DIGITAL OUT (COAXIAL):
Tomada RCA/0,5 Vp-p/75 ohms
COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R) (RDR-GX220 apenas):
Tomada RCA/Y: 1,0 Vp-p,
P_B/C_B: 0,7 Vp-p,
P_R/C_R: 0,7 Vp-p

Gerais

Requisitos de potência:
220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de potência:
RDR-GX120: 20 W
RDR-GX220: 22 W
Dimensões (aprox.):
430 × 58 × 291 mm (largura/altura/profundidade) incl. partes salientes
Peso (aprox.): 3,1 kg
Temperatura operacional: 5ºC a 35ºC
Humidade operacional: 25% a 80%

Acessórios fornecidos:
Fio de rede (1)
Cabo da antena (1)
Comando remoto (telecomando) (1)
Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

As especificações e design estão sujeitos a alteração sem aviso.

Sistemas de cor compatíveis

Este gravador foi concebido para gravar usando o sistema de cor PAL e reproduzir usando os sistemas de cor PAL ou NTSC.

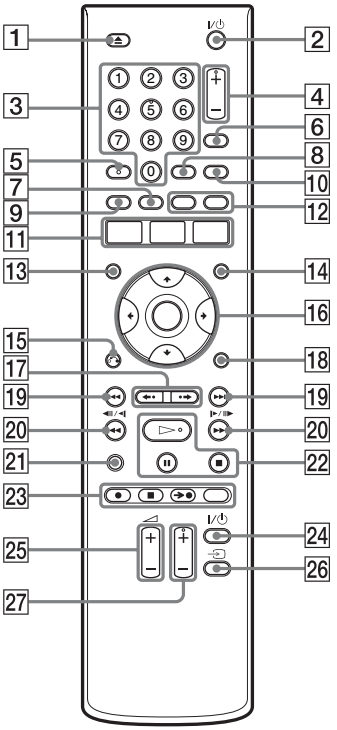
◆Em modelos franceses apenas
Os sinais do sistema de cor SECAM podem ser recebidos ou guardados mas reproduzidos apenas no sistema de cor PAL. A gravação de fontes de vídeo baseadas noutros sistemas de cor não pode ser garantida.

Guia de Partes e Controlos

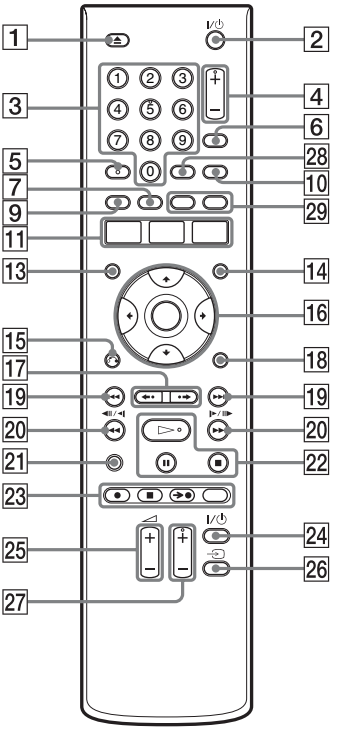
Para mais informações, veja as páginas entre parênteses.

Telecomando

RDR-GX120



RDR-GX220



1 Botão ⏏ (abrir/fechar) (31)

2 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22)

3 Botões numéricos (48, 61)
O botão número 5 tem um ponto táctil*.

4 Botões PROG (programa) +/– (31)
O botão + tem um ponto táctil*.

5 Botão AUDIO (58)
O botão AUDIO tem um ponto táctil*.

6 Botão INPUT SELECT (55)

7 Botão MENU (56)

8 Botão SET (21)

9 Botão TOP MENU (56)

10 Botão TV/DVD (19)

11 Botão SYSTEM MENU (73)
Botão TITLE LIST (33, 56, 67)
Botão TIMER (46, 48)

12 Botão SUBTITLE (58)
Botão ANGLE (58)

13 Botão DISPLAY (35)

14 Botão TIMER LIST (51)

15 Botão ↩ RETURN (51)

16 Botão ←/↑/↓/→/ENTER (22)

17 Botões ←• (replay instantâneo)/
•→ (avanço instantâneo) (33, 62)

18 Botão OPTIONS (43)

19 Botões ⏮/⏭ (anterior/seguinte) (58)

20 Botões ◀◀/◀II/I▶/II▶/▶▶ (procura/lento/fixar fotograma) (58)

21 Botão TIME/TEXT (35)

22 Botão ▷ (reprodução) (56)
Botão II (pausa) (58)
Botão ■ (parar) (56)
O botão ▷ tem um ponto táctil*.

23 Botão ● REC (31)
Botão ■ REC STOP (31)
Botão → ● SYNCHRO REC (53)
Botão REC MODE (31)

24 Botão TV I/⏻ (TV ligada/em espera) (19)

25 Botões TV VOL (volume) +/– (19)

26 Botão TV ⏎ (19)

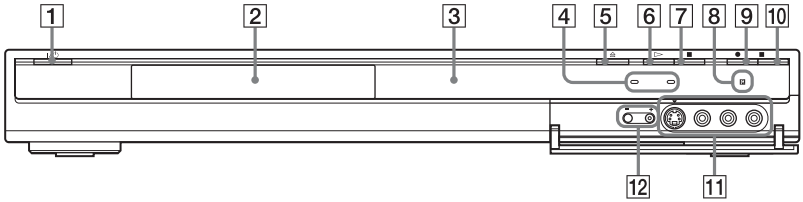
27 Botões TV PROG (programa de TV) +/– (19)
O botão + tem um ponto táctil*.

28 Botão SUBTITLE (58)

29 Botão CHAPTER MARK (69)
Botão CHAPTER MARK ERASE (69)

* Use o ponto táctil como referência quando opera o gravador.

Painel frontal



1 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22)

2 Compartimento dos discos (31)

3 Visor do painel frontal (36, 100)

4 Indicador TIMER REC (46)
Indicador SYNCHRO REC (53)

5 Botão ⏏ (abrir/fechar) (31)

6 Botão ▷ (reprodução) (56)

7 Botão ■ (parar) (56)

8 (sensor remoto) (19)

9 Botão ● REC (31)

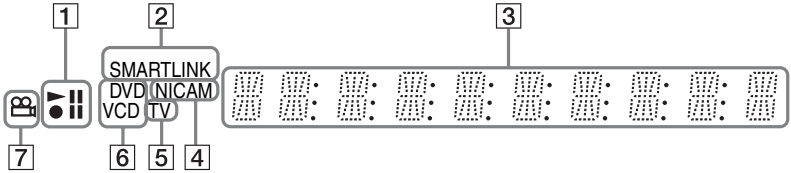
10 Botão ■ REC STOP (31)

11 Tomadas LINE 2 IN (S VIDEO/ VIDEO/L(MONO) AUDIO R) (25)

12 Botões PROGRAM +/– (31)
O botão + tem um ponto táctil*.

* Use o ponto táctil como referência quando opera o gravador.

Visor do painel frontal



1 Estado de reprodução/gravação

2 Indicador SMARTLINK (15)

3 Mostra o seguinte (36):
- Tempo de reprodução/tempo restante
- Actual número de título/capítulo/faixa/índice
- Tempo de gravação/modo de gravação
- Relógio
- Posição do programa
- Indicação de Gravação Directa TV (31):
  Aparece nos dois dígitos mais à direita "TV".

4 Indicador NICAM (45)

5 Indicador TV (31)

6 Tipo de disco*

7 Indicador (ângulo) (58)

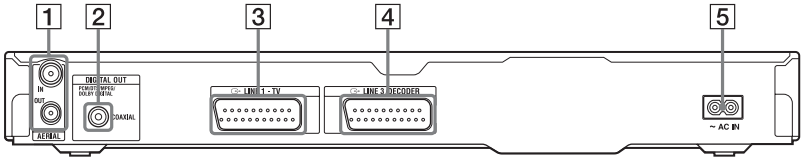
* Mostra DATA CDs como "CD".

Sugestão

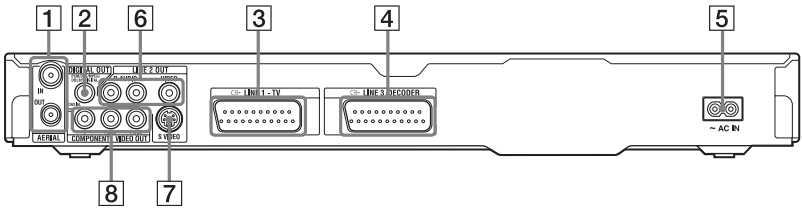
Pode desligar o visor do painel frontal quando o gravador estiver desligado regulando "Regulador" para "Economia de Energia" na configuração "Outros" (página 86).

Painel traseiro

RDR-GX120



RDR-GX220



1 Tomadas AERIAL IN/OUT (12)

2 Tomada DIGITAL OUT (COAXIAL) (16)

3 Tomada LINE 1 – TV (13)

4 Tomada LINE 3/DECODER (24)

5 Terminal AC IN (18)

6 Tomadas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L/ VIDEO) (13, 16)

7 Tomada LINE 2 OUT (S VIDEO) (13)

8 Tomadas COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R) (13)

Lista de Código de Idioma

Para detalhes, veja página 85.

A ortografia do idioma conforme ISO 639: Norma 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1183	Irish	1347	Maori	1507	Samoan
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1349	Macedonian	1508	Shona
1032	Afrikaans	1194	Galician	1350	Malayalam	1509	Somali
1039	Amharic	1196	Guarani	1352	Mongolian	1511	Albanian
1044	Arabic	1203	Gujarati	1353	Moldavian	1512	Serbian
1045	Assamese	1209	Hausa	1356	Marathi	1513	Siswati
1051	Aymara	1217	Hindi	1357	Malay	1514	Sesotho
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1358	Maltese	1515	Sundanese
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1363	Burmese	1516	Swedish
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1365	Nauru	1517	Swahili
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1369	Nepali	1521	Tamil
1060	Bihari	1239	Interlingue	1376	Dutch	1525	Telugu
1061	Bislama	1245	Inupiak	1379	Norwegian	1527	Tajik
1066	Bengali; Bangla	1248	Indonesian	1393	Occitan	1528	Thai
		1253	Icelandic	1403	(Afan)Oromo	1529	Tigrinya
1067	Tibetan	1254	Italian	1408	Oriya	1531	Turkmen
1070	Breton	1257	Hebrew	1417	Punjabi	1532	Tagalog
1079	Catalan	1261	Japanese	1428	Polish	1534	Setswana
1093	Corsican	1269	Yiddish	1435	Pashto; Pushto	1535	Tonga
1097	Czech	1283	Javanese			1538	Turkish
1103	Welsh	1287	Georgian	1436	Portuguese	1539	Tsonga
1105	Danish	1297	Kazakh	1463	Quechua	1540	Tatar
1109	German	1298	Greenlandic	1481	Rhaeto-Romance	1543	Twi
1130	Bhutani	1299	Cambodian			1557	Ukrainian
1142	Greek	1300	Kannada	1482	Kirundi	1564	Urdu
1144	English	1301	Korean	1483	Romanian	1572	Uzbek
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1489	Russian	1581	Vietnamese
1149	Spanish	1307	Kurdish	1491	Kinyarwanda	1587	Volapük
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1495	Sanskrit	1613	Wolof
1151	Basque	1313	Latin	1498	Sindhi	1632	Xhosa
1157	Persian	1326	Lingala	1501	Sangho	1665	Yoruba
1165	Finnish	1327	Laothian	1502	Serbo-Croatian	1684	Chinese
1166	Fiji	1332	Lithuanian			1697	Zulu
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1503	Singhalese		
1174	French			1505	Slovak		
1181	Frisian	1345	Malagasy	1506	Slovenian	1703	Não especificado

Código de área

Para detalhes, veja página 84.

Código	Área	Código	Área	Código	Área	Código	Área
2044	Argentina	2165	Finlândia	2362	México	2489	Rússia
2047	Austrália	2174	França	2376	Países Baixos	2501	Singapura
2046	Áustria	2109	Alemanha			2149	Espanha
2057	Bélgica	2248	Índia	2390	Nova Zelândia	2499	Suécia
2070	Brasil	2238	Indonésia			2086	Suíça
2079	Canadá	2254	Itália	2379	Noruega	2528	Tailândia
2090	Chile	2276	Japão	2427	Paquistão	2184	Reino Unido
2092	China	2304	Coreia	2424	Filipinas		
2115	Dinamarca	2363	Malásia	2436	Portugal		

Índice remissivo

As palavras entre aspas aparecem nos visores do ecrã.

Numéricos

16:9 22, 78
4:3 Letter Box 22, 78
4:3 Pan Scan 22, 78
“48kHz/96kHz PCM” 82

A

A procurar
  inversão rápida/avanço rápido 58
  localização do início do título/capítulo/faixa 58
  modo de procura 61
Acerto Automático do Relógio 77
Acerto Manual do Relógio 77
“Ajust Modo Gravação” 47, 84
Ajustar
  imagem de gravação 50
  imagem de reprodução 59
  som da reprodução 60
“Ajuste Automático” 77
Álbum 36, 65
“Alterar Ordem” 71
ANGLE 58
Ângulo 57
Antena 12
“Apagar” 52, 67, 70
“Apagar A-B” 68
“Apagar Títulos” 67
Apague todos os títulos 68
AUDIO 58
“Áudio” 81, 85
“Áudio ATT” 81
“Áudio DRC” 82

B

Barra do estado de reprodução 36
“Básica” 73
“Bilíngue” 54, 55
Botões numéricos 39, 49

C

Cabo de áudio 16
Cabo vídeo 13
“Canal” 74
Canal Plus 28
Capítulo 36, 51, 69
“Capítulo Automático” 84
CD 9
CHAPTER MARK 69
CHAPTER MARK ERASE 69
Código de área 103
Código de região 10
“Código de Registo” 87
“Combinar” 71
COMPONENT VIDEO OUT 14
“Config. Grav. DVD” 83
“Config. Temporizador” 84
“Configuraç Gravação” 50
“Configuração de Fábrica” 87
“Configuração do Canal” 73
Configuração Fácil 22, 88
“Configuração Scart” 79
“Configurações Áudio” 60
Configurações do Disco 39, 43, 84
“Configurações Vídeo” 59
“Contraste” 50, 59
Controlar as TVs com o telecomando 19
Controlo Parental 57, 84
Copy-Free (Copiar à Vontade) 45
Copy-Never (Nunca Copia) 45
Copy-Once (Copiar Uma Vez) 45
“Cor” 50, 59
CPRM 8
Criar capítulos 69
“Criar Playlist” 71
“Criar uma Playlist” 69

D

DATA CD 9
“Descodificador” 29
“Desfinalizar” 42
Desfinalizar 42
Discos graváveis 7
Discos reproduzíveis 9
Discos utilizáveis 7, 9
Dolby Digital 17, 82
“Downmix” 83
DTS 82
“DVD” 84
DVD VIDEO 9
DVD+R 7, 66
DVD+RW 7, 66
DVD-R 7, 66
DVD-RW 7, 66

E

“Econ energia em Espera” 87
Editar 66, 69
Entrada de vídeo 14
“Entrada Linha3” 79
“Equalizador Vídeo” 50
“Equalizador Vídeo PB” 59
Espaço do disco 37, 66
Etiquetar 39

F

Faixas de áudio MP3 62
Ficheiro de vídeo DivX 62
ficheiros de imagem JPEG 62
Finalização 41
"Finalizar" 42
Fio de Rede 18
Fixar Fotograma 58
"Fixar Miniatura" 67
"FNR" 59
Formatação 43
"Formato" 43
"Formato DVD-RW" 86

G

GB 43
"Grav DVD. Tam Imag" 50
"Gravação" 83
Gravação 44
  ajustamento da imagem 50
  enquanto vê outro programa 32
  formato de gravação 7
  Modo de gravação 32
  modo de gravação 44
  tempo de gravação 32, 44
"Gravação Bilingue" 83
Gravação bilingue 45
"Gravação Directa da TV" 32, 84
Gravação e Reprodução Simultânea 61
"Gravação NR" 50
"Gravação Prolongada" 47
Gravação Sincronizado 53
Gravação temporizada
  configuração manual 46
  Gravação Sincronizado 53
  ShowView 48
  verificar/alterar/cancelar 51
Guia rápido aos tipos de discos 7

H

"Hora actual" 77

I

"Idioma" 85
"Iluminação" 50, 59
Imagem miniatura 34
"Informação do Disco" 37, 39, 43
INPUT SELECT 55
Introduza caracteres 38

L

"Legenda" 86
Ligação
  o cabo da antena 12
  os cabos de áudio 16
  os cabos de vídeo 13
"Ligação Áudio" 23, 81
LINE 2 IN 25
LINE 3/DECODER 24
"Linha Entrada Áudio" 54, 55
Lista de Cena 70
Lista de reprodução 34, 66, 69
Lista de Título 33, 56
  Miniatura 34
  Ordenar 34
Lista do Temporizador 51

M

Manuseamento dos discos 96
MENU 56
Menu
  Menu de cima 56
  Menu de DVDs 56
Menu de Um Toque 57
"Menu DVD" 85
"MNR" 59
"Modificar" 52
"Modo de Gravação" 50
"Modo de Pausa" 80
Modo de reprodução 36
"Modo do Comando" 21, 87
Modo Página 34, 53
"Modo Progressivo" 79
Modo vídeo 7
Modo VR 7
"Mover" 70
MPEG 82
"Mudar ângulo" 57

N

NICAM 45, 74
"Nitidez" 59
"Nome" 74
"Nome do Título" 67
Número de álbum 36
Número de capítulo 36
Número de título 36

O

Ordenar 34
"Ordenar Canal" 75
Original 34, 66
"OSD" 22, 77
"Outros" 86

P

"Página Guia de TV" 76
Painel frontal 100
Painel traseiro 101
Partes e controlos 98
PAY-TV 28
"PAY-TV/CANAL +" 74
PBC 56
PDC 47
Pilhas 19
"Pré ver" 70
"Procurar" 61
"Procurar Álbum" 61
"Procurar Capítulo" 61
"Procurar Faixa" 61
"Procurar ficheiro" 61
"Procurar Hora" 61
"Procurar Título" 61
"Prot Disco" 40
Protecção
  disco 39
  título 67
"Protecção de ecrã" 80
Protecção para Crianças 57
"Proteger" 67

Q

Qualidade da imagem 50, 59
Qualidade do som 60

R

REC 32
REC STOP 32
Receptor de satélite 26
"Redução Ruído Blocos" 59
"Regulador" 86
Relógio 22, 77
Repor o Gravador 88
"Reprod Início" 57, 63
Reprodução 9, 56
  avanço instantâneo 58
  avanço rápido 58
  Faixas de áudio MP3 62
  Ficheiro de vídeo DivX 62
  ficheiros de imagem JPEG 62
  fixar fotograma 58
  inversão rápida 58
  replay instantâneo 58
  reprodução em câmara lenta 58
  Retomar Reprodução 57
Reprodução de Um Toque 57
Reprodução em câmara lenta 58
Resolução de Problemas 89
Retomar Reprodução 57
"RGB" 23, 79

S

S VIDEO 14
"S Vídeo" 23, 79
"Saída de Vídeo" 78
"Saída Digital" 81
Saída do Componente 22, 78
"Saída Linha1" 79
"Saída Linha3" 80
"Saída Progressiva" 79
Seguir a Reprodução 60
SET 21, 39, 61
ShowView 48
Sinais de controlo de cópia 45
"SINC AV" 60
"Sintonização" 74
"Sistema" 73
"Sistema de cor" 80
Sistema de Sintonizador 22
Sistema de TV 73
Sistemas de cor 96
SMARTLINK 15
Som principal 45, 58, 83
Som secundário 45, 58, 83
SUBTITLE 58
Super VIDEO CD 9

T

Tamanho da imagem 50
Telecomando 19, 98
Teletexto 32, 76
Tempo de gravação 44
Tempo restante 36
Temporizador de Um Toque 48
Temporizador Rápido 49
TIME/TEXT 36
TIMER 46
Timer recording
  "Ajust Modo Gravação" 47
"Tipo TV" 22, 78
Tipos de discos 7, 66
TITLE LIST 56
Título 36
"Tonalidade" 59
TOP MENU 56
TV ⇆ 19, 32
TV/DVD 20, 32

V

"Verific Sobrep" 52
Verificar/alterar/cancelar as configurações de temporizador (Lista do Temporizador) 51
"Vídeo" 23, 78, 79
VIDEO CD 9
Visor do painel frontal 36, 100
"Visualização Automática" 80
VPS 47

Z

ZWEITON 45

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais.

I-267206061+

2-672-060-**61**(3)

Sony Corporation Printed in Hungary

http://www.sony.net/